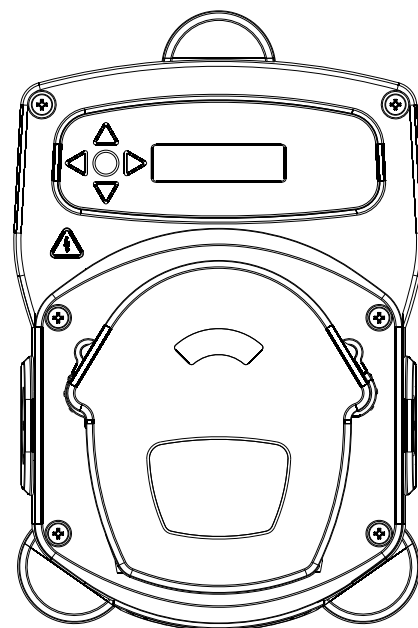
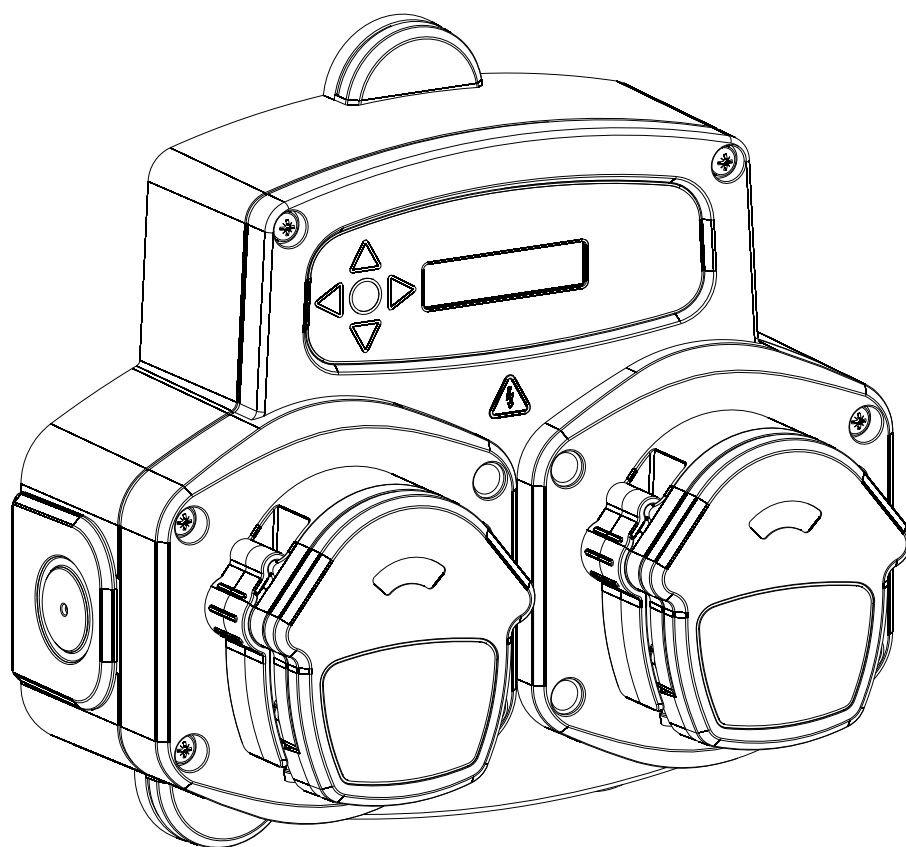


Dishwashing systems

Bright Logic D2 & IP Dosing systems

(quick start guide)



CONTENTS/IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	1
OPERATION.....	2
INSTALLATION - WIRING INSTRUCTIONS.....	3 - 4
PROGRAMMING - FLOW DIAGRAM.....	5-12
PRIME & PUMP STOPS / LANGUAGE SELECTION.....	13
SPECIFICATION.....	14-15
WEE DIRECTIVE.....	17

SAFETY PRECAUTIONS

Important Safety Instructions

Please read the following precautions carefully before using this equipment. This unit contains high voltage circuits that may expose you to the danger of electric shock.

Do not open the enclosure without isolating the signal and supply sources. Ensure that these sources have been isolated for at least 5 minutes before entering the enclosure.

Means for disconnection must be incorporated in accordance with the wiring rules.

Do not mount the unit to unstable, irregular or non-vertical surfaces.

Do not place heavy objects on top of the unit.

Do not attempt to place items (such as screwdrivers) into the moving parts of the Pumphead.

Do not power the unit outside of the values stated on the rating label.

Do not use damaged or frayed cables.

Do not dismantle or modify this equipment.

Always ensure that care is taken when handling chemicals.

CHANGING UNIT TYPE



The Bright-Logic D2 Dishwash Unit is an automatic dosing system designed for use with commercial, **TUNNEL AND CONVEYOR TYPE** dishwashing machines.

The Bright-Logic IP Dishwash Unit is an automatic dosing system designed for use with industrial, **TROLLEY/CRATE** dishwashing machines.

The unit can be selected to operate in one of the following modes:-

Timed/Signalled Mode - Detergent initial charge options; Off, Power-up, Signalled, Auto. Timed detergent top-up charge. Timed rinse charge. Speed control. Pulse settings. Cycle and Run-time counters. Security access codes.

The pumps are initiated by supplying signals of between 12V and 240V AC or DC across the corresponding Inputs of the A Rail and B Rail situated on the board. Signals must be present for the duration of the 1 second signal acceptance time before they are acknowledged.

Pumps can also be initiated by 'volt-free' switch connections (SW1 - 4).

Auto initial charge option - offers the use of a single signal to activate the initial charge, top up charge and rinse charge. With the inclusion of LK1 (see page 3), a single signal can be taken to input 3 of the Powerboard; the top up charge is initiated by the signal becoming 'high', the rinse charge is initiated by the signal becoming 'low' and the initial charge is initiated by the signal remaining 'high' for the duration of the programmed Initial charge delay period.

Cyclic Mode - Detergent initial charge options; Off, Power-up, Signalled with signal acceptance time. Cyclic detergent top-up charge. Cyclic rinse charge. Speed control. Cycle (initial charge only) and Run-time counters. Security access codes.

The pumps are initiated by supplying signals of between 12V and 240V AC or DC across the corresponding inputs of the A Rail and B Rail situated on the board. Signals must be present for the duration of the 1 second signal acceptance time before they are acknowledged.

Pumps can also be initiated by 'volt-free' switch connections (SW1 - 4).

The pumps will cycle ON and OFF for the duration that a signal is present across the relevant inputs.

Conductivity Mode - Conductivity probe options; Auto, Signalled. Probe controlled detergent charge with 'scanlock' facility. Cyclic rinse charge. Speed control. Run-time counters. Security access codes.

The rinse pump is initiated by supplying a signal of between 12V and 240V AC or DC across the corresponding input of the A Rail and B Rail situated on the Powerboard. This signal must be present for the duration of the 1 second signal acceptance time before it is acknowledged.

Pumps can also be initiated by 'volt-free' switch connections (SW1 - 4).

The rinse pump will cycle ON and OFF for the duration that a signal is present across the relevant inputs.

The probe incorporates an alarm delay that elapses during the operation of the detergent pump. If the pump is still operating after this duration, then a buzzer is sounded, a warning is displayed on the screen and the unit will ignore subsequent signals. The buzzer can be silenced by pressing the UP key (the unit will remain static). The unit is reset by pressing and holding the UP key for 2 seconds.

Two probes can be purchased, a simple conductivity probe or a more advance inductive probe with tank temperature display. Both these kits are to be supplied separately.

The Bright-Logic D2 utilises two single pumpheads. As standard, the left pumphead (pump 1, clockwise) is the detergent pump and the right pumphead (pump 2, clockwise) is the rinse pump.

The IPD1 utilises a single highflow pumphead for pump 1.

The IPD2 utilises a single highflow pumphead for pump 1. Pump 2 can utilise a single or highflow pumphead.

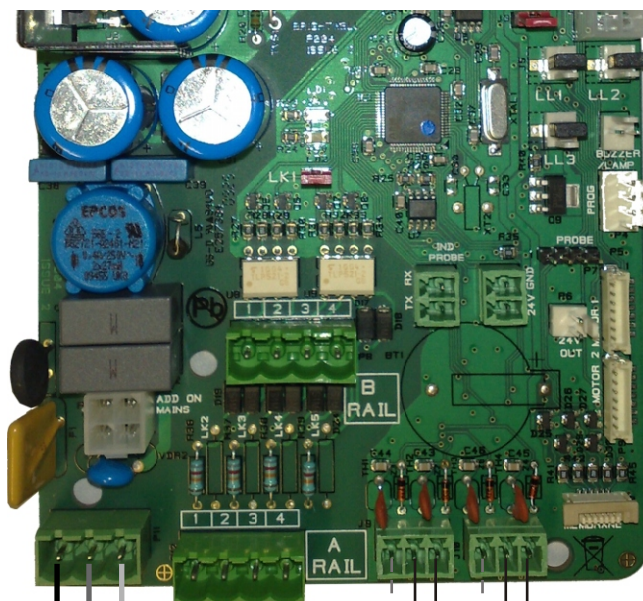
The option of a third pump is also available if required. This can utilise a single or highflow pumphead and can operate at any time.

LK1

Can be fitted/removed as required.

When fitted, inputs 2 & 3 are joined to allow a single signal to initiate pumps 1 & 2. This can be connected to either input 2 or 3.

When removed, a separate signal is required to input 2 (for pump 1) and input 3 (for pump 2).



100V - 240V AC 50/60Hz

Sourced from a point that is Isolated when the machine is off

Recommended Wiring

Max Size = 1.5mm²

Min Size = 0.5mm²

Current = 0.5A

Input Signals

Between 12 and 240V AC or DC

Input 1 - Initial Charge

Input 2 - Detergent Pump & Initiates Probe

Input 3 - Rinse Pump

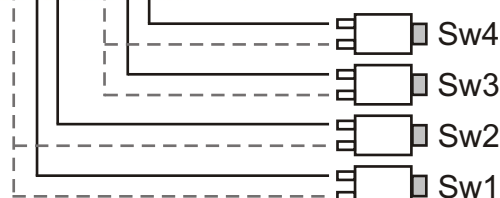
Input 4 - Pump 3

B Rail

Negative connections

A Rail

Positive connections



SW1 - SW4 - 'volt free' switch inputs

Sw1- Initial charge

Sw2- Detergent pump

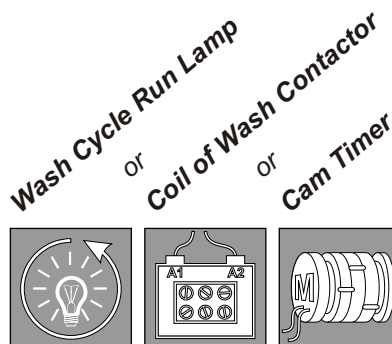
Sw3- Rinse pump

Sw4- Pump 3

TIMED/SIGNALLED MODE

LK1 in place

Initial charge - connect to an appropriate signal source when selecting the initial charge operation as signalled from the programming parameters.



100V - 240V AC
50/60Hz

12 - 240V AC or DC

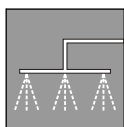
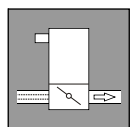
Safety Warning

If low voltage signals are used, signal wires to the A and B rails should be routed in separate cable from the main power to the unit.

CYCLIC MODE

Initial charge - connect to an appropriate signal source when selecting the initial charge operation as signalled from the programming parameters.

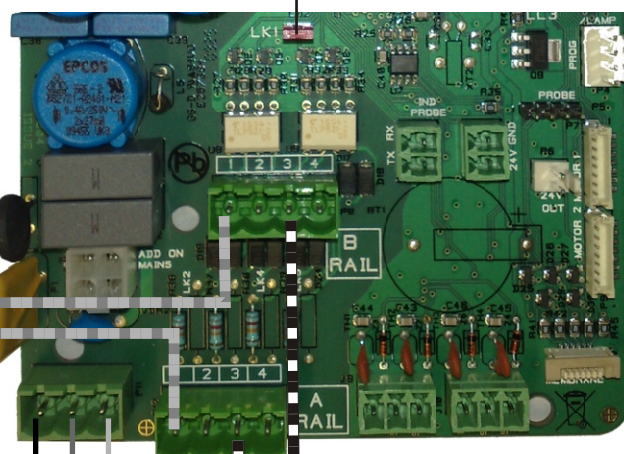
Solenoid Valve (rinse)
or
Rack Switch



100V - 240V AC
50/60Hz

12 - 240V AC or DC

LK1 in place



Safety Warning

If low voltage signals are used, signal wires to the A and B rails should be routed in separate cable from the main power to the unit.

Recommended Wiring

Max Size = 1.5mm²

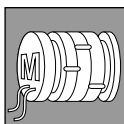
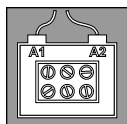
Min Size = 0.5mm²

Current = 0.5A

CONDUCTIVITY MODE

Probe activation - connect to an appropriate signal source when selecting the probe operation as signalled from the programming parameters (the probe will only function when a signal is present across input 2).

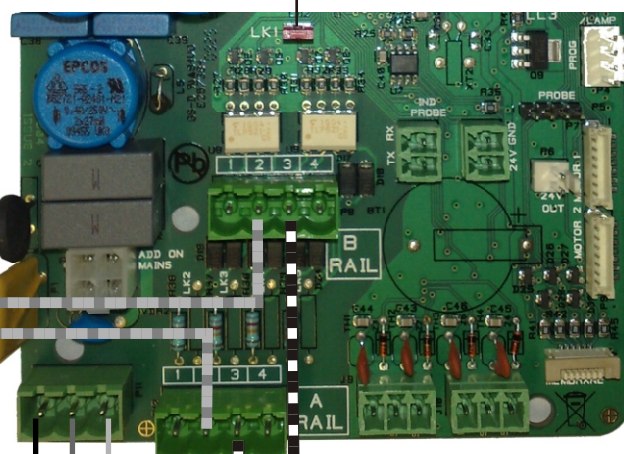
Wash Cycle Run Lamp
or
Coil of Wash Contactor
or
CamT imer



100V - 240V AC
50/60Hz

12 - 240V AC or DC

LK1 in place

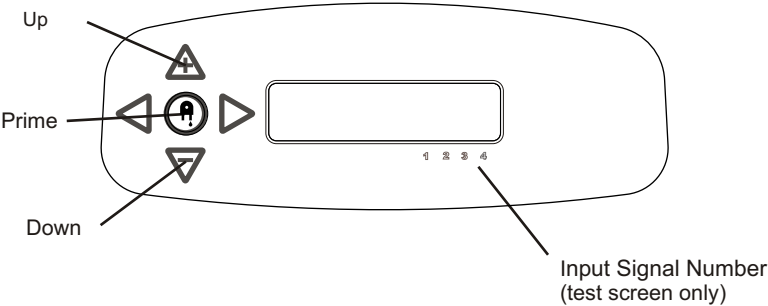


Safety Warning

If low voltage signals are used, signal wires to the A and B rails should be routed in separate cable from the main power to the unit.

QUICK SETUP MODE

PROGRAMMING - CONTROLS

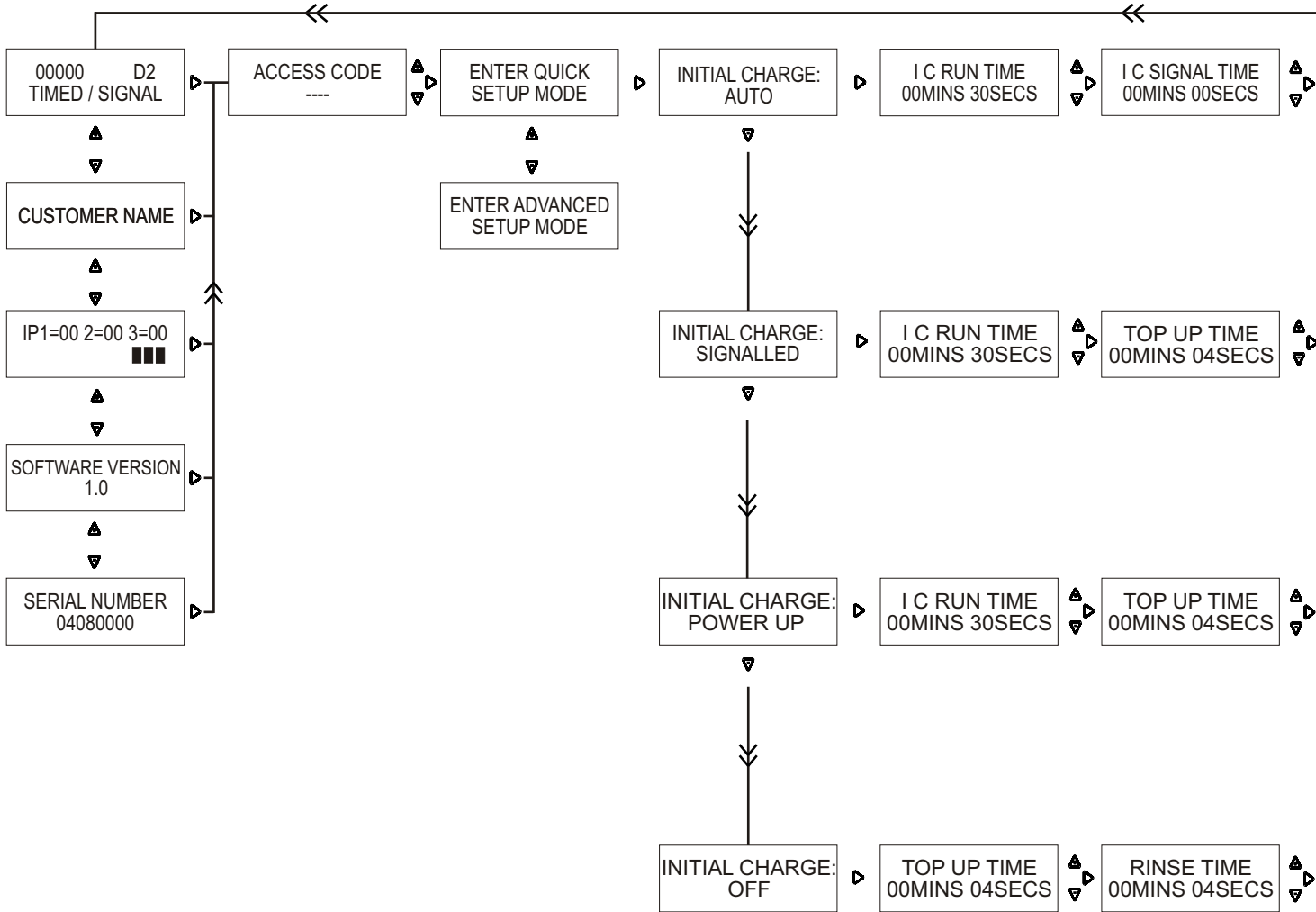


I C SPEED
100%

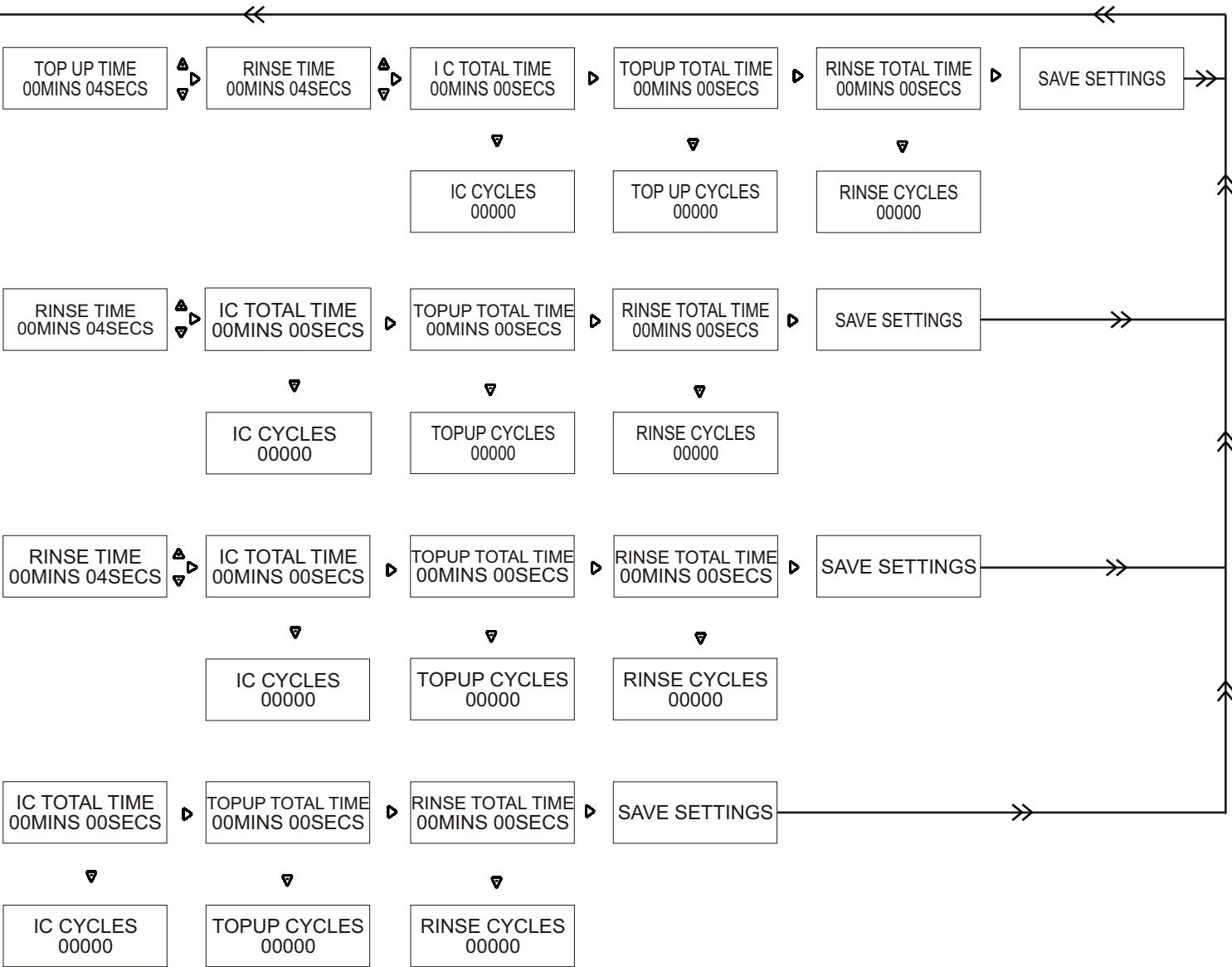
If the prime key is pressed on any speed screen the pump will run for the set speed for 1 minute.

I C RUN TIME
00MINS 30SECS

If the prime key is pressed on any run time screen the pump will run for the set time. If the Prime key is pressed and held for 2 seconds whilst running the pump the motor will stop and store the time.

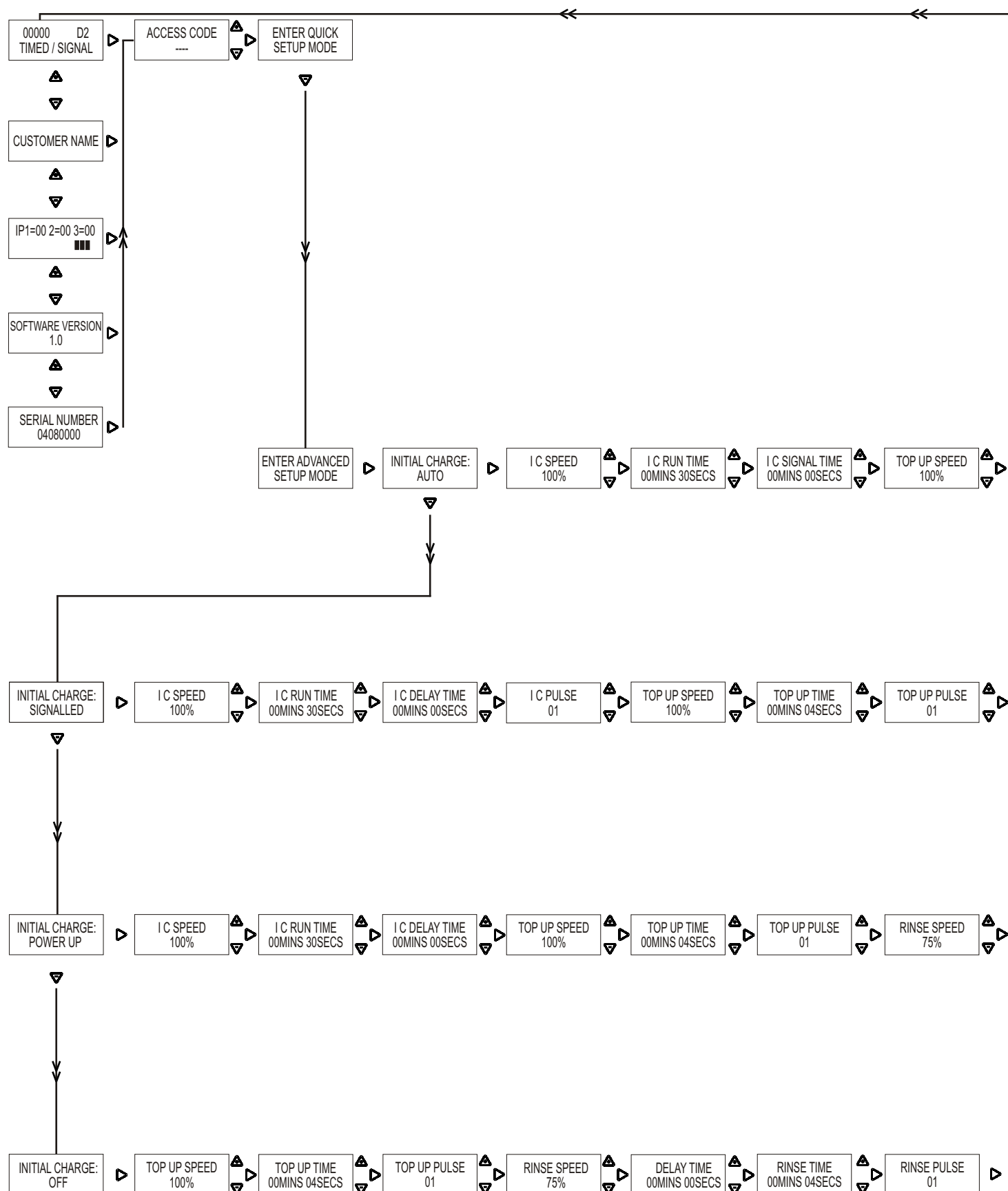


QUICK SETUP MODE



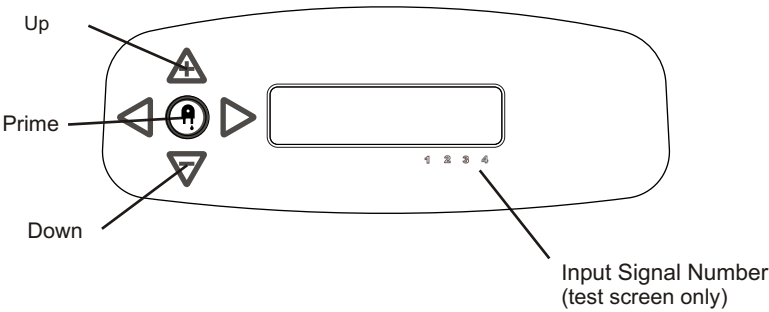
The option of a third pump is also available if required. **(B964)**

ADVANCED SET UP MODE



ADVANCED SET UP MODE

PROGRAMMING - CONTROLS



IC SPEED
100%

If the prime key is pressed on any speed screen the pump will run for the set speed for 1 minute.

IC RUN TIME
00MINS 30SECS

If the prime key is pressed on any run time screen the pump will run for the set time. If the Prime key is pressed and held for 2 seconds whilst running the pump the motor will stop and store the time.

TOP UP TIME
00MINS 04SECS

RINSE SPEED
75%

DELAY TIME
00MINS 00SECS

RINSE TIME
00MINS 04SECS

IC TOTAL TIME
00MINS 00SECS

IC CYCLES
00000

TOPUP TOTAL TIME
00MINS 00SECS

TOPUP CYCLES
00000

RINSE TOTAL TIME
00MINS 00SECS

RINSE CYCLES
00000

SAVE SETTINGS

RINSE SPEED
75%

DELAY TIME
00MINS 00SECS

RINSE TIME
00MINS 04SECS

RINSE PULSE
01

IC TOTAL TIME
00MINS 00SECS

IC CYCLES
00000

TOPUP TOTAL TIME
00MINS 00SECS

TOPUP CYCLES
00000

RINSE TOTAL TIME
00MINS 00SECS

RINSE CYCLES
00000

SAVE SETTINGS

DELAY TIME
00MINS 00SECS

RINSE TIME
00MINS 04SECS

RINSE PULSE
01

IC TOTAL TIME
00MINS 00SECS

IC CYCLES
00000

TOPUP TOTAL TIME
00MINS 00SECS

TOPUP CYCLES
00000

RINSE TOTAL TIME
00MINS 00SECS

RINSE CYCLES
00000

SAVE SETTINGS

IC TOTAL TIME
00MINS 00SECS

IC CYCLES
00000

TOPUP TOTAL TIME
00MINS 00SECS

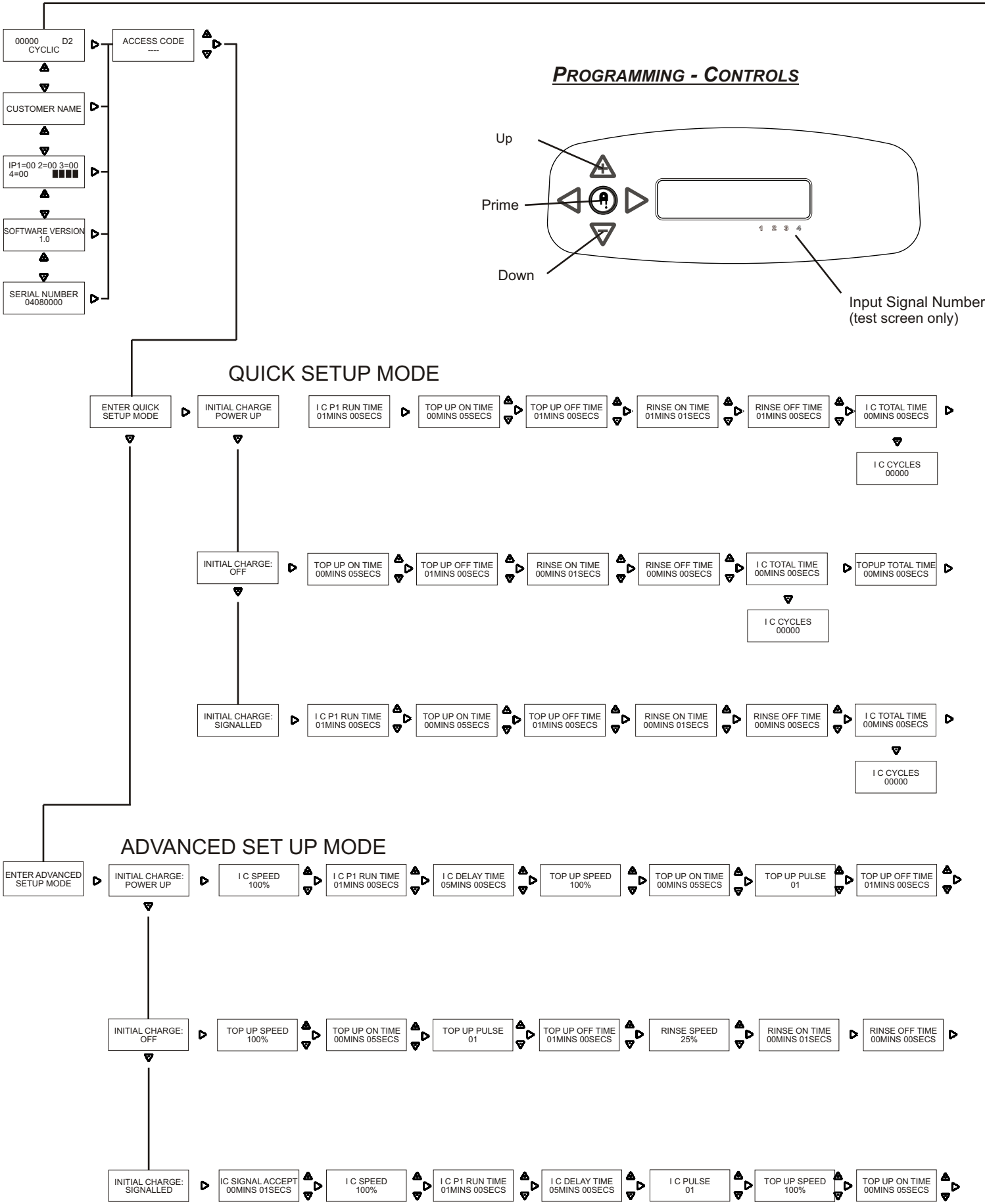
TOPUP CYCLES
00000

RINSE TOTAL TIME
00MINS 00SECS

RINSE CYCLES
00000

SAVE SETTINGS

The option of a third pump is also available if required. (B964)



I C SPEED
100%



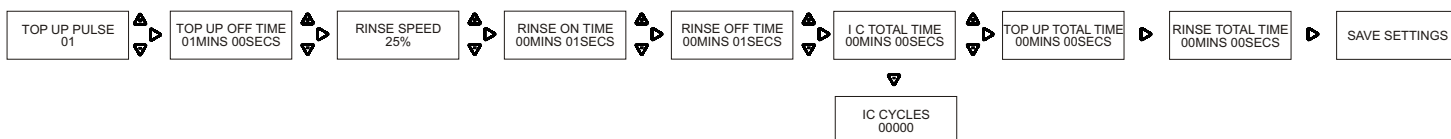
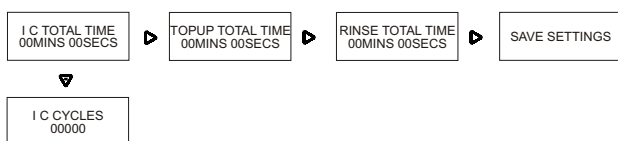
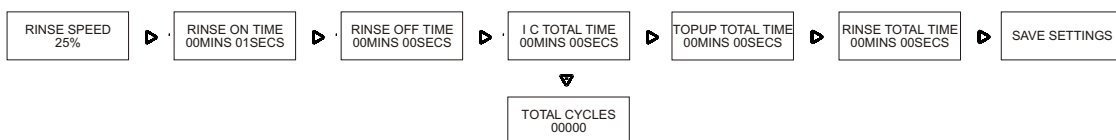
If the prime key is pressed on any speed screen the pump will run for the set speed for 1 minute.

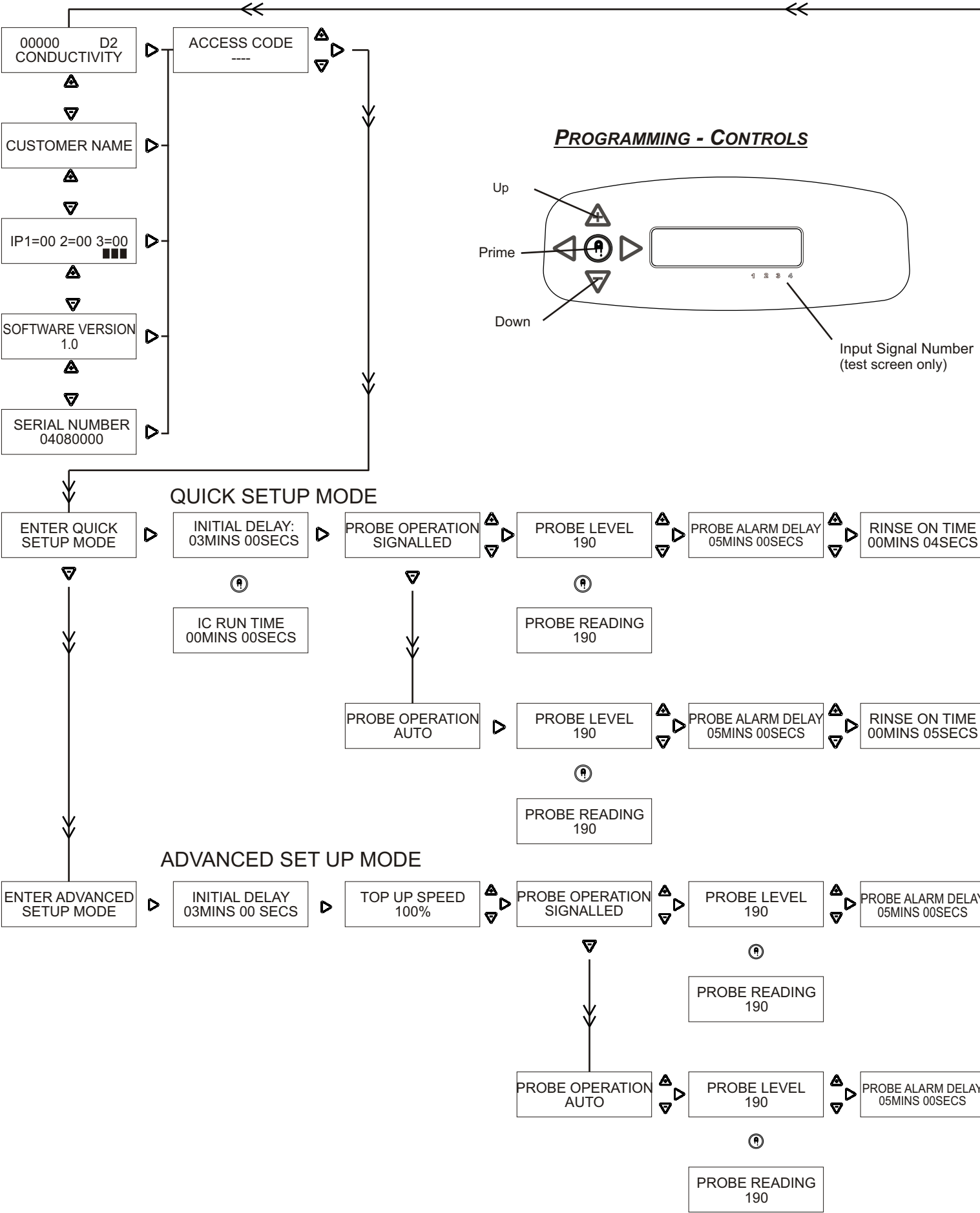
I C RUN TIME
00MINS 30SECS



If the prime key is pressed on any run time screen the pump will run for the set time. If the Prime key is pressed and held for 2 seconds whilst running the pump the motor will stop and store the time.

The option of a third pump is also available if required. **(B964)**





IC SPEED
100%

If the prime key is pressed on any speed screen the pump will run for the set speed for 1 minute.

IC RUN TIME
00MINS 30SECS

If the prime key is pressed on any run time screen the pump will run for the set time. If the Prime key is pressed and held for 2 seconds whilst running the pump the motor will stop and store the time.

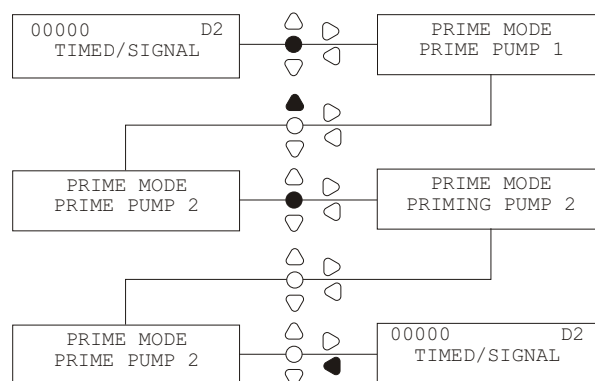
The option of a third pump is also available if required. **(B964)**



The Pumps are Primed from the Keypad. Press the **PRIME** key to display the Prime Mode screen.

From this screen, press and hold the **PRIME** key to prime pump 1. Press the **UP** or **DOWN** key to select pump 2 and hold the **PRIME** key to prime pump 2. The screen will display the pump number whilst it is Priming.

Press the **BACK** key to return to the default screen. (The unit will return to the default screen if a key is not pressed for 10 seconds)



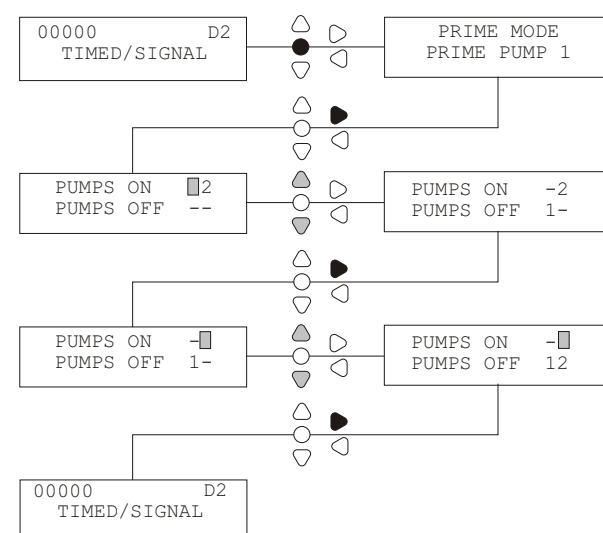
STOPPING THE PUMPS

The Pumps can be stopped from the Keypad. Press the **PRIME** key to display the Prime Mode screen.

From this screen, press the **FWD/ACCEPT** key to enter Pump Stop Mode. The screen will display the Pumps as ON or OFF.

Press the **UP** or **DOWN** key to move pump 1 from On to Off. To move to Pump 2 press the **FWD/ACCEPT** key. Again press the **UP** or **DOWN** key to stop Pump 2. Press the **FWD/ACCEPT** key to return to the default screen. (The unit will return to the default screen if a key is not pressed for 10 seconds)

Any pumps that are OFF will be displayed, flashing, at the bottom of the default screen.

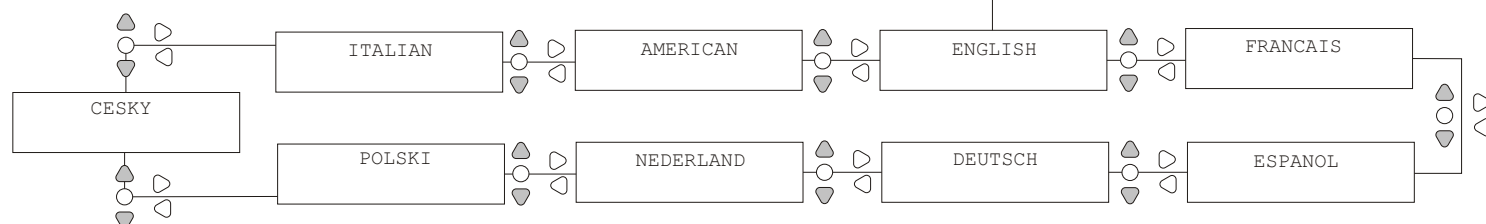
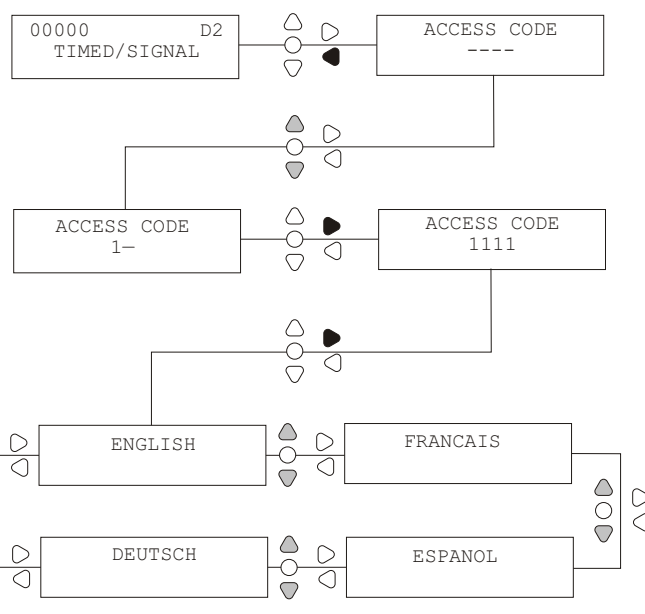


LANGUAGE SELECTION

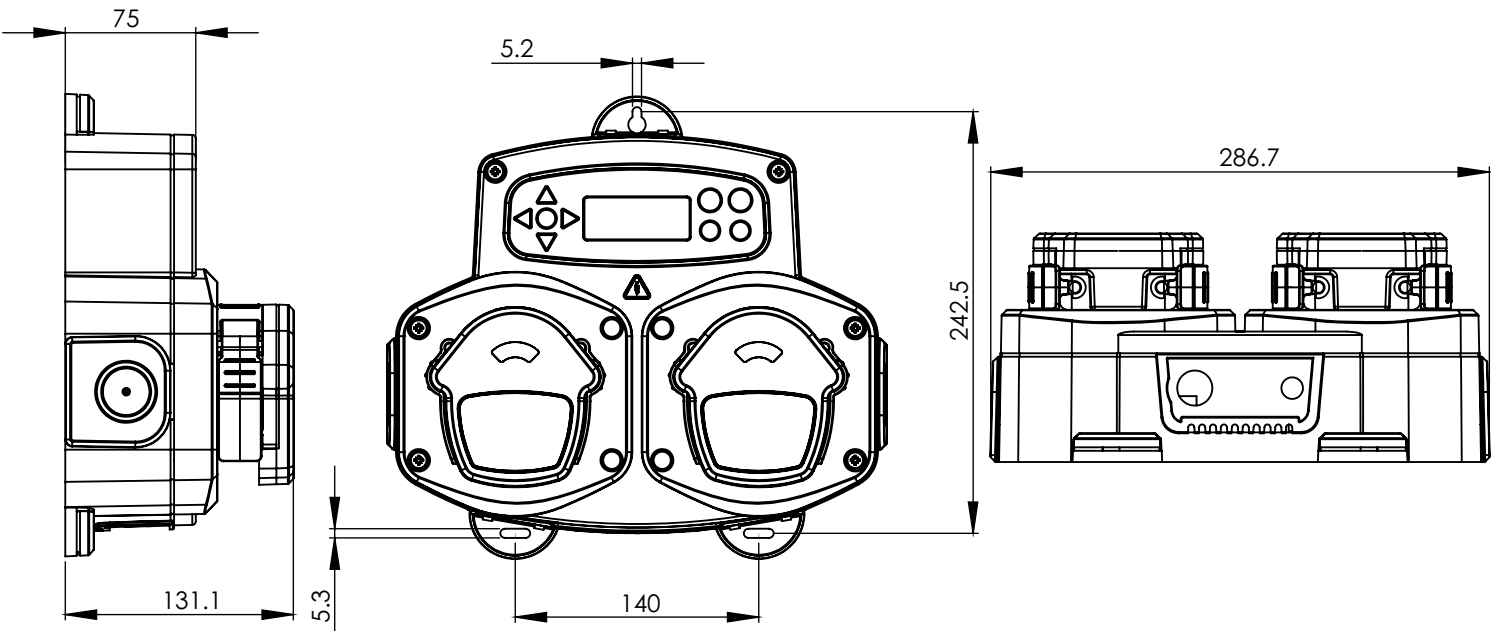
It is possible to select the displayed language as English, French, German, Spanish, Dutch, Polish, Czech, Italian or American.

From the default screen, press and hold the **BACK** key for 2 seconds. This will display the access code screen. Enter the correct four digit Access Code using the **UP** and **DOWN** keys to select a number and the **FWD/ACCEPT** key to move on.

Use the **UP** and **DOWN** keys to scroll through the language options. Press the **FWD/ACCEPT** key to select the displayed language.



Power Supply	Voltage	100V to 240V AC
	Frequency	50 - 60Hz
	Current	@100V - 0.44A
		@240V 0.15A
	Power	40W
Fusing		Resettable 0.55A
Motor		Brushless - 24V DC, 600mA
Pump	Maximum at 100% 6.4mm Silicone - 350ml/min, 3mm Norprene - 35ml/min	
	Minimum at 20% 6.4mm Silicone - 58ml/min, 3mm Norprene - 3.5ml/min (Flowrate taken using water)	
Enclosure		GFPP - IP 44
Weight (approx.)		2.1kg
Approvals	EMC 89/336/EEC - EN61000-6-2:2005 & EN61000-6-4:2007	
	LVD 72/23/EEC - EN60335-1:2002 +A11:04 +A12:06 +A13:08 EN62233:2008 +A2:2006	



Power Supply	Voltage		100V - 240V AC		
	Frequency		50 - 60Hz		
	Current @ 240V	Logic	WP1 - 0.16A		
			WP2/H - 0.32A		
			WP3/HH - 0.48A		
	Power	Logic	WP1 - 36W		
			WP2/H - 72W		
WP3/HH - 108W					
Fusing		Resettable 0.55A			
Motor		Brushless - 24V DC, 600mA			
Pump	9.5mm Silicone 100% - 1000ml/min / 30% = 225ml/min				
	(Flowrate taken using water at 100% speed)				
Enclosure		GFPP - IP 44			
Weight (approx.)		Logic	WP1 - 1.6kg	WP2/H - 2.8kg	WP3/HH - 4.0kg
Approvals		EMC 89/336/EEC - EN61000-6-2:2005 & EN61000-6-4:2007			
		LVD 72/23/EEC - EN60335-1:2002 +A11:04 +A12:06 +A13:08 EN62233:2008 +A2:2006			

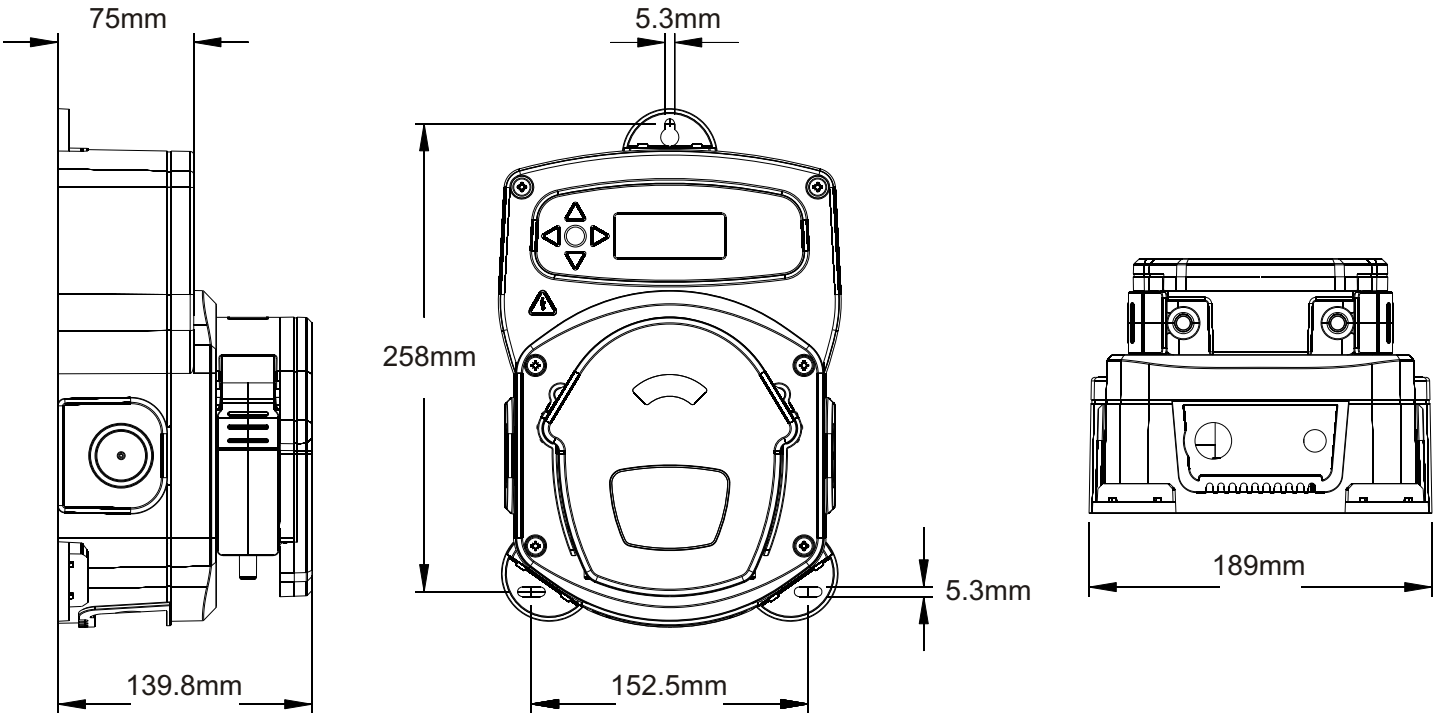


TABLE DES MATIÈRES/IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.....	1
FONCTIONNEMENT.....	2
INSTALLATION - INSTRUCTIONS DE CÂBLAGE.....	3 - 4
PROGRAMMATION - ORGANIGRAMME.....	5-12
AMORÇAGE ET ARRÊT DES POMPES / SÉLECTION DE LA LANGUE.....	13
SPECIFICATION.....	14-15
DIRECTIVE DEEE.....	17

PRECAUTIONS DE SECURITE

Importantes Instructions de Sécurité

Bien lire les précautions suivantes avant d'utiliser cet équipement. Cette unité contient des circuits haute tension qui peuvent entraîner un risque de décharge électrique.

Ne pas ouvrir le boîtier sans isoler les sources de signal et d'alimentation. Veiller à isoler ces sources pendant au moins 5 minutes avant d'ouvrir le boîtier.

Doivent être effectuées en accord avec les règles de câblage.

Ne pas monter l'unité sur des surfaces instables, irrégulières ou non verticales.

Ne pas mettre d'objets lourds sur le dessus de l'unité.

Ne pas essayer de mettre des articles (tels que des tournevis) dans les pièces mobiles de la Tête de Pompe.

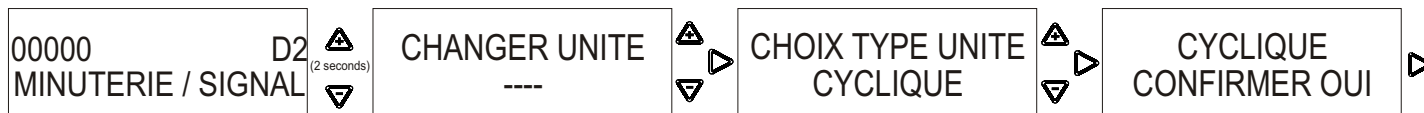
Ne pas faire fonctionner l'unité en dehors des valeurs indiquées sur l'étiquette signalétique.

Ne pas utiliser de câbles endommagés ou effilochés.

Ne pas démonter ou modifier cet équipement.

Toujours veiller à faire attention lors de la manipulation des produits chimiques.

Changer type unite -



L'Unité pour Lave-Vaisselle BrightLogic D2 est un système de dosage automatique conçu pour utilisation avec les machines lave-vaisselle commerciales **A TUNNEL ET A CONVOYEUR**.

L'unité peut fonctionner dans l'un des modes suivants:

Mode Temporisé/Signal - Options charge initiale de détergent; Off, Mise sous Tension, Signal, Auto. Charge d'appoint de détergent temporisée. Charge de rinçage temporisée. Contrôle de la vitesse. Réglages des impulsions. Compteurs de cycles et de temps de marche. Codes d'accès de sécurité.

Les pompes sont déclenchées par des signaux compris entre 12V et 240V CA ou CC sur les entrées correspondantes du A Rail et du B Rail situés sur la carte d'alimentation. Les signaux doivent être présents pendant la durée du temps d'acceptation de signal de 1 seconde avant leur accusé de réception.

Option charge initiale auto offre l'utilisation d'un seul signal pour activer la charge initiale, la charge d'appoint et la charge de rinçage. Avec la mise en place de LK1 (voir page 3), un seul signal peut être amené à l'entrée 3 de la carte d'alimentation; la charge d'appoint est déclenchée par le passage du signal à l'état « haut », la charge de rinçage est déclenchée par le passage du signal à l'état « bas » et la charge initiale est déclenchée par le maintien du signal à l'état « haut » pendant la durée de la temporisation programmée de la charge initiale.

Mode Cyclique - Options charge initiale de détergent; Off, Mise sous Tension, Signal avec temps d'acceptation de signal. Charge d'appoint de détergent cyclique. Charge de rinçage cyclique. Contrôle de la vitesse. Compteurs de cycles (charge initiale seulement) et de temps de marche. Codes d'accès de sécurité.

Les pompes sont déclenchées par des signaux compris entre 12V et 240V CA ou CC sur les entrées correspondantes du A Rail et du B Rail situés sur la carte. Les signaux doivent être présents pendant la durée du temps d'acceptation de signal de 1 seconde avant leur accusé de réception.

Les pompes cycleront entre MARCHE et ARRET pendant qu'un signal est présent sur les entrées appropriées.

Mode de Conductivité - Options sonde de conductivité ; Auto, Signal. Charge de détergent contrôlée par une sonde avec « scanlock ». Charge de rinçage cyclique. Contrôle de la vitesse. Compteurs de temps de marche. Codes d'accès de sécurité.

La pompe de rinçage est déclenchée par un signal compris entre 12V et 240V CA ou CC sur l'entrée correspondante du A Rail et du B Rail situés sur la carte d'alimentation. Ce signal doit être présent pendant la durée du temps d'acceptation de signal de 1 seconde avant son accusé de réception.

La pompe cyclera entre MARCHE et ARRET pendant qu'un signal est présent sur les entrées appropriées.

La sonde incorpore une temporisation d'alarme qui s'écoule pendant le fonctionnement de la pompe à détergent. Si la pompe fonctionne encore après cette durée, une sonnerie retentit, un avertissement est affiché sur l'écran et l'unité ignorera les signaux ultérieurs. On peut faire taire la sonnerie en appuyant sur la touche de déplacement vers le haut (l'unité restera statique). L'unité est remise à zéro en appuyant sur la touche de déplacement vers le haut et en la maintenant enfoncée pendant 2 secondes.

Deux sondes peuvent être achetées; une simple sonde de conductivité ou une sonde inductive plus avancée avec affichage de la température de la cuve. Ces deux kits seront fournis séparément.

Le BrightLogic D2 utilise deux têtes de pompe uniques. En série, la tête de pompe gauche (pompe 1, sens horaire) est de la pompe à détergent et la tête de pompe droite (pompe 2, sens horaire) est de la pompe de rinçage.

La IPD1 utilise une tête de pompe débit élevé Highflow simple pour la pompe 1.

La IPD2 utilise une tête de pompe débit élevé Highflow simple pour la pompe 1. La pompe 2 est disponible comme tête de pompe débit élevé Highflow simple ou comme tête de pompe simple.

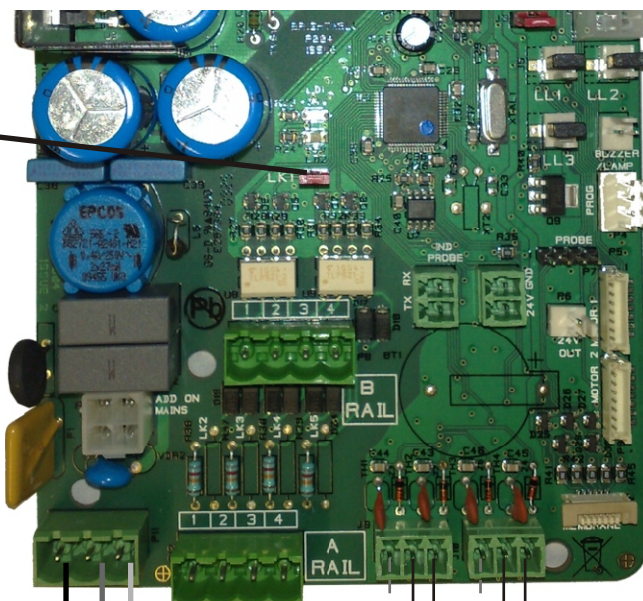
Il est également possible d'avoir une troisième pompe, si besoin est. Cette dernière peut utiliser une tête de pompe simple ou débit élevé Highflow et peut fonctionner à tout moment.

Lk1

Elle peut être mise en place/retirée selon les besoins.

Lorsqu'elle est mise en place, les entrées 2 & 3 sont reliées pour permettre à un seul signal de déclencher les pompes 1 & 2. Celui-ci peut être connecté à l'entrée 2 ou 3.

Lorsqu'elle est retirée, un signal séparé est requis à l'entrée 2 (pour la pompe 1) et à l'entrée 3 (pour la pompe 2).



100V - 240V AC 50/60Hz

Provenant d'un point qui est isolé lorsque la machine est à l'arrêt.

Signaux d'entrée

Entre 12 et 240V CA ou CC

Entrée 1 - Charge initiale

Entrée 2 - Pompe à détergent & Déclenche la Sonde

Entrée 3 - Pompe de Rinçage

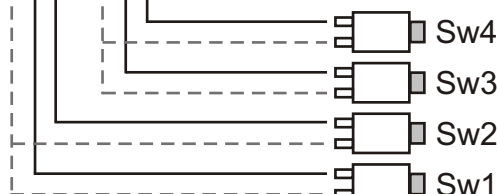
Entrée 4 - Pompe 3

B Rail

Connexions négatives

A Rail

Connexions positives



Entrées commutateurs 'sans volt'

Sw1- Charge initiale

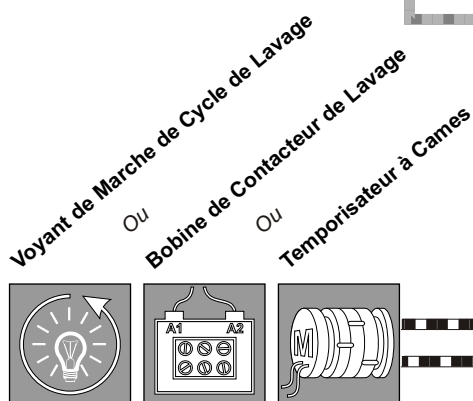
Sw2- Pompe à détergent

Sw3- Pompe de Rinçage

Sw4- Pompe 3

MODE TEMPORISE/SIGNAL

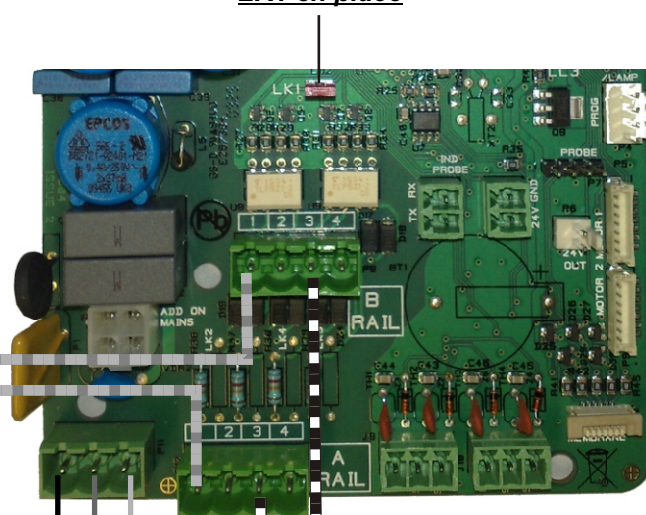
Charge initiale connectez à une source de signal appropriée quand on sélectionne le mode signal pour déclencher la charge initiale dans les paramètres de programmation.



100V - 240V AC 50/60Hz

12 - 240V CA ou DC

LK1 en place

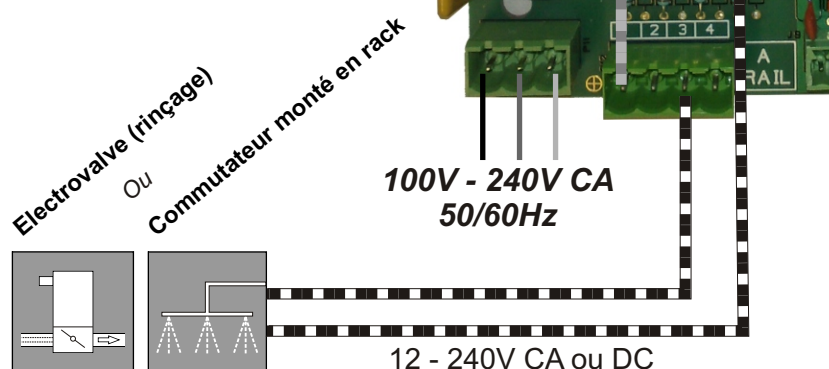


Avertissement de sécurité

Si des signaux en basse tension sont utilisés, les signaux vers les rails A et B devront être amenés dans des câbles séparés venant de la puissance vers l'unité. Le fil convenable de qualité doit être utilisé.

MODE CYCLIQUE

Charge initiale - connectez à une source de signal appropriée quand on sélectionne le mode signal pour déclencher la charge initiale dans les paramètres de programmation.



Avertissement de sécurité

Si des signaux en basse tension sont utilisés, les signaux vers les rails A et B devront être amenés dans des câbles séparés venant de la puissance vers l'unité. Le fil convenable de qualité doit être utilisé.

Câblage recommandé

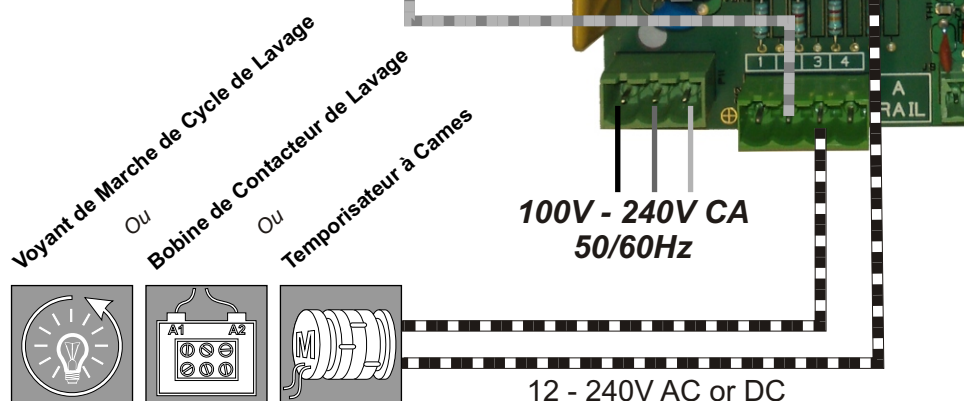
Taille maxi = 1.5mm²

Taille mini = 0.5mm²

Courant = 0.5A

MODE DE CONDUCTIVITE

Activation de la sonde - connectez à une source de signal appropriée quand on sélectionne le mode signal pour déclencher la sonde dans les paramètres de programmation (la sonde ne fonctionnera que lorsqu'un signal sera présent sur l'entrée 4).

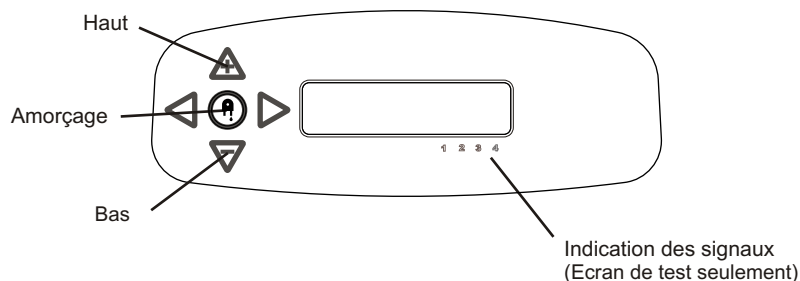


Avertissement de sécurité

Si des signaux en basse tension sont utilisés, les signaux vers les rails A et B devront être amenés dans des câbles séparés venant de la puissance vers l'unité. Le fil convenable de qualité doit être utilisé.

QUICK SETUP MODE

PROGRAMMATION COMMANDES



VITESSE CI
100%

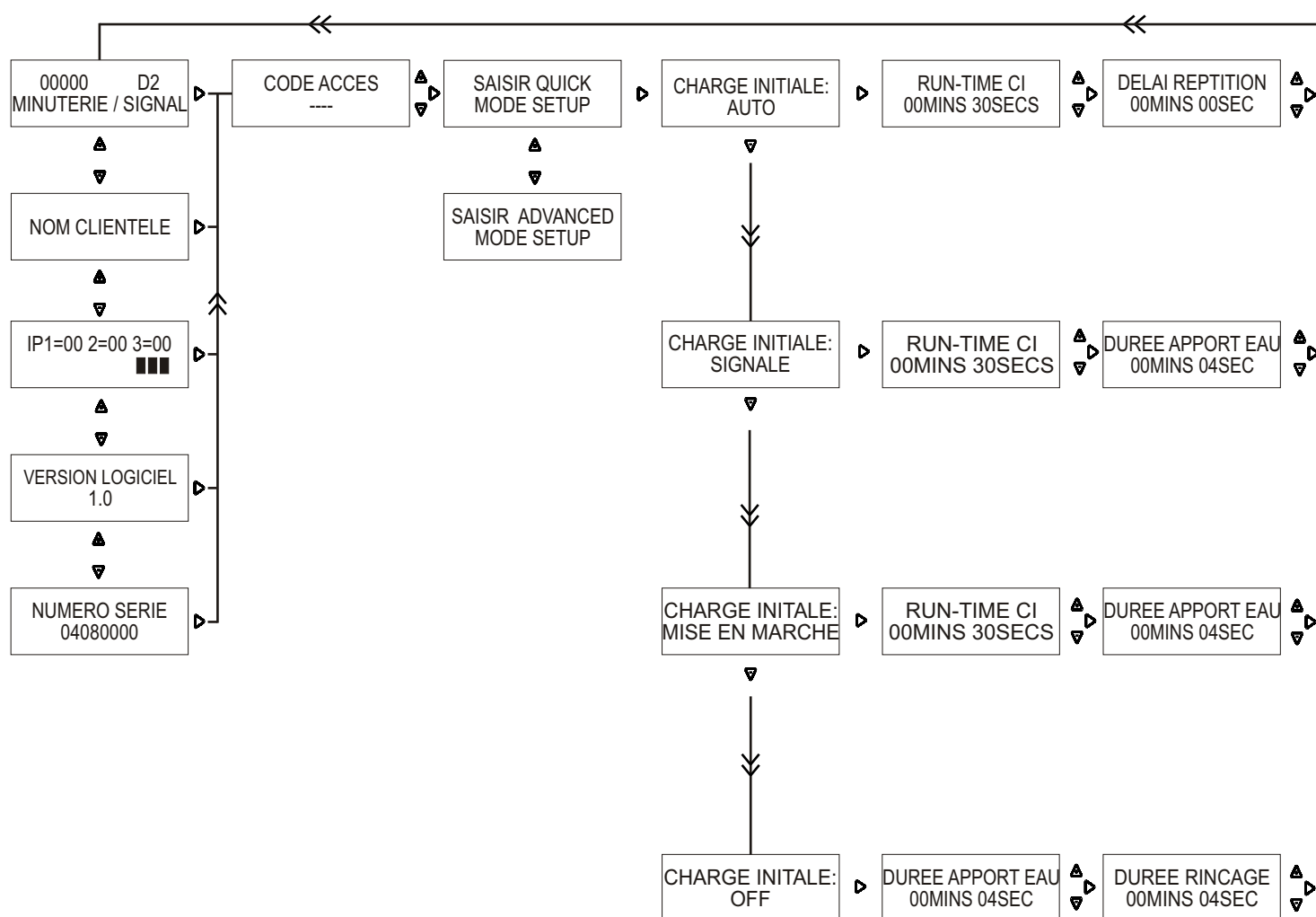


Si l'on appuie sur la touche d'amorçage sur n'importe quel écran vitesse, la pompe fonctionnera à la vitesse réglée pendant 1 minute.

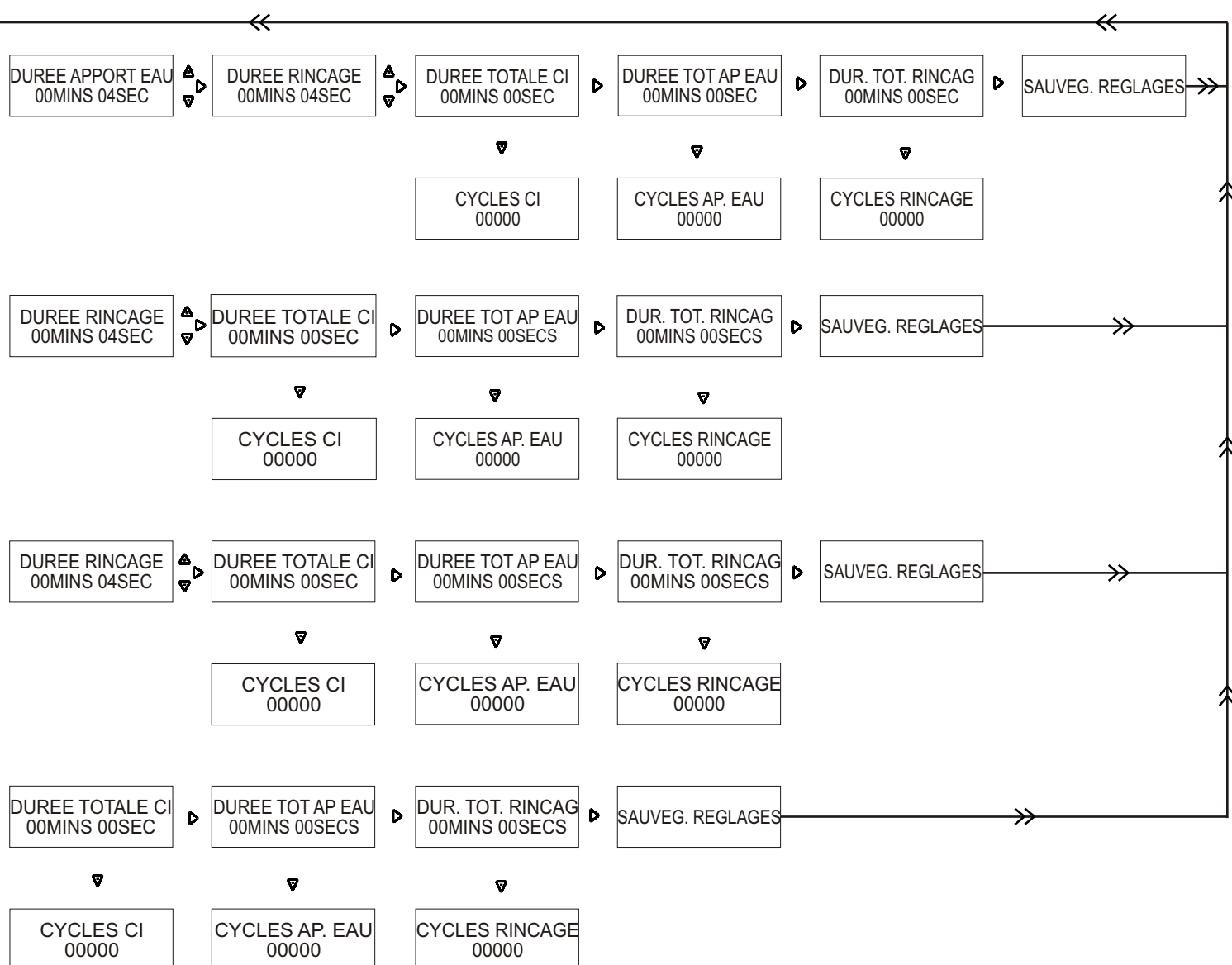
RUN-TIME CI
00MINS 30SECS



Si l'on appuie sur la touche d'amorçage sur n'importe quel écran de temps de marche, la pompe fonctionnera pendant le temps réglé. Si l'on appuie sur la touche d'amorçage et qu'on la maintient enfoncée pendant 2 secondes pendant la marche de la pompe, le moteur s'arrêtera et mémorisera le temps.

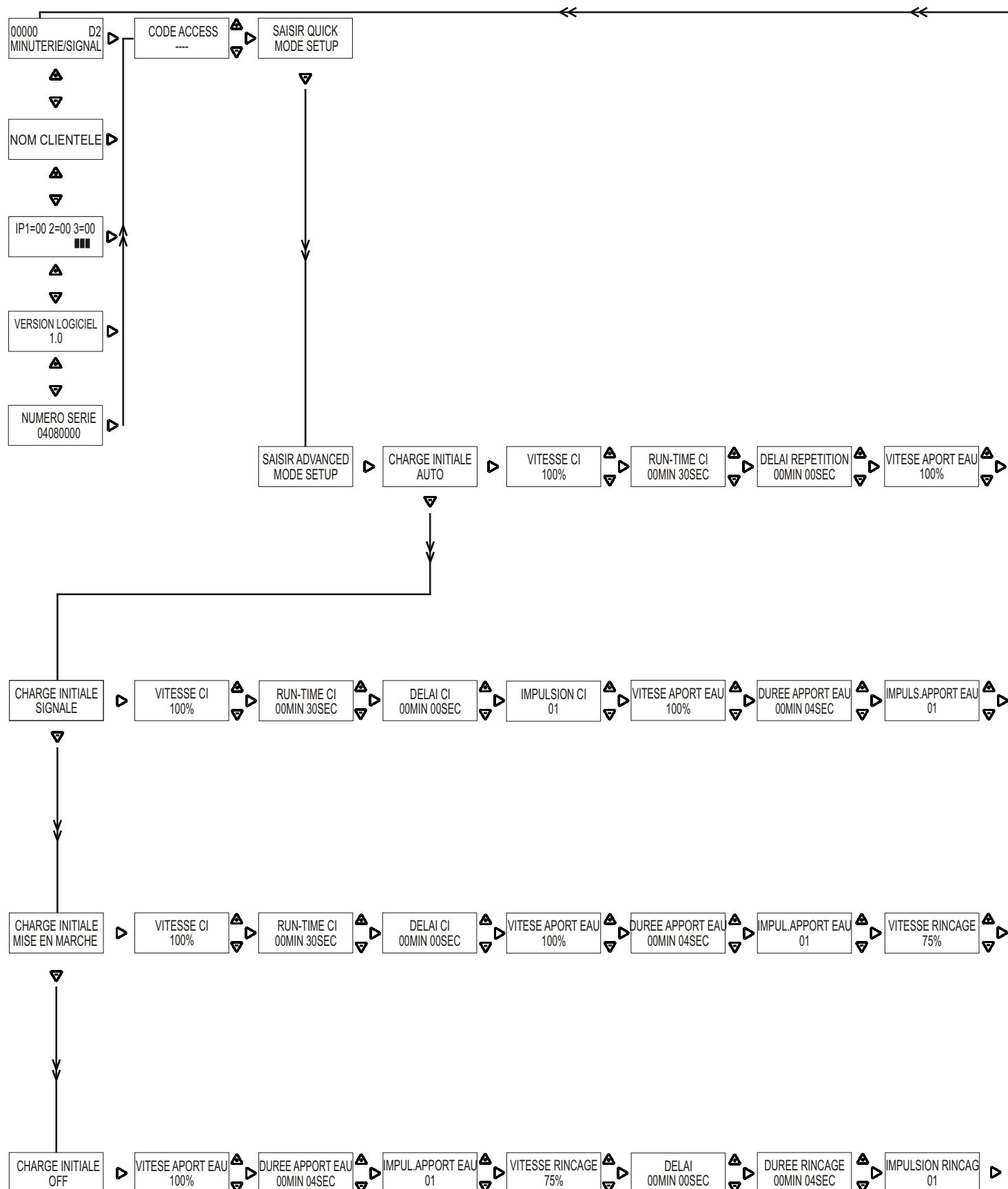


QUICK SETUP MODE



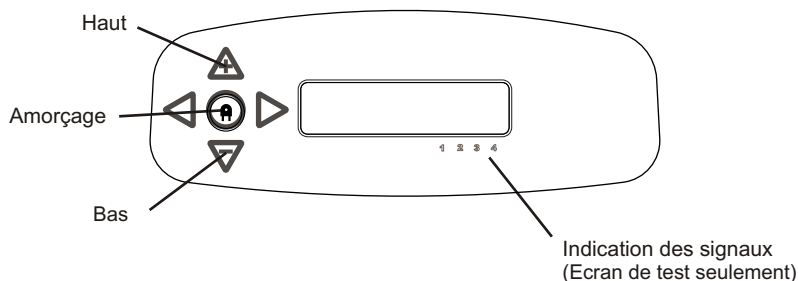
Il est également possible d'avoir une troisième pompe, si besoin est. **(B964)**

ADVANCED MODE SETUP



ADVANCED MODE SETUP

PROGRAMMATION COMMANDES

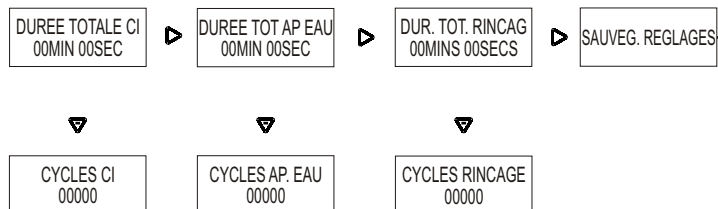
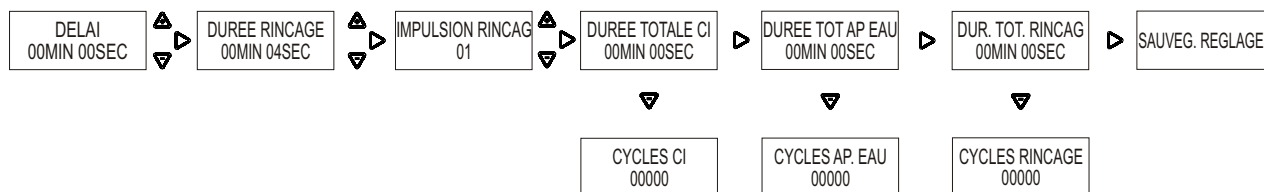
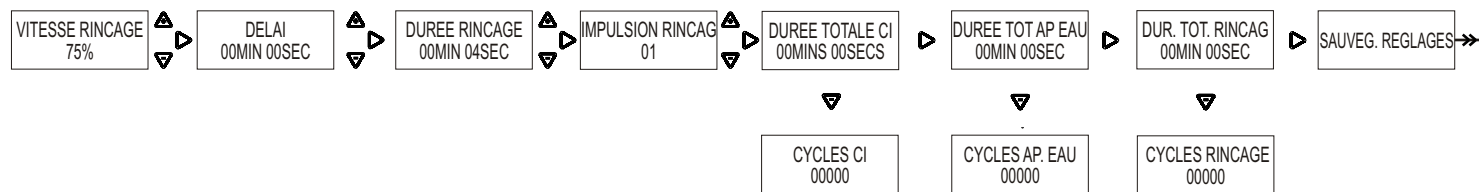
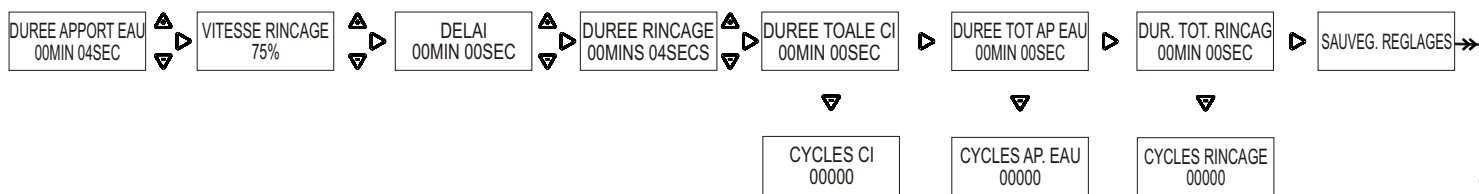


VITESSE CI
100%

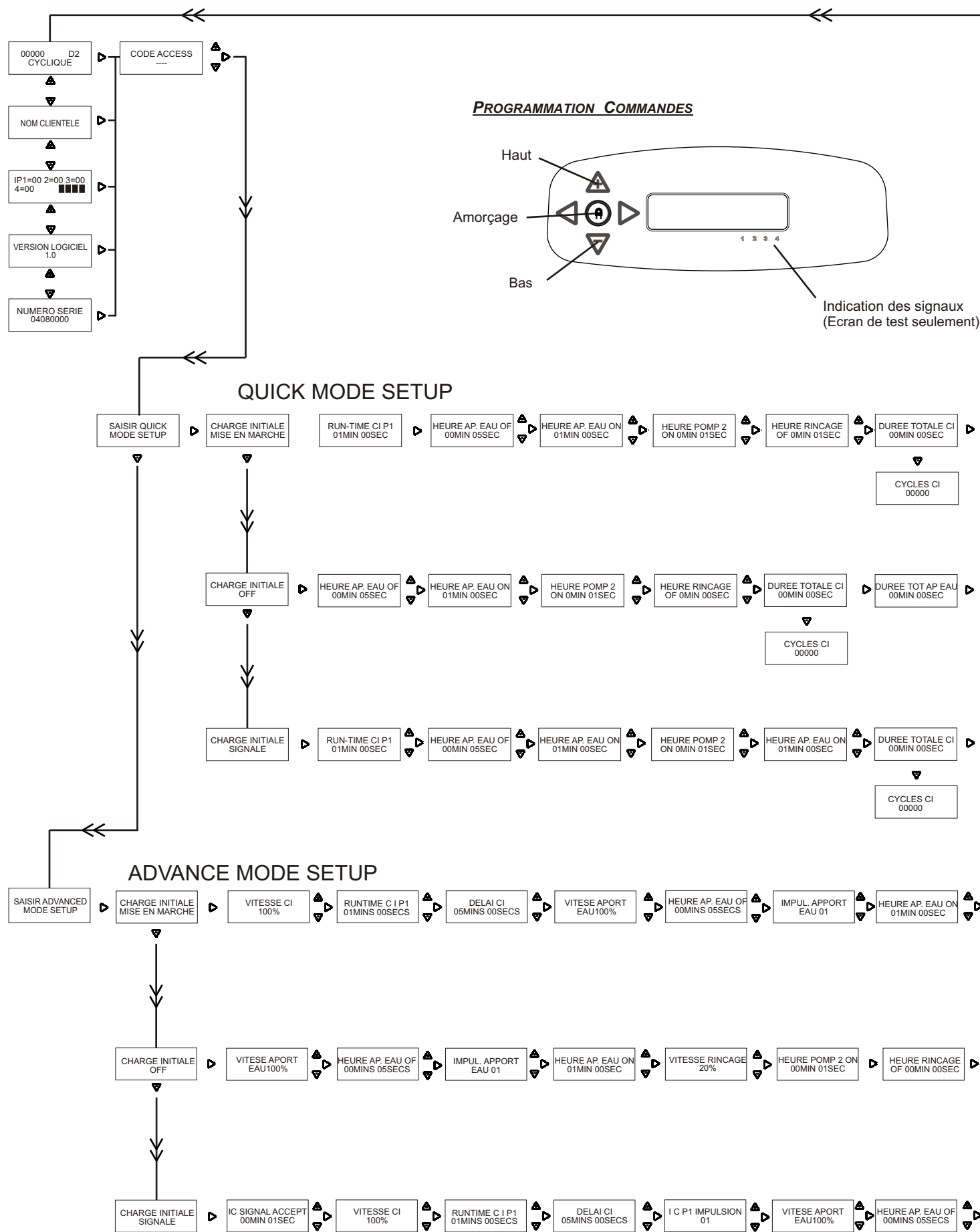
Si l'on appuie sur la touche d'amorçage sur n'importe quel écran vitesse, la pompe fonctionnera à la vitesse réglée pendant 1 minute.

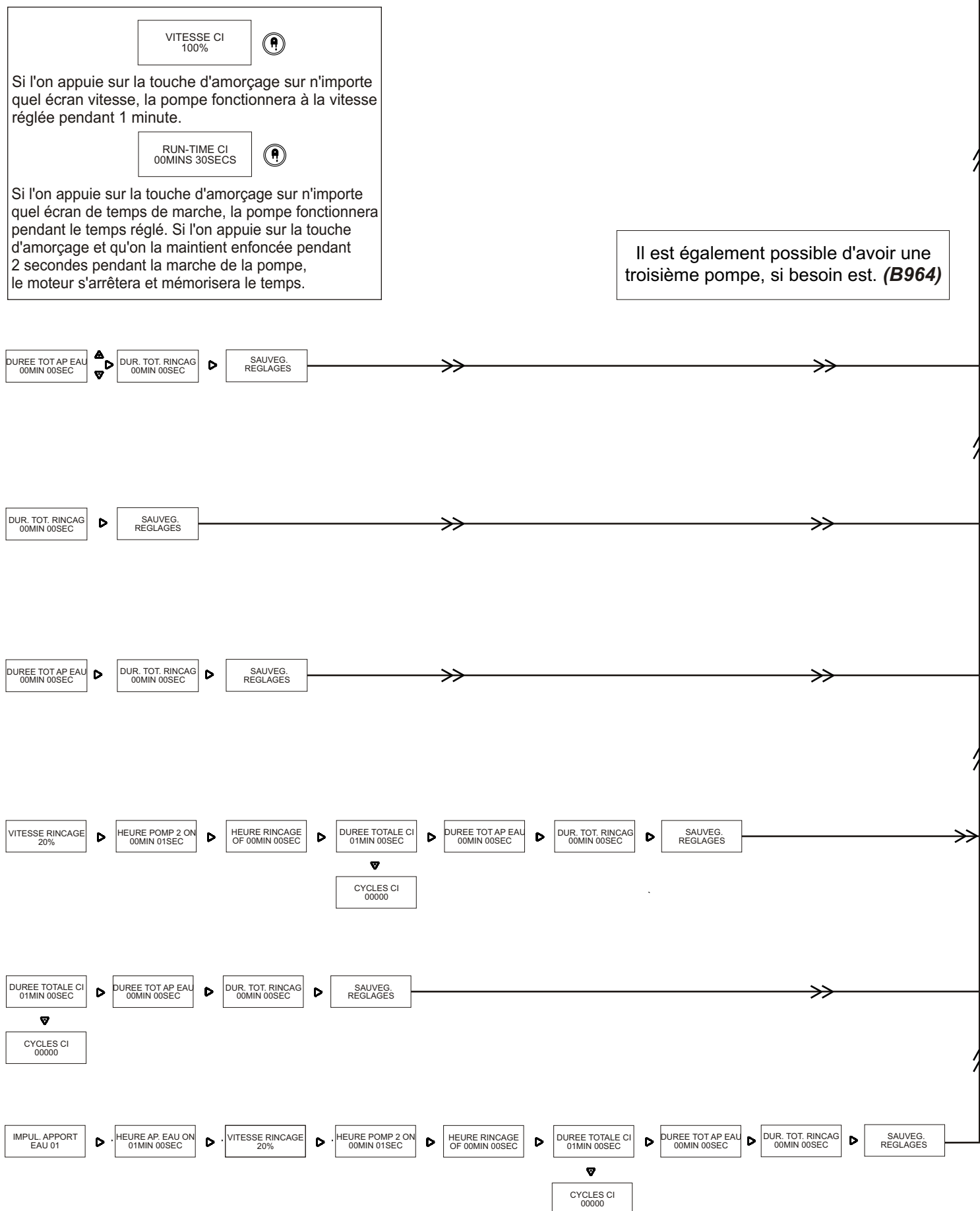
RUN-TIME CI
00MINS 30SECS

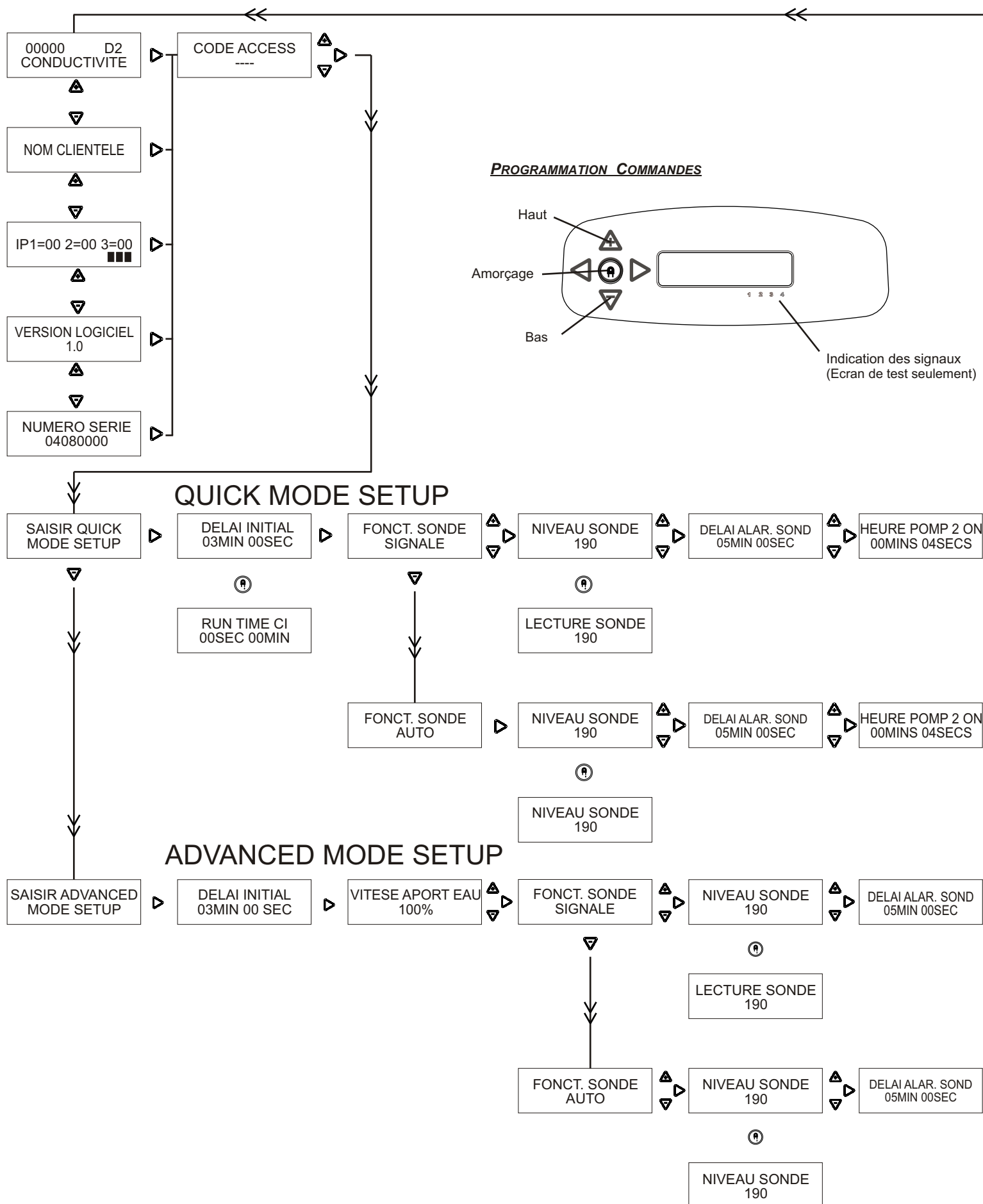
Si l'on appuie sur la touche d'amorçage sur n'importe quel écran de temps de marche, la pompe fonctionnera pendant le temps réglé. Si l'on appuie sur la touche d'amorçage et qu'on la maintient enfoncée pendant 2 secondes pendant la marche de la pompe, le moteur s'arrêtera et mémorisera le temps.



Il est également possible d'avoir une troisième pompe, si besoin est. **(B964)**







VITESSE CI
100%



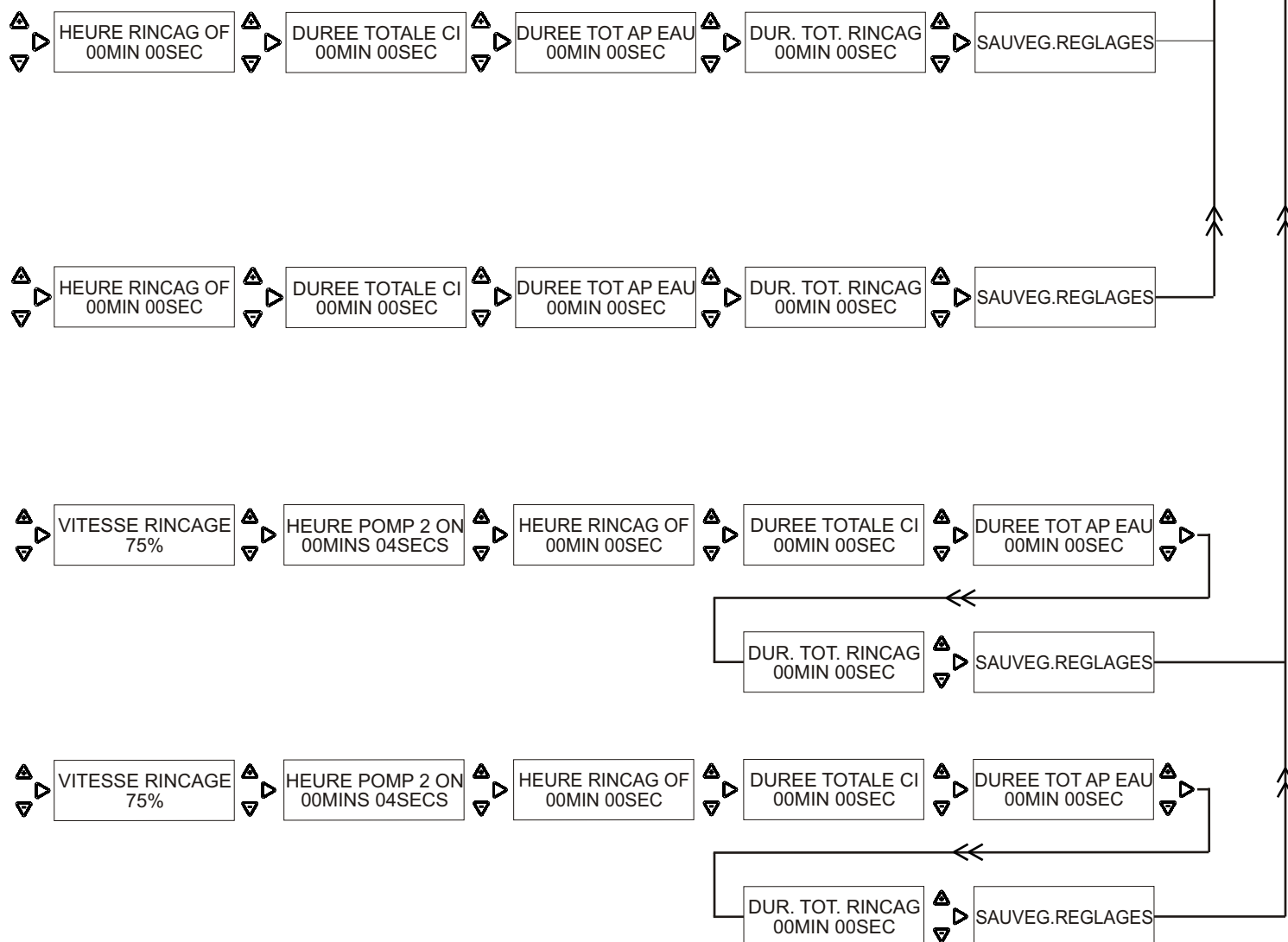
Si l'on appuie sur la touche d'amorçage sur n'importe quel écran vitesse, la pompe fonctionnera à la vitesse réglée pendant 1 minute.

RUN-TIME CI
00MINS 30SECS



Si l'on appuie sur la touche d'amorçage sur n'importe quel écran de temps de marche, la pompe fonctionnera pendant le temps réglé. Si l'on appuie sur la touche d'amorçage et qu'on la maintient enfoncée pendant 2 secondes pendant la marche de la pompe, le moteur s'arrêtera et mémorisera le temps.

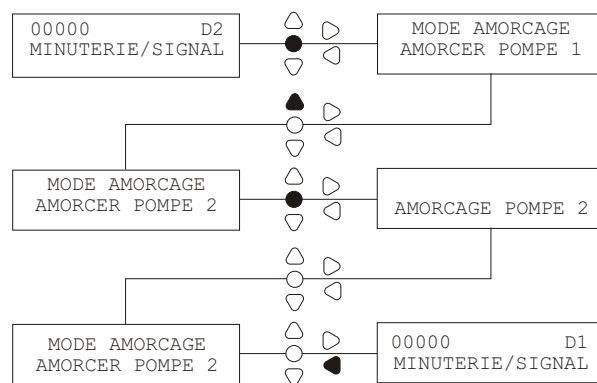
Il est également possible d'avoir une troisième pompe, si besoin est. **(B964)**



Les pompes sont amorcées à partir du clavier. Appuyez sur la touche d'**AMORÇAGE** pour afficher l'écran de Mode d'Amorçage.

A partir de cet écran, appuyez sur la touche d'**AMORÇAGE** et maintenez-la enfoncée pour amorcer la pompe 1. Appuyez sur la touche de **DEPLACEMENT VERS LE HAUT** ou de **DEPLACEMENT VERS LE BAS** pour sélectionner la pompe 2 et maintenez enfoncée la touche d'**AMORÇAGE** pour amorcer la pompe 2. L'écran affichera le numéro de la pompe lors de son amorçage.

Appuyez sur la touche de RETOUR pour retourner à l'écran par défaut. (L'unité retournera à l'écran par défaut si l'on n'appuie pas sur une touche pendant 10 secondes)



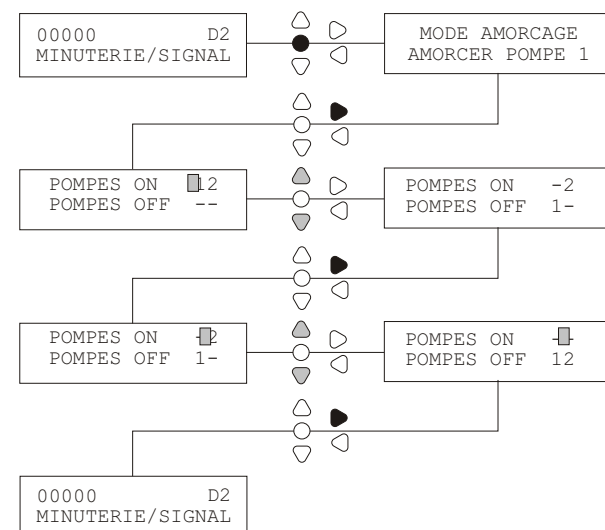
ARRÊT DES POMPES

Les pompes peuvent être arrêtées à partir du clavier. Appuyez sur la touche d'**AMORÇAGE** pour afficher l'écran de Mode d'Amorçage.

A partir de cet écran, appuyez sur la touche d'**AVANCE/ACCEPTATION** pour passer au Mode d'Arrêt de Pompe. L'écran affichera les pompes comme étant ON ou OFF.

Appuyez sur la touche de **DEPLACEMENT VERS LE HAUT** ou de **DEPLACEMENT VERS LE BAS** pour faire passer la pompe 1 de ON à OFF. Pour passer à la Pompe 2, appuyez sur la touche d'**AVANCE/ACCEPTATION**. Ici encore, appuyez sur la touche de **DEPLACEMENT VERS LE HAUT** ou de **DEPLACEMENT VERS LE BAS** pour arrêter la Pompe 2. Appuyez sur la touche d'**AVANCE/ACCEPTATION** pour retourner à l'écran par défaut. (L'unité retournera à l'écran par défaut si l'on n'appuie pas sur une touche pendant 10 secondes).

Toutes pompes qui seront à l'arrêt (OFF) seront affichées, clignotant, en bas de l'écran par défaut.

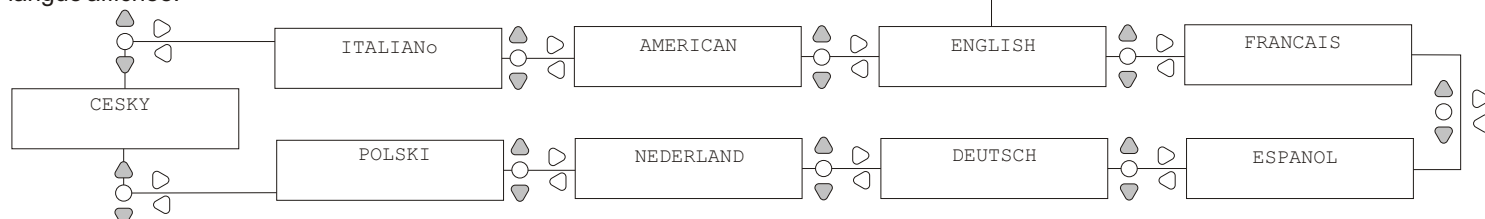


SELECTION DE LA LANGUE

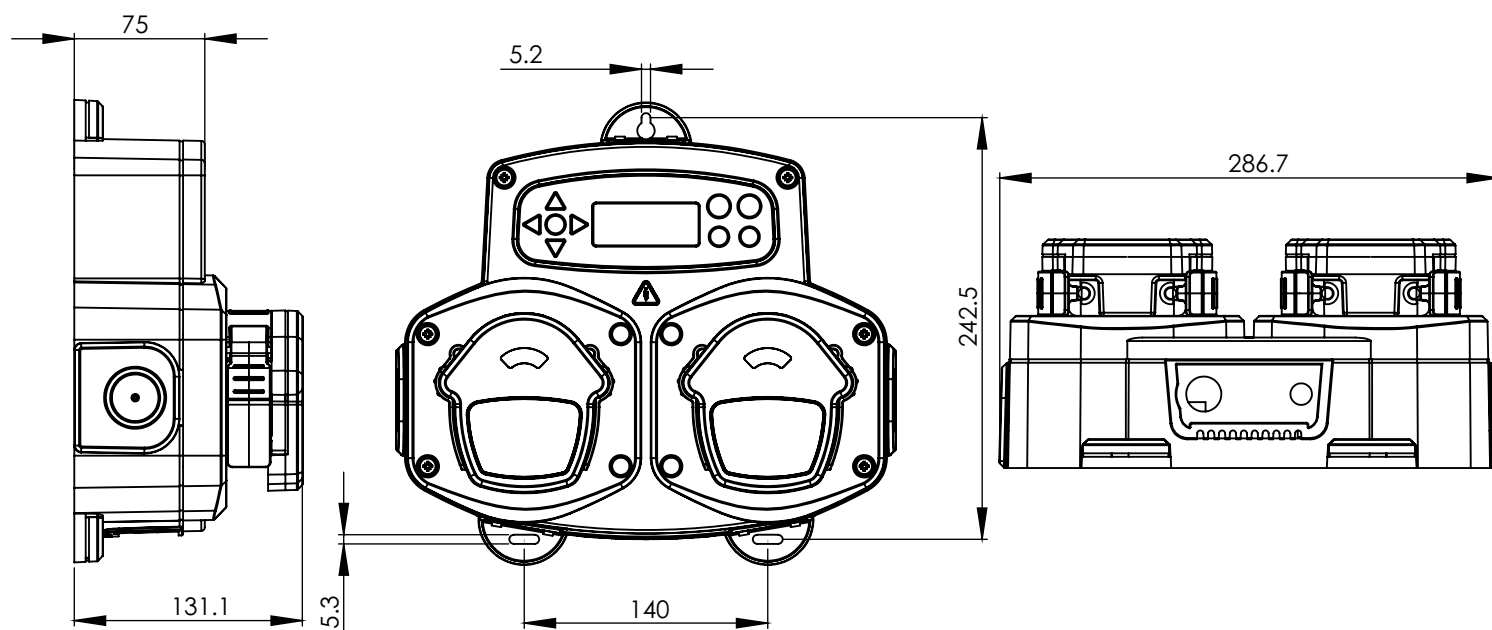
Il est possible de sélectionner la langue affichée, à savoir l'anglais, le français, l'allemand, l'espagnol, le néerlandais, le polonais, le tchèque, l'italien ou l'américain.

A partir de l'écran par défaut, appuyez sur la touche de RETOUR et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes et l'écran de code d'accès s'affichera. Entrez le Code d'Accès à 4 chiffres correct en utilisant les touches de DEPLACEMENT VERS LE HAUT et de DEPLACEMENT VERS LE BAS pour sélectionner un numéro et la touche d'AVANCE/ACCEPTATION pour avancer.

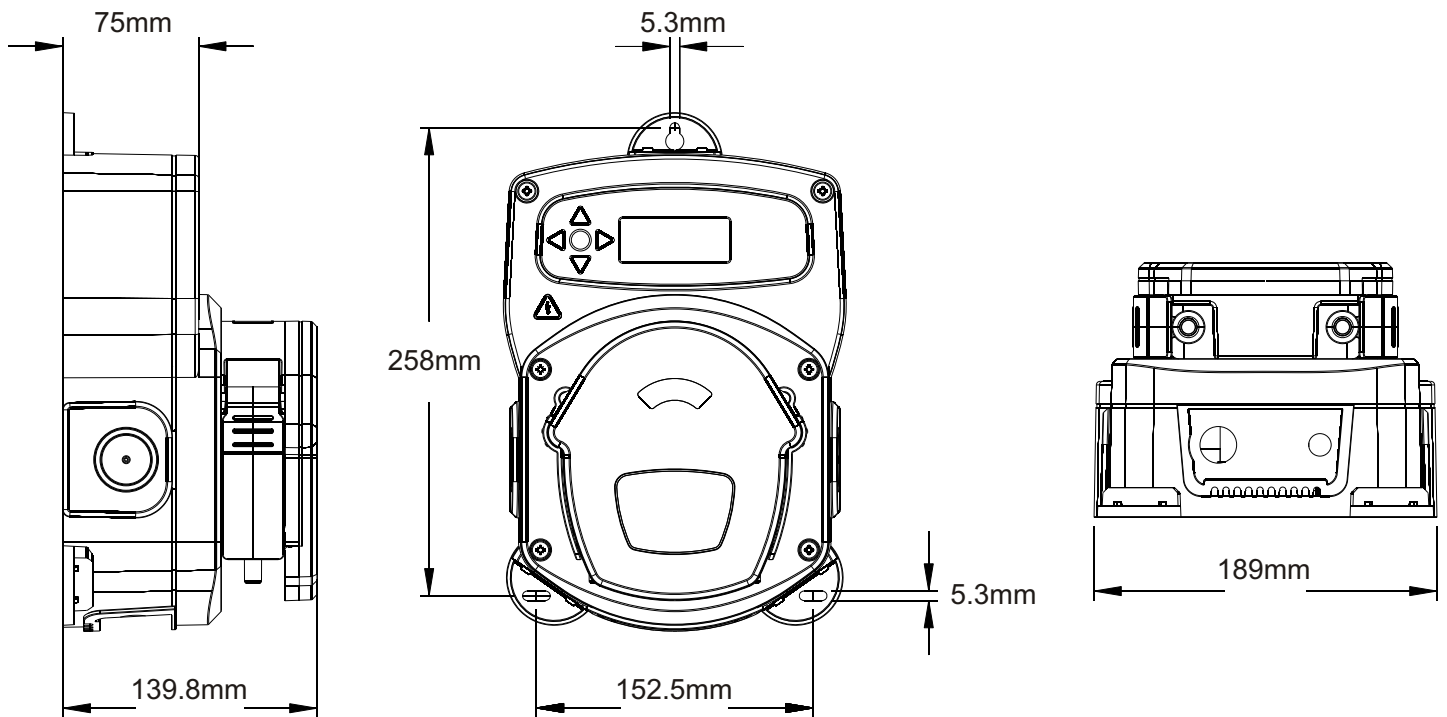
Utilisez les touches de DEPLACEMENT VERS LE HAUT et de DEPLACEMENT VERS LE BAS pour faire dérouler les options langues. Appuyez sur la touche d'AVANCE/ACCEPTATION pour sélectionner la langue affichée.



Alimentation	Tension	100V à 240V CA
	Fréquence	50 - 60Hz
	Courant	à 100V 0,44A à 240V - 0,15A
	Puissance	40W
Fusible		Réarmable 0,55A
Moteur		Sans balais - 24V CC, 600mA
Pompe	Maximum à 100% 6.4mm Silicone - 350ml/min, 3mm Norprene - 35ml/min	
	Minimum à 20% 6.4mm Silicone - 58ml/min, 3mm Norprene - 3.5ml/min (Débit avec eau)	
Boîtier		GFPP - IP 44
Poids (approx.)		2.1kg
Homologations	EMC 89/336/EEC - EN61000-6-2:2005 & EN61000-6-4:2007	
	LVD 72/23/EEC - EN60335-1:2002 +A11:04 +A12:06 +A13:08 EN62233:2008 +A2:2006	



Alimentation	Tension	90V - 230V AC		
	Fréquence	50 - 60Hz		
	Courant @ 265V	Logic	WP1 - 0.16A	
			WP2/H - 0.32A	
			WP3/HH - 0.48A	
	Puissance	Logic	WP1 - 36W	
			WP2/H - 72W	
			WP3/HH - 108W	
Fusible			Réarmable 0.55A	
Moteur			Sans balais - 24V DC, 600mA	
Pompe			9.5mm Silicone - 1000ml/min / 30% = 225ml/min	
			(Débit avec eau vitesse 100%)	
Boîtier			GFPP	
Poids (approx.)	Logic	WP1 - 1.6kg	WP2/H - 2.8kg	WP3/HH - 4.0kg
Homologations	EMC 89/336/EEC - EN61000-6-2:2005 & EN61000-6-4:2007			
	LVD 72/23/EEC - EN60335-1:2002 +A11:04 +A12:06 +A13:08 EN62233:2008 +A2:2006			



NOTES

INHALTSVERZEICHNIS/SICHERHEITSMASSNAHMEN	1
BETRIEB	2
INSTALLATION - VERDRAHTUNGSANLEITUNG	3 - 4
PROGRAMMIERUNG - ABLAUFDIAGRAMM	5-12
PUMPENSTART- & PUMPENSTOPPS / SPRACHAUSWAHL	13
TECHNISCHE DATEN	14-15
WEE-RICHTLINIE	17

SICHERHEITSMASSNAHMEN

DEUTSCH

Wichtige Sicherheitsmaßnahmen

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen aufmerksam bevor Sie dieses Gerät benutzen. Die Einheit hat Hochspannungskreise, die Sie der Gefahr eines elektrischen Schlages aussetzen können.

Öffnen Sie das Gehäuse **nicht**, ohne vorher die Signal- und Stromquelle abzuklemmen. Vergewissern Sie sich, dass diese Quellen mindestens 5 Minuten lang abgeklemmt waren, bevor im Gehäuseinneren gearbeitet wird.

Bei der Durchführung von elektrischen Arbeiten sind den lokalen Sicherheitsrichtlinien folge zuleisten.

Montieren Sie die Einheit **nicht** auf unstabilen, unregelmäßigen oder nicht vertikalen Flächen.

Legen Sie **keine** schweren Objekte auf die Einheit.

Bringen Sie **keine** Gegenstände (wie beispielsweise Schraubendreher) in die beweglichen Teile des Pumpenkopfes.

Betreiben Sie die Einheit **nicht** mit Strom, der die auf dem Typenschild angegebenen Werte unter- bzw. übersteigt.

Verwenden Sie **keine** beschädigten oder durchgescheuerten Kabel.

Zerlegen oder modifizieren Sie die Einheit **nicht**.

Gehen Sie **stets** vorsichtig mit Chemikalien um.

Changing unit type -



Der BrightLogic D2 ist ein automatisches Dosiersystem, das für gewerbliche **TUNNEL- UND BAND-Geschirrspülmaschinen** ausgelegt ist.

Die Brightstar IP Geschirrspülmaschinen-Einheit ist ein automatisches Dosierungssystem, das für gewerbliche **TROLLEY/KORB-Spülmaschinen** konstruiert wurde.

Die Einheit kann für den Betrieb in einem der folgenden Modi eingestellt werden:-

Zeitgesteuerter/signalisierter Modus - Optionen für die anfängliche Spülmittelbefüllung; Aus / Eingeschaltet / Signalisiert / Auto. Zeitgesteuerte Spülmittelnachfüllung. Zeitgesteuerte Klarspülmittelbefüllung. Drehzahlsteuerung. Takteinstellungen. Zyklus- und Betriebsstundenzähler. Sicherheitszugriffscode.

Die Pumpen werden gestartet, indem Signale zwischen 12V und 240V Wechselstrom oder Gleichstrom an die entsprechenden Eingänge der A-Leiste und der B-Leiste an der Schalttafel angelegt werden. Die Signale müssen für die Dauer der Signalakzeptanzzeit von 1 Sekunde anliegen, bevor sie erfasst werden.

Pumpen können auch durch spannungslose Schalteranschlüsse in Gang gebracht werden (SW1 - 4).

Automatische Anfangsbefüllungsoption ermöglicht die Verwendungen eines einzelnen Signals zur Aktivierung der Anfangsbefüllung, Nachfüllung und Klarspülmittelbefüllung. Durch die Integration von LK1 (siehe Seite 3) kann ein einzelnes Signal an Eingang 3 der Schalttafel angelegt werden. Die Nachfüllung wird dadurch eingeleitet, dass das Signal ‚hoch‘ wird, die Klarspülmittelbefüllung wird dadurch eingeleitet, dass das Signal ‚niedrig‘ wird und die Anfangsbefüllung wird eingeleitet, indem das Signal für die Dauer der programmierten Anfangsbefüllungsverzögerungszeit ‚hoch‘ bleibt.

Zyklischer Modus - Optionen für die anfängliche Spülmittelbefüllung: Aus / Eingeschaltet / Signalisiert mit Signalakzeptanzzeit. Zyklische Spülmittelnachfüllung. Zyklische Klarspülmittelnachfüllung. Drehzahlsteuerung. Zyklus- (nur Anfangsbefüllung) und Betriebsstundenzähler. Sicherheitszugriffscode.

Die Pumpen werden gestartet, indem Signale zwischen 12V und 240V Wechselstrom oder Gleichstrom an die entsprechenden Eingänge der A-Leiste und der B-Leiste an der Schalttafel angelegt werden. Die Signale müssen für die Dauer der Signalakzeptanzzeit von 1 Sekunde anliegen, bevor sie erfasst werden.

Pumpen können auch durch spannungslose Schalteranschlüsse in Gang gebracht werden (SW1 - 4).

Die Pumpe schaltet EIN und AUS für die Dauer, während der ein Signal an den entsprechenden Eingängen anliegt.

Messfühlermodus - Optionen des Leitfähigkeitsmessfühlers: Auto / Signalisiert. Messfühlergesteuerte Spülmittelbefüllung mit ‚Abtast Sperre‘ (scanlock). Zyklische Klarspülmittelbefüllung. Drehzahlsteuerung. Betriebsstundenzähler. Sicherheitszugriffscode.

Die Klarspülmittelpumpe wird gestartet, indem ein Signal zwischen 12V und 240V Wechselstrom oder Gleichstrom an die entsprechenden Eingänge der A-Leiste und der B-Leiste an der Schalttafel angelegt wird. Dieses Signal muss für die Dauer der Signalakzeptanzzeit von 1 Sekunde anliegen, bevor es erfasst wird.

Pumpen können auch durch spannungslose Schalteranschlüsse in Gang gebracht werden (SW1 - 4).

Die Klarspülmittelpumpe wird zyklisch auf EIN und AUS geschaltet, solange ein Signal an den entsprechenden Eingängen anliegt.

Der Messfühler umfasst eine Alarmverzögerung, deren Zeit während des Betriebes der Spülmittelpumpe abläuft. Wenn die Pumpe nach diesem Zeitraum noch arbeitet, ertönt ein Summer, auf der Anzeige erscheint eine Warnung und nachfolgende Signale werden von der Einheit ignoriert. Der Summer wird durch Drücken der Taste AUF abgestellt (die Einheit bleibt in einem statischen Zustand). Durch Drücken und Halten der Taste AUF für 2 Sekunden wird die Einheit zurückgesetzt.

Es sind zwei Messfühler lieferbar, eine einfacher Leitfähigkeitsmessfühler oder ein erweiterter induktiver Messfühler mit Tanktemperaturanzeige. Beide Bausätze werden separat geliefert.

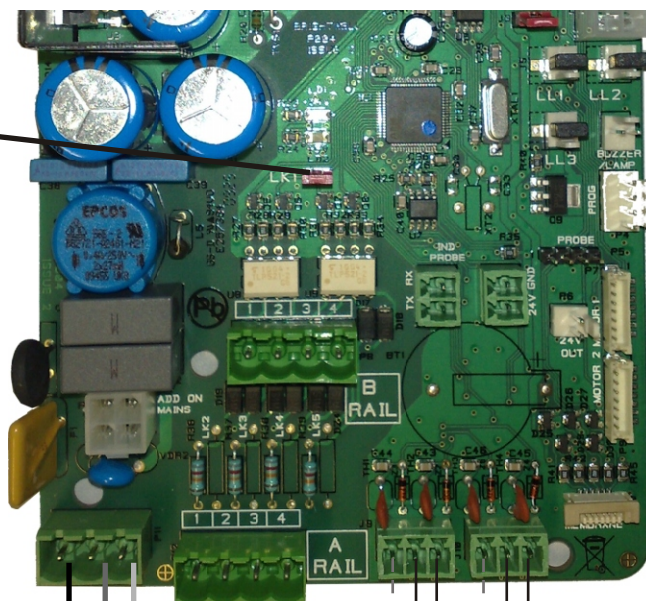
Der BrightLogic D2 nutzt zwei Einzelpumpenköpfe. Der linke Pumpenkopf (Pumpe 1, im Uhrzeigersinn) ist die Spülmittelpumpe und der rechte Pumpenkopf (Pumpe 2, im Uhrzeigersinn) ist die Klarpumpe.

Die IPD1-Einheit verwendet einen einzelnen Highflow Pumpenkopf für Pumpe 1.

Die IPD2-Einheit verwendet einen einzelnen Highflow Pumpenkopf für Pumpe 1. Pumpe 2 ist als einzelner Highflow Pumpenkopf oder als einzelner Pumpenkopf erhältlich.

Falls erforderlich, steht auch die Option einer dritten Pumpe zur Verfügung. Dabei kann ein einzelner oder ein Highflow Pumpenkopf benutzt werden, und die Pumpe kann jederzeit betrieben werden.

Lk1
Kann je nach Bedarf ein- und ausgebaut werden.
Wenn eingebaut, werden Eingang 2 & 3 miteinander verbunden, damit ein einzelnes Signal Pumpe 1 & 2 einschalten kann. Dieses Signal kann an Eingang 2 oder 3 angelegt werden.
Wenn ausgebaut, ist ein separates Signal für Eingang 2 (für Pumpe 1) und Eingang 3 (für Pumpe 2) erforderlich.



90V - 265V AC 50/60Hz

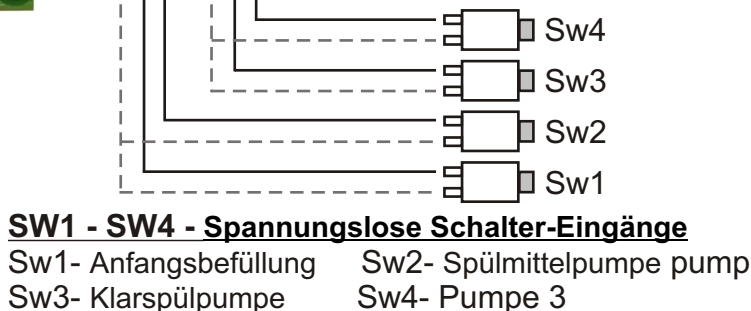
Geliefert von einer Stromversorgung, die bei ausgeschalteter Einheit isoliert ist.

Eingangssignale zwischen 12V und 240V
Wechselstrom oder Gleichstrom

Input 1 - Anfangsbefüllung
Input 2 - Spülmittelpumpe & Einschalten des Messfühlers
Input 3 - Klarspülpumpe
Input 4 - Pumpe 3

B-Leiste
Negative Anschlüsse

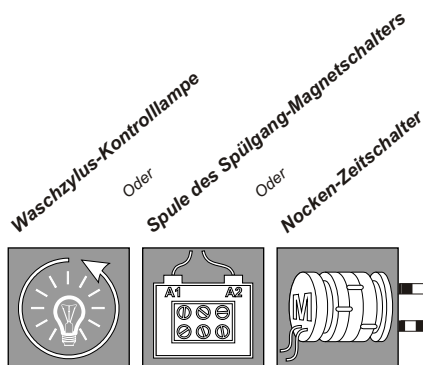
A-Leiste
Positive Anschlüsse



ZEITGESTEUERTER/SIGNALISIERTER MODUS

Anfangsbefüllung - Anschluss an eine geeignete Signalquelle, gemäß den Signalen der Programmparameter, wenn die Anfangsbefüllung ausgewählt wird.

LK1 eingebaut



100V - 240V AC 50/60Hz

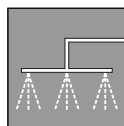
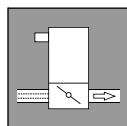
12 - 240V AC oder DC

Sicherheitswarnung
Wenn Niederspannung zur Realisierung der Signale verwendet wird, sollte die Signalverdrahtung in separaten Kabeln zu den Schienen A, sowie B geführt werden. Passender Qualität draht muss benutzt.

ZYKLISCHER MODUS

Anfangsbefüllung - Anschluss an eine geeignete Signalquelle, gemäß den Signalen der Programmparameter, wenn die Anfangsbefüllung ausgewählt wird.

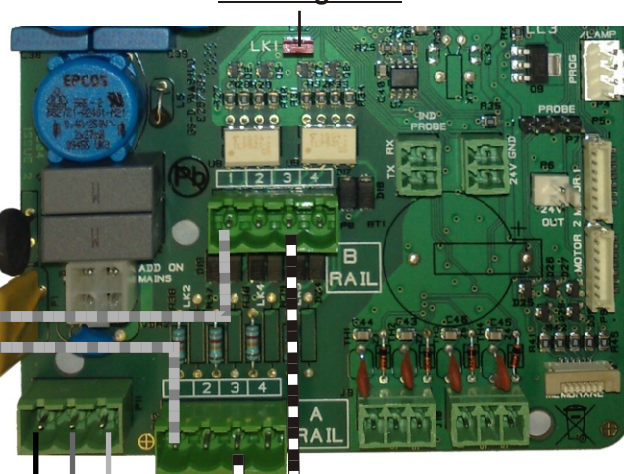
Magnetventil (Spülen)
Oder
Gestellschalter



100V - 240V AC
50/60Hz

12 - 240V AC oder DC

LK1 eingebaut



Sicherheitswarnung

Wenn Niederspannung zur Realisierung der Signale verwendet wird, sollte die Signalverdrahtung in separaten Kabeln zu den Schienen A, sowie B geführt werden. Passender Qualitätsdraht muss benutzt.

Empfohlene Verkabelung

Max. Größe = 1.5 mm²

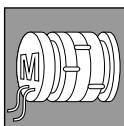
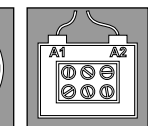
Min. Größe = 0.5 mm²

Strom = 0.5A

MESSFÜHLERMODUS

Aktivierung des Messfühlers - Anschluss an eine geeignete Signalquelle, gemäß den Signalen der Programmparameter (der Messfühler funktioniert nur, wenn ein Signal an Eingang 2 anliegt), wenn der Messfühlermodus ausgewählt wird.

Waschzyklus-Kontrolllampe
Oder
Spule des Spülgang-Magnetschalters

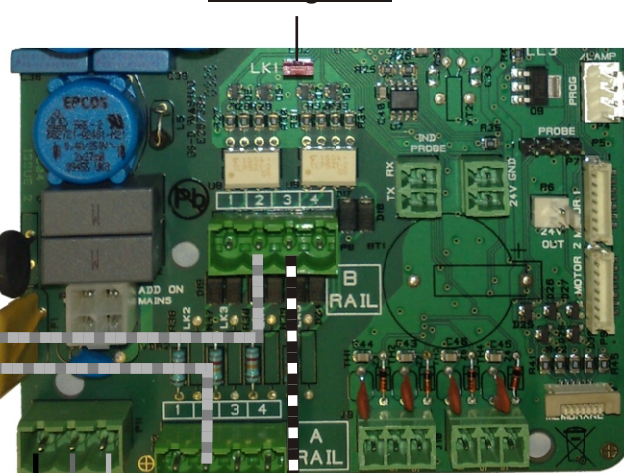


Oder
Nocken-Zeitschalter

100V - 240V AC
50/60Hz

12 - 240V AC oder DC

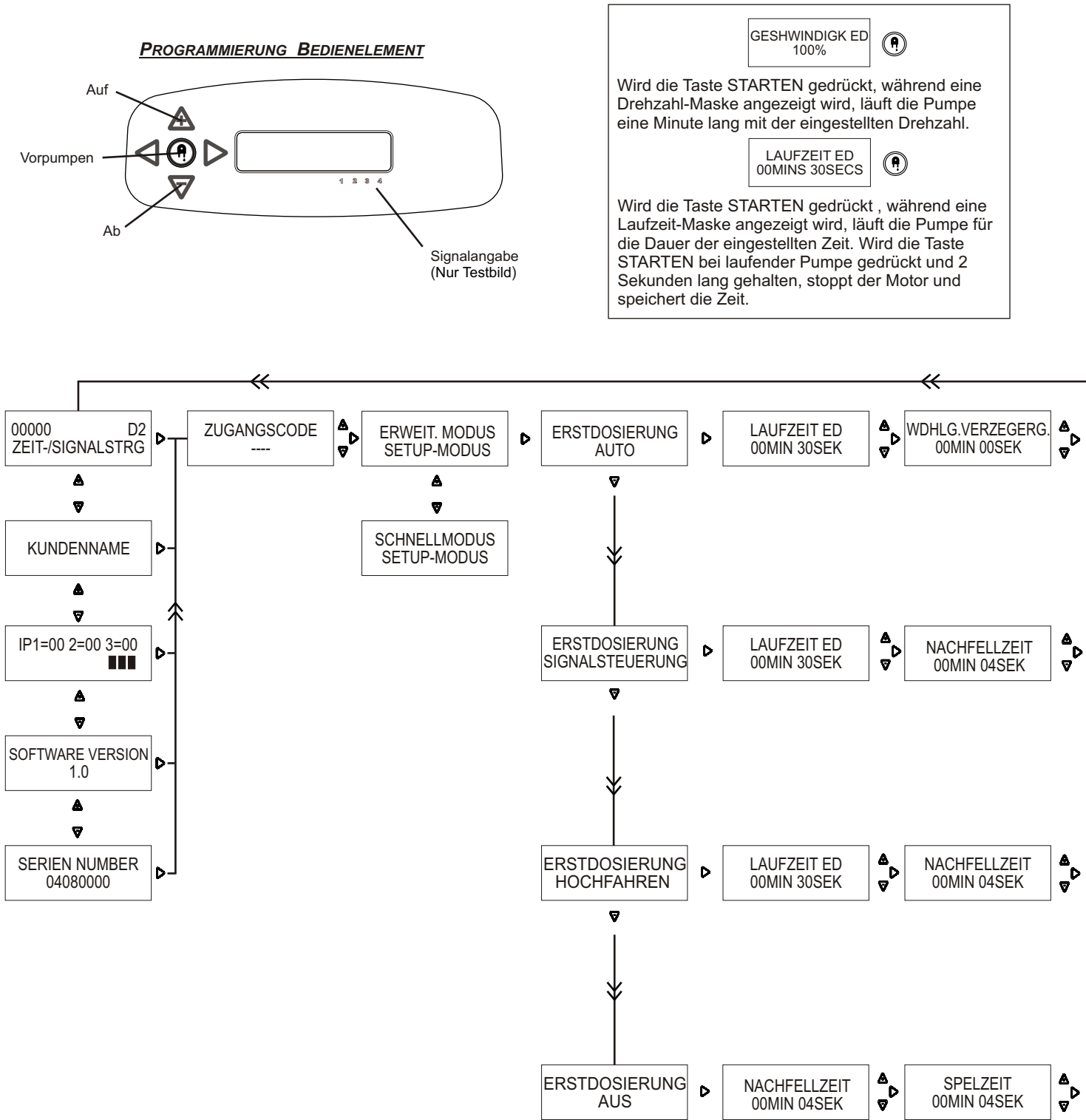
LK1 eingebaut



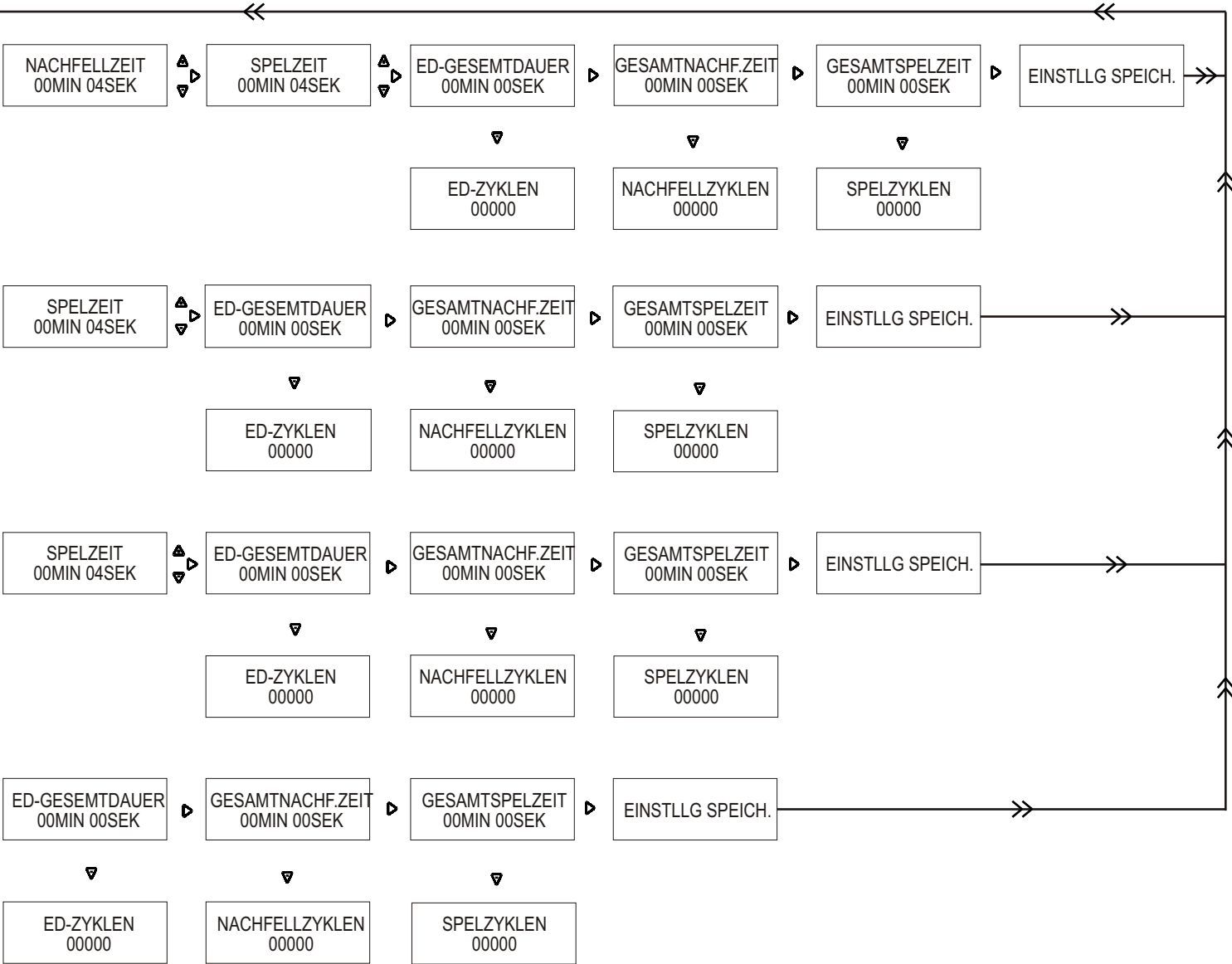
Sicherheitswarnung

Wenn Niederspannung zur Realisierung der Signale verwendet wird, sollte die Signalverdrahtung in separaten Kabeln zu den Schienen A, sowie B geführt werden. Passender Qualitätsdraht muss benutzt.

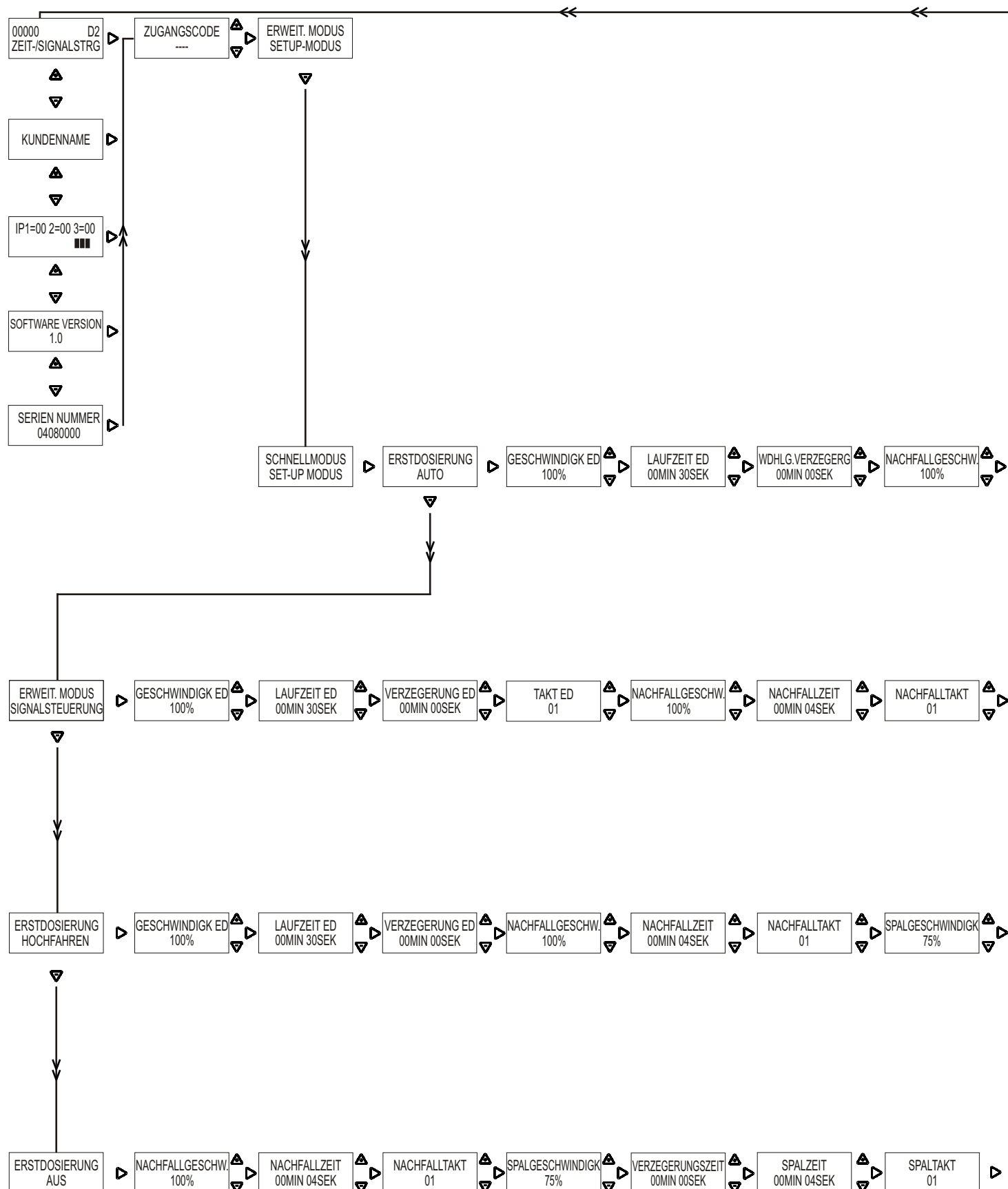
ERWEIT. MODUS SETUP-MODUS



ERWEIT. MODUS SETUP-MODUS

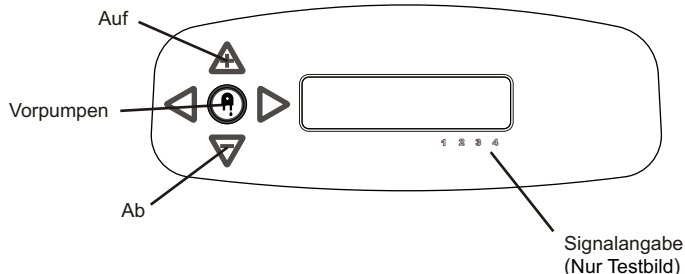


SCHELLMODUS SETUP-MODUS



SCHELLMODUS SETUP-MODUS

PROGRAMMIERUNG BEDIENELEMENT



GESCHWINDIGK ED
100%

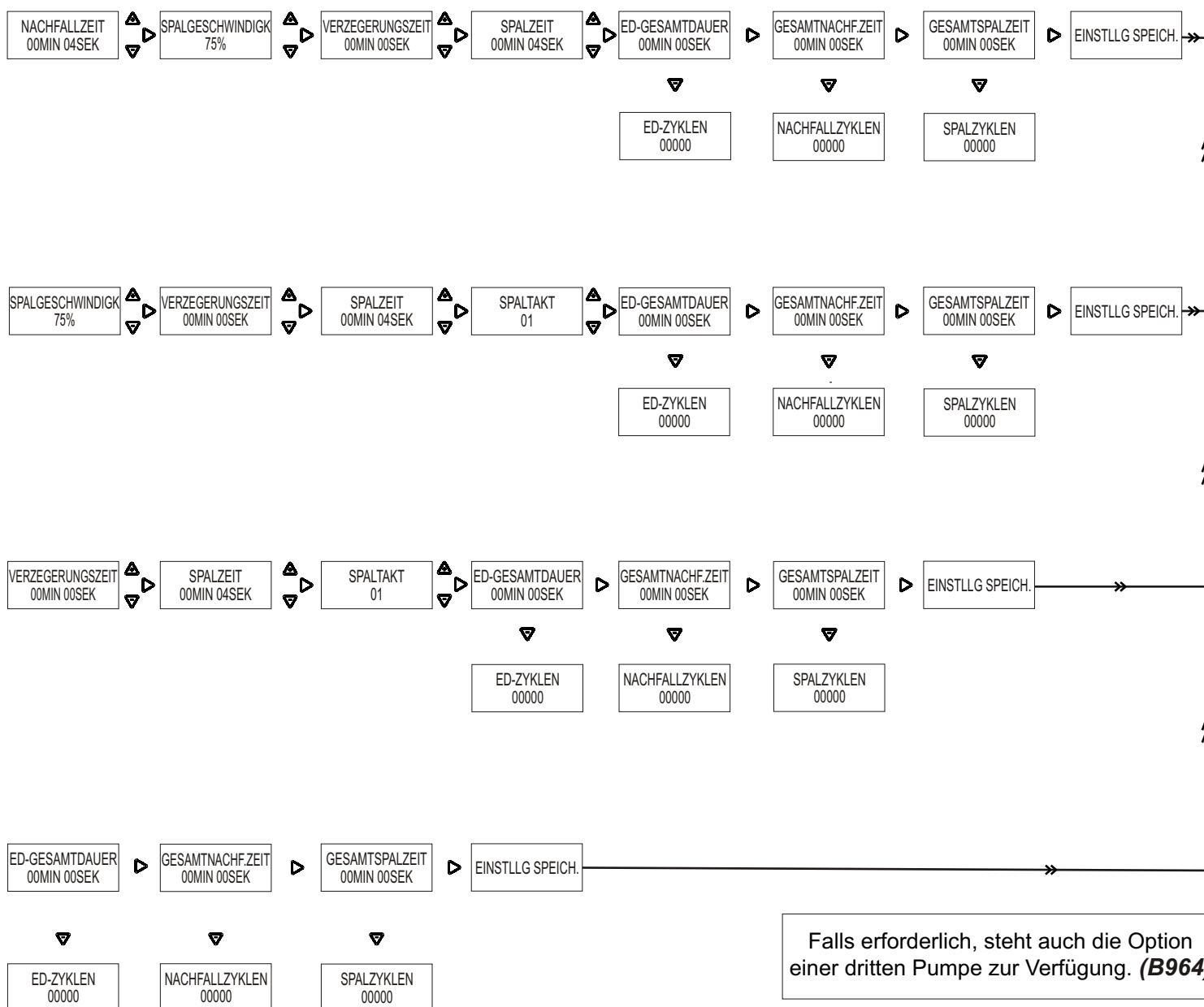


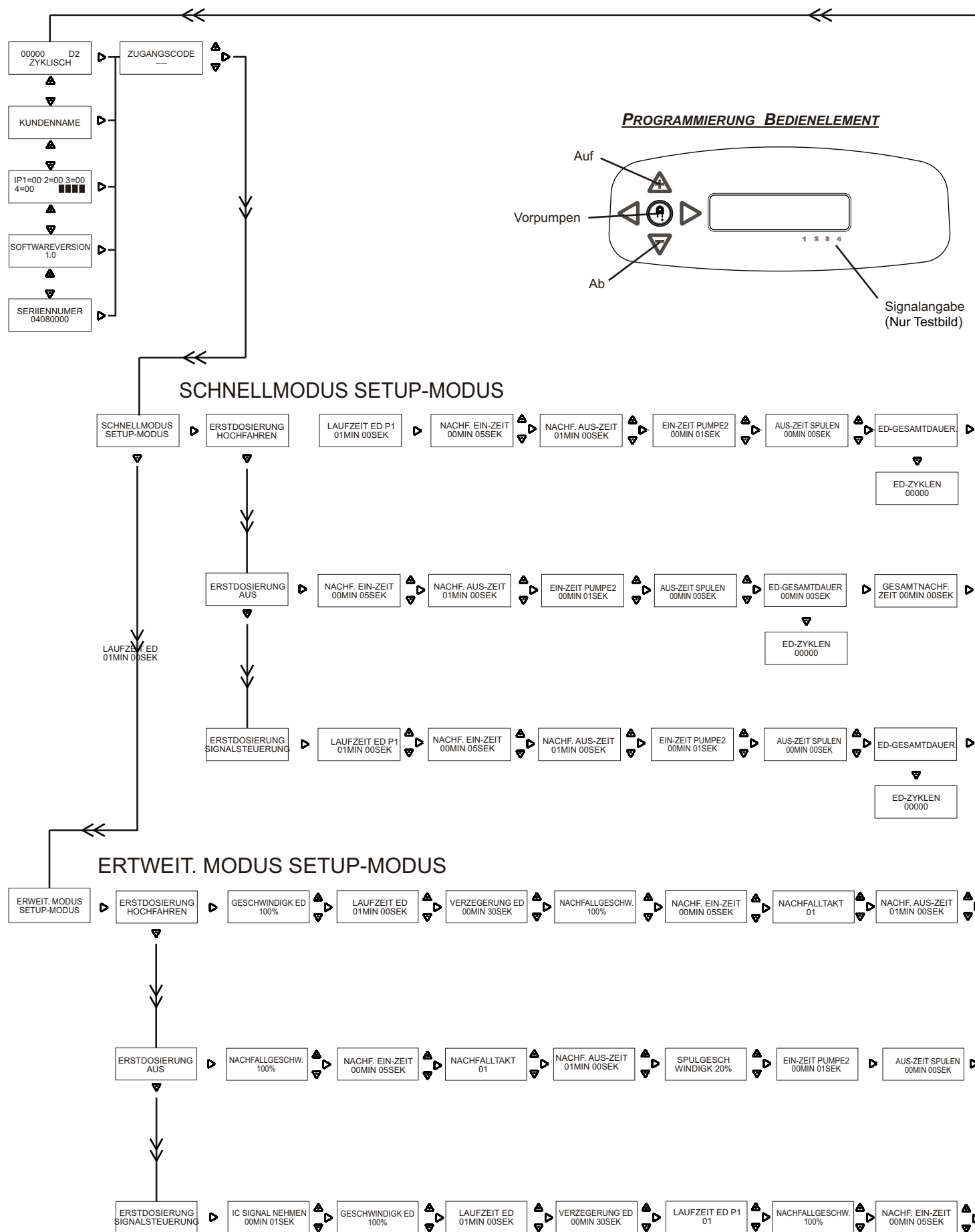
Wird die Taste STARTEN gedrückt, während eine Drehzahl-Maske angezeigt wird, läuft die Pumpe eine Minute lang mit der eingestellten Drehzahl.

LAUFZEIT ED
00MINS 30SECS



Wird die Taste STARTEN gedrückt, während eine Laufzeit-Maske angezeigt wird, läuft die Pumpe für die Dauer der eingestellten Zeit. Wird die Taste STARTEN bei laufender Pumpe gedrückt und 2 Sekunden lang gehalten, stoppt der Motor und speichert die Zeit.





GESHWINDIGK ED
100%



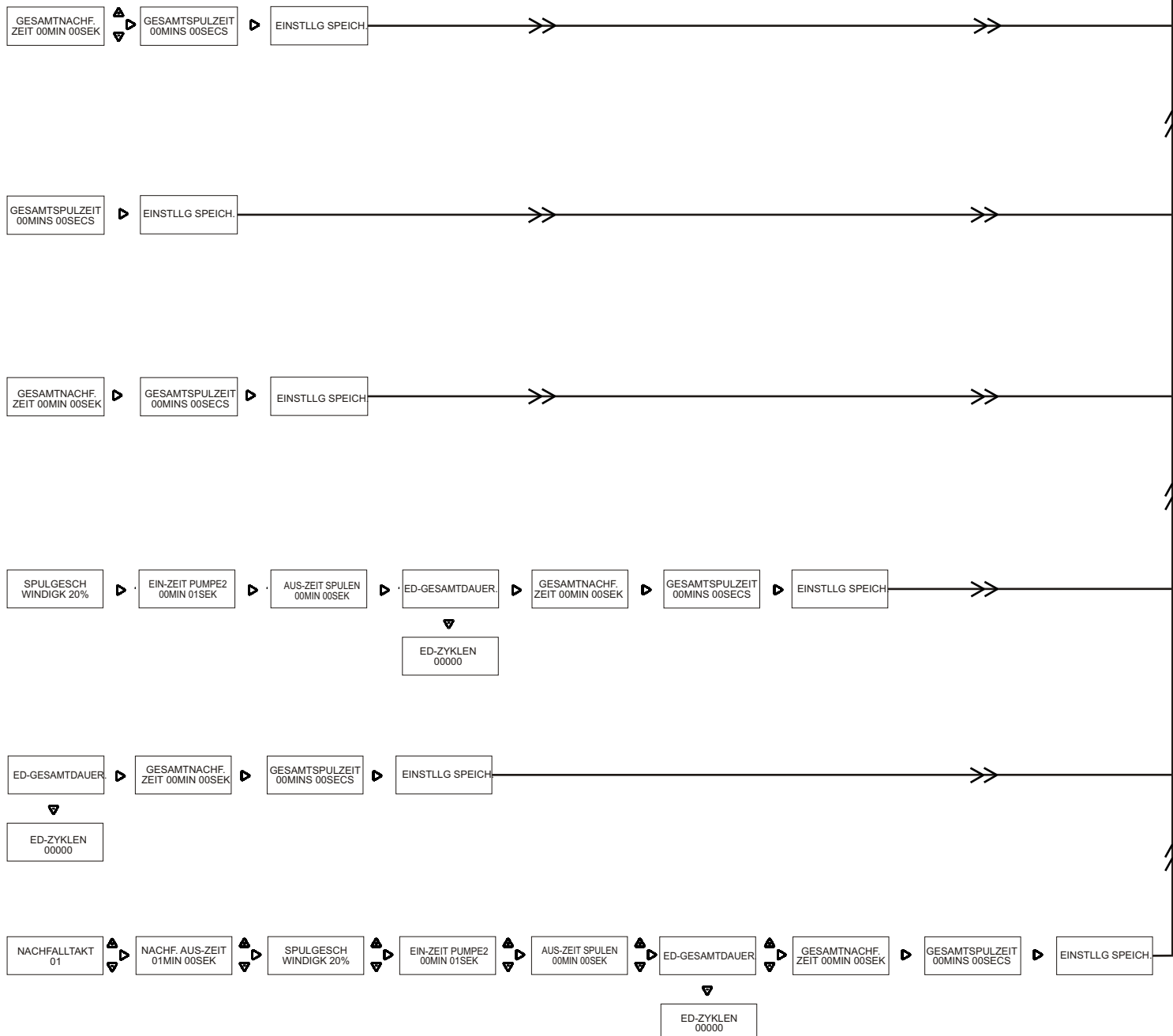
Wird die Taste STARTEN gedrückt, während eine Drehzahl-Maske angezeigt wird, läuft die Pumpe eine Minute lang mit der eingestellten Drehzahl.

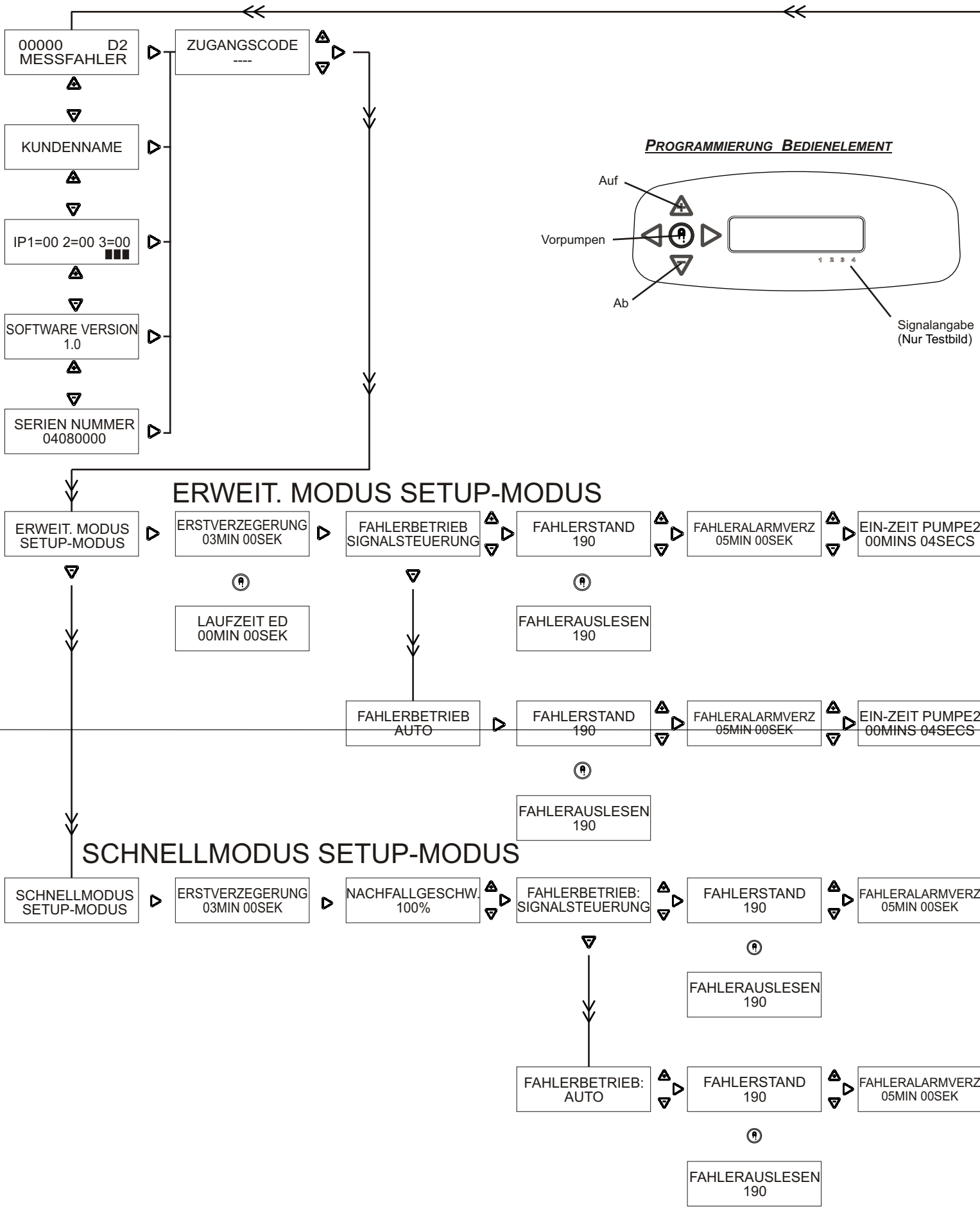
LAUFZEIT ED
00MINS 30SECS



Wird die Taste STARTEN gedrückt, während eine Laufzeit-Maske angezeigt wird, läuft die Pumpe für die Dauer der eingestellten Zeit. Wird die Taste STARTEN bei laufender Pumpe gedrückt und 2 Sekunden lang gehalten, stoppt der Motor und speichert die Zeit.

Falls erforderlich, steht auch die Option einer dritten Pumpe zur Verfügung. **(B964)**





GESHWINDIGK ED
100%



Wird die Taste STARTEN gedrückt, während eine Drehzahl-Maske angezeigt wird, läuft die Pumpe eine Minute lang mit der eingestellten Drehzahl.

LAUFZEIT ED
00MINS 30SECS



Wird die Taste STARTEN gedrückt, während eine Laufzeit-Maske angezeigt wird, läuft die Pumpe für die Dauer der eingestellten Zeit. Wird die Taste STARTEN bei laufender Pumpe gedrückt und 2 Sekunden lang gehalten, stoppt der Motor und speichert die Zeit.

Falls erforderlich, steht auch die Option einer dritten Pumpe zur Verfügung. **(B964)**

AUS-ZEIT SPALEN 00MIN00SEK ED-GESAMTDAUER 00MIN00SEK GESAMTNACHF.ZEIT 00MIN00SEK GESAMTSPALZEIT 00MIN 00SEK EINSTLLG SPEICH.

AUS-ZEIT SPALEN 00MIN00SEK ED-GESAMTDAUER 00MIN00SEK GESAMTNACHF.ZEIT 00MIN00SEK GESAMTSPALZEIT 00MIN 00SEK EINSTLLG SPEICH.

SPALGESCHWINDIGK 75% EIN-ZEIT PUMPE2 00MIN 04SEK AUS-ZEIT SPALEN 00MIN 00SEK ED-GESAMTDAUER 00MIN00SEK GESAMTNACHF.ZEIT 00MIN00SEK GESAMTSPALZEIT 00MIN 00SEK EINSTLLG SPEICH.

SPALGESCHWINDIGK 75% EIN-ZEIT PUMPE2 00MINS 04SECS AUS-ZEIT SPALEN 00MIN 00SEK ED-GESAMTDAUER 00MIN00SEK GESAMTNACHF.ZEIT 00MIN00SEK GESAMTSPALZEIT 00MIN 00SEK EINSTLLG SPEICH.

Die Pumpen werden über das Tastfeld gestartet. Drücken Sie die Taste **STARTEN**, um die Startmodus-Maske aufzurufen.

Drücken und halten Sie auf dieser Maske die Taste **STARTEN** gedrückt, um Pumpe 1 zu starten. Drücken Sie die Taste **AUF** oder **AB**, um Pumpe 2 auszuwählen und halten Sie die Taste **STARTEN** gedrückt, um Pumpe 2 zu starten. Auf der Maske wird die Pumpennummer während des Füllvorgangs angezeigt.

Drücken Sie die Taste **ZURÜCK**, um zur Standardmaske zurückzukehren. (Die Einheit kehrt automatisch zur Standardmaske zurück, wenn 10 Sekunden lang keine Eingabe erfolgt.)

STOPPEN DER PUMPEN

Die Pumpen können über das Tastfeld gestoppt werden. Drücken Sie die Taste **STARTEN**, um die Startmodus-Maske aufzurufen.

Drücken Sie auf dieser Maske die Taste **VOR/EINGABE**, um die Modus-Maske Pumpe stoppen aufzurufen. Auf der Maske werden die Pumpen als EIN oder AUS angezeigt.

Drücken Sie die Taste **AUF** oder **AB**, um Pumpe 1 von EIN auf AUS zu schalten. Durch Drücken der Taste **VOR/EINGABE** gelangen Sie zu Pumpe 2. Drücken Sie erneut die Taste **AUF** oder **AB**, um Pumpe 2 zu stoppen. Drücken Sie die Taste **VOR/EINGABE**, um zur Standardmaske zurückzukehren. (Die Einheit kehrt automatisch zur Standardmaske zurück, wenn 10 Sekunden lang keine Eingabe erfolgt.)

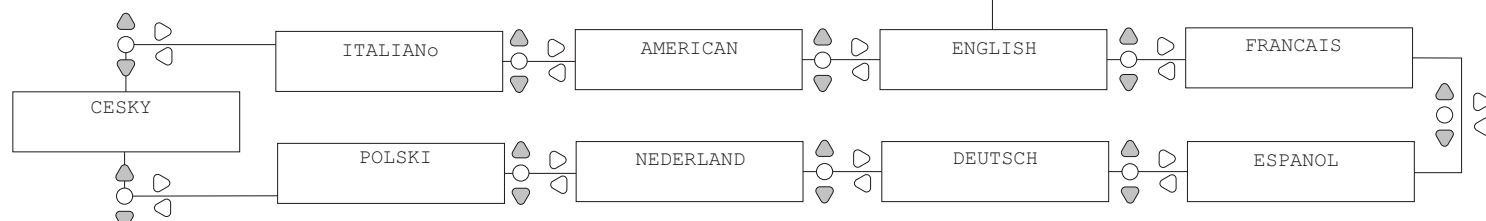
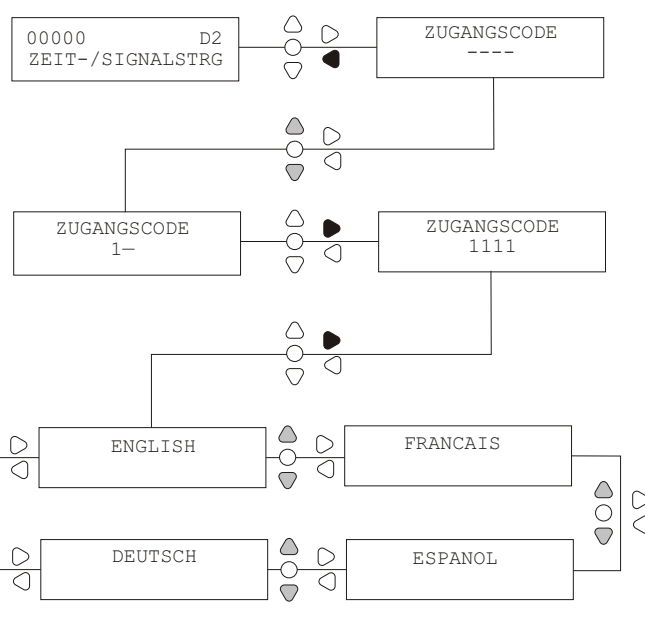
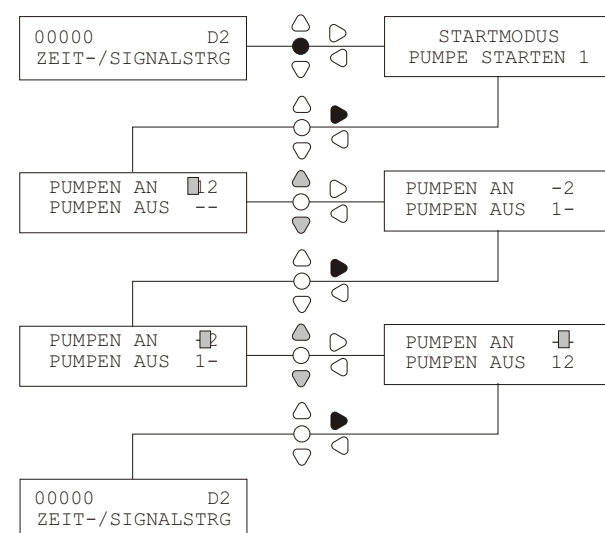
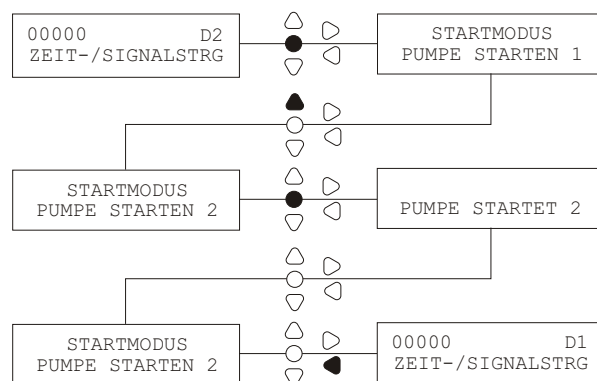
Alle Pumpen die AUS sind, werden unten auf der Standardanzeige blinkend angezeigt.

SPRACHAUSWAHL

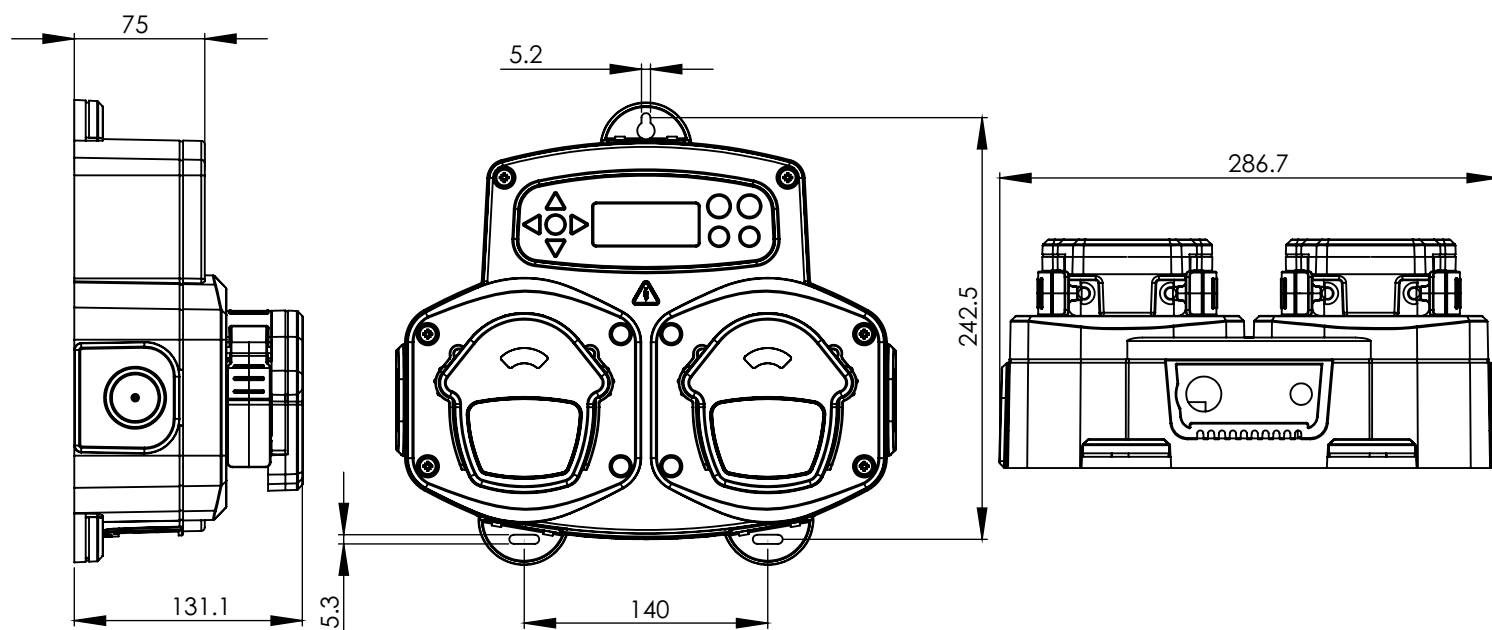
Es können die Sprachen Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Holländisch, Polnisch, Tschechisch, Italienisch oder amerikanisches Englisch für die Anzeige gewählt werden.

Drücken und halten Sie auf der Standard-Maske die Taste **ZURÜCK** 2 Sekunden lang. So wird die Maske für den Zugriffscode aufgerufen. Geben Sie den korrekten vierstelligen Zugriffscode mithilfe der Tasten **AUF** und **AB** ein, um eine Ziffer auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste **VOR/EINGABE**.

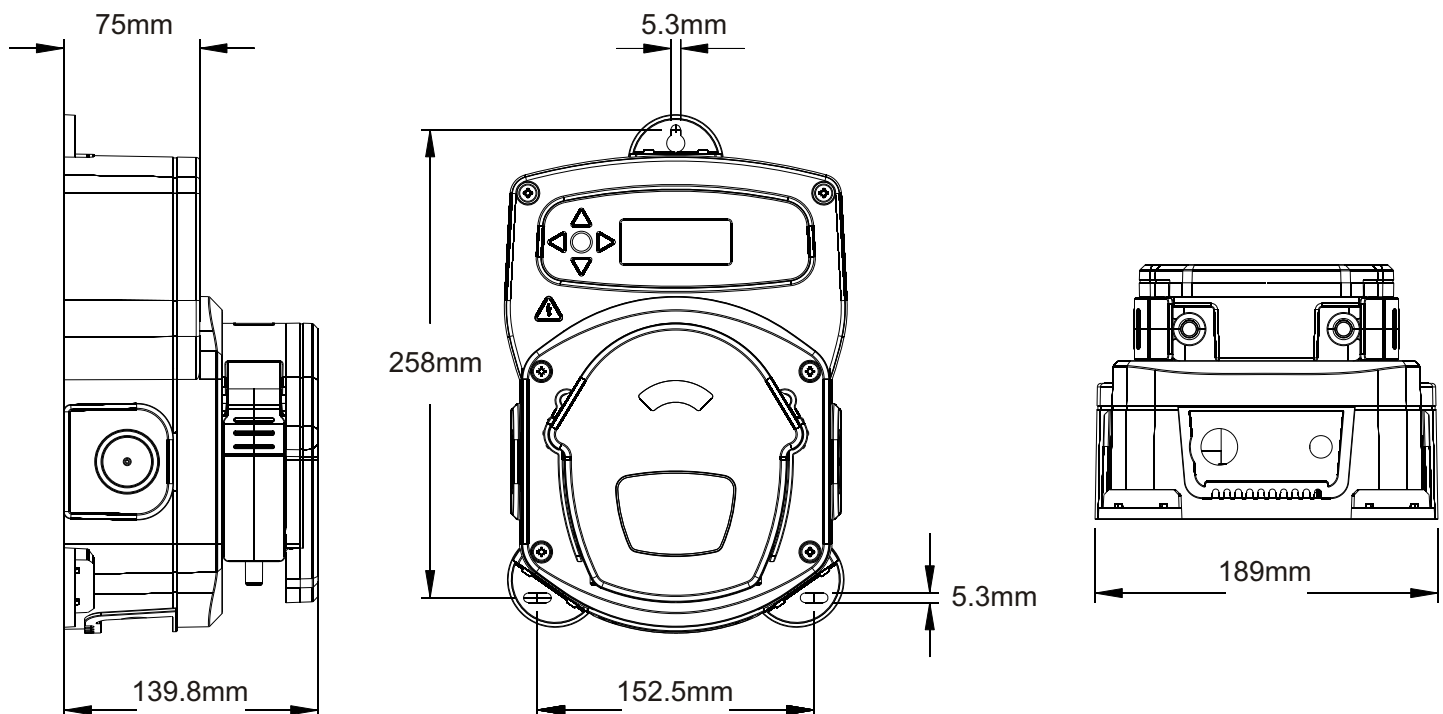
Blättern Sie mit den Tasten **AUF** und **AB** durch die Sprachoptionen. Drücken Sie die Taste **VOR/EINGABE**, um die angezeigte Sprache auszuwählen.



Stromversorgung	Spannung	100V bis 240V AC
	Frequenz	50 - 60Hz
	Strom	@100V - 0,44A @240V 0.15A
	Stromverbrauch	40W
Schutzschalter	0,55A rückstellbar	
Motor	Bürstenloser Motor - 24V DC, 600mA	
Pumpe	Höchstwerte bei 100% 6,4mm Silikon - 350ml/Min, 3mm Norpren - 35ml/Min	
	Mindestwert bei 20% 6.4mm Silikon - 58ml/min, 3mm Norpren - 3.5ml/min (Förderleistung bei Wasser)	
Gehäuse	GFPP - IP 44	
Gewicht (ca.)	2.1kg	
Zulassungen	EMC 89/336/EEC - EN61000-6-2:2005 & EN61000-6-4:2007 LVD 72/23/EEC - EN60335-1:2002 +A11:04 +A12:06 +A13:08 EN62233:2008 +A2:2006	



Stromversorgung	Spannung		100V - 240V AC		
	Frequenz		50 - 60Hz		
	Strom @ 240V	Logic	WP1 - 0.16A		
			WP2/H - 0.32A		
			WP3/HH - 0.48A		
	Stromverbrauch	Logic	WP1 - 36W		
			WP2/H - 72W		
WP3/HH - 108W					
Schutzschalter		Rückstellbar 0.55A			
Motor		Bürstenlos - 24V DC, 600mA			
Pumpe	9.5mm Silicone - 1000ml/min / 30% = 225ml/min				
	(Förderleistung erfasst mit Wasser bei 100 % Geschwindigkeit)				
Gehäuse		GFPP - IP 44			
Gewicht (ca.)		Logic	WP1 - 1.6kg	WP2/H - 2.8kg	WP3/HH - 4.0kg
Zulassungen		EMC 89/336/EEC - EN61000-6-2:2005 & EN61000-6-4:2007			
LVD 72/23/EEC - EN60335-1:2002 +A11:04 +A12:06 +A13:08 EN62233:2008 +A2:2006					



CONTENIDO/INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....	1
FUNCIONAMIENTO.....	2
INSTALACIÓN - CABLEADO.....	3 - 4
PROGRAMACIÓN - DIAGRAMA DE FLUJO.....	5-12
CEBADO Y PARADAS DE BOMBA / SELECCIÓN DE IDIOMA.....	13
DATOS TÉCNICOS.....	14-15
DIRECTIVA WEE.....	17

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Instrucciones importantes de seguridad

Se ruega estudiar detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el equipo. Éste contiene circuitos de alta tensión que exponen al operario al peligro de choques eléctricos.

No abrir la caja sin haber aislado el aparato previamente de la fuente de alimentación. Asegurarse de que el aparato ha estado aislado 5 minutos como mínimo antes de penetrar en la caja.

Se han de incorporar los medios de desconexión adecuados a las normativas de cableado.

No montar el dispositivo en superficies inestables, irregulares o verticales.

No colocar objetos pesados encima del dispositivo.

No introducir objetos (como p. ej. destornilladores) en las partes móviles del cabezal de bomba.

No conectar el aparato a una fuente de alimentación que no cumpla las potencias indicadas en el marbete.

No utilizar cables dañados o raídos.

No desmantelar ni modificar este aparato.

Tener mucho cuidado en el manejo de productos en toda ocasión.

Changing unit type -



El dosificador para lavavajillas BrightLogic D2 es un dispositivo automático concebido para su aplicación con lavavajillas comerciales de **TÚNEL Y DE CINTA TRANSPORTADORA**.

El dosificador para lavavajillas automáticas Brightstar IP Dishwash es un dispositivo automático pensado para su empleo con máquinas industriales de **CARRITO/CAJA**.

Está dotado de las siguientes modalidades de funcionamiento:-

Modalidad temporizada/con señal -Opciones de carga inicial de detergente: Off, Encendido, Con señal, Auto. Recarga temporizada de detergente. Carga temporizada de abrillantador. Control de velocidad. Ajustes por impulsos. Contadores de ciclos y de tiempo de ejecución. Código de acceso de seguridad.

Las bombas se ponen en marcha cuando las entradas correspondientes de los grupos A y B situados en la placa detectan una señal de entre 12 V y 240 V CA ó CC. La señal debe estar presente durante 1 segundo que es el tiempo que tiene que transcurrir para que sea aceptada y confirmada.

Las bombas también pueden ponerse en marcha por medio de selectores “sin voltaje” (SW1 4)

Opción de carga inicial automática ofrece al usuario la posibilidad de emplear una señal única para activar la carga inicial, recarga y abrillantado. Con LK1 instalado (véase página 3), la entrada 3 de la placa de alimentación puede recibir una señal única: la recarga o 2ª dosificación del detergente se inicia cuando la señal “sube”, el ciclo de abrillantado se inicia cuando la señal “baja” y la carga inicial se activa cuando la señal permanece “alta” mientras dura el retardo programado de la carga inicial.

Modalidad cíclica -Opciones de carga inicial de detergente: Off, Encendido, Con señal con tiempo de aceptación de señal. Recarga cíclica de detergente. Carga cíclica de abrillantador. Control de velocidad. Contadores de ciclos (carga inicial únicamente) y tiempo de ejecución. Código de acceso de seguridad.

Las bombas se ponen en marcha cuando las entradas correspondientes de los grupos A y B situados en la placa detectan una señal de entre 12 V y 240 V CA ó CC. La señal debe estar presente durante 1 segundo que es el tiempo que tiene que transcurrir para que sea aceptada y confirmada.

Las bombas también pueden ponerse en marcha por medio de selectores “sin voltaje” (SW1 4)

Las bombas entonces alternarán entre los estados ON y el OFF mientras la señal esté presente en las entradas correspondientes.

Modalidad de conductividad - Opciones para la sonda de conductividad: Auto, Con señal. Carga de detergente controlada por sonda con función “scanlock”. Carga cíclica de abrillantador. Control de velocidad. Contadores de tiempo de ejecución. Código de acceso de seguridad.

La bomba de abrillantador se pone en marcha cuando la entrada correspondiente de los grupos A y B situados en la placa de alimentación detecta una señal de entre 12 V y 240 V CA ó CC. Esta señal debe estar presente durante 1 segundo que es el tiempo que tiene que transcurrir para que sea aceptada y confirmada.

Las bombas también pueden ponerse en marcha por medio de selectores “sin voltaje” (SW1 4)

La bomba de abrillantador entonces alternará entre los estados ON y el OFF mientras la señal esté presente en las entradas correspondientes..

La sonda incorpora un retardo de alarma que es equivalente al lapso que debe transcurrir mientras la bomba del detergente está en marcha. Si la bomba sigue funcionando transcurrido ese lapso, suena un avisador y aparece en pantalla una advertencia. Entonces el dispositivo deja de responder a las señales subsiguientes. Para silenciar el avisador se pulsa la tecla SUBIR (el aparato permanece estático). Para hacer el reset del dispositivo, se mantiene pulsada la tecla SUBIR 2 segundos.

Es posible comprar dos sondas, una de conductividad solamente, y una inductiva más avanzada con visualización de la temperatura del tanque. Ambos kits se suministran por separado.

El modelo BrightLogic D2 utiliza dos cabezales simples de bomba. El izquierdo (bomba 1, de rotación dextrorsa) la bomba del detergente y el cabezal derecho (bomba 2, de rotación dextrorsa) la bomba del abrillantador.

El IPD1 emplea un cabezal Highflow único para la bomba 1.

El IPD2 emplea un cabezal único para la bomba 2. La bomba 2 puede ir con un cabezal único Highflow o bien Brightlogic.

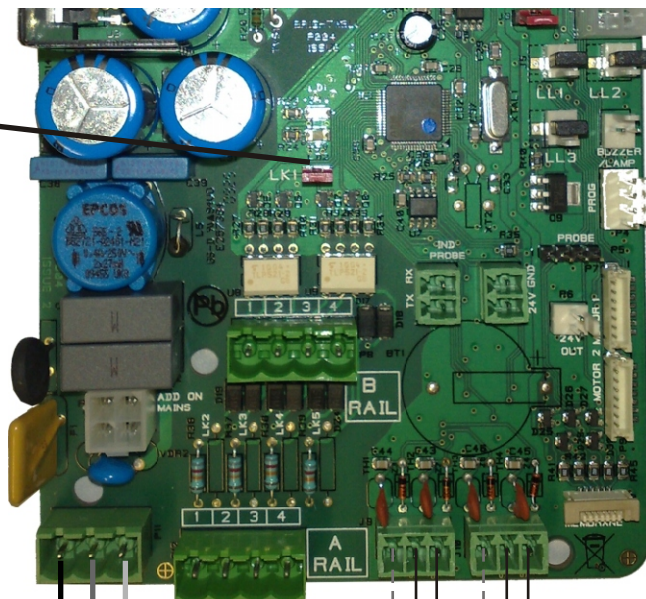
Existe asimismo la opción de una tercera bomba. Puede acomodar un cabezal sencillo o Highflow y puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Lk1

Se puede instalar y quitar de acuerdo con lo que se requiera.

Cuando está instalado, las entradas 2 y 3 están ligadas para que una sola señal pueda poner en marcha las bombas 1 y 2. Puede conectarse a la entrada 2 ó 3.

Cuando no está instalado, se necesita una señal para la entrada 2 (conectada a la bomba 1) y otra para la entrada 3 (conectada a la bomba 2).



100V - 240V CA 50/60Hz

El aparato debe estar aislado de la fuente de alimentación cuando está en off

Señales de entrada Entre 12 y 240 V CA ó CC

Entrada 1 - Carga inicial

Entrada 2 - Bomba de detergente e inicio de sonda

Entrada 3 - Bomba de abrillantador

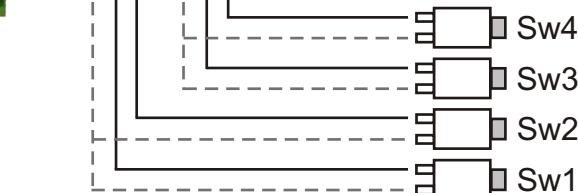
Entrada 4 - Bomba 4

Grupo B

Conexiones negativas

Grupo A

Conexiones positivas



SW1 - SW4 - Entradas de selector "sin voltaje"

Sw1- Carga inicial

Sw2- Bomba de detergente

Sw3- Bomba de abrillantador

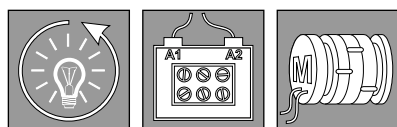
Sw4- Bomba 4

MODALIDAD TEMPORIZADA/CON SEÑAL

LK1 instalado

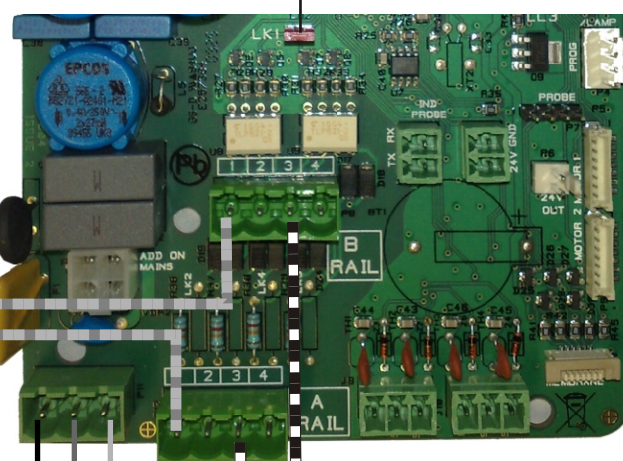
Carga inicial - conectar a una fuente de señal apta cuando se selecciona carga inicial a partir de los parámetros de programación.

Lámpara de ciclo de lavado
o
Bobina del contactor de lavado
o
Temporizador de leva



100V - 240V AC 50/60Hz

12 - 240V CA ó CC

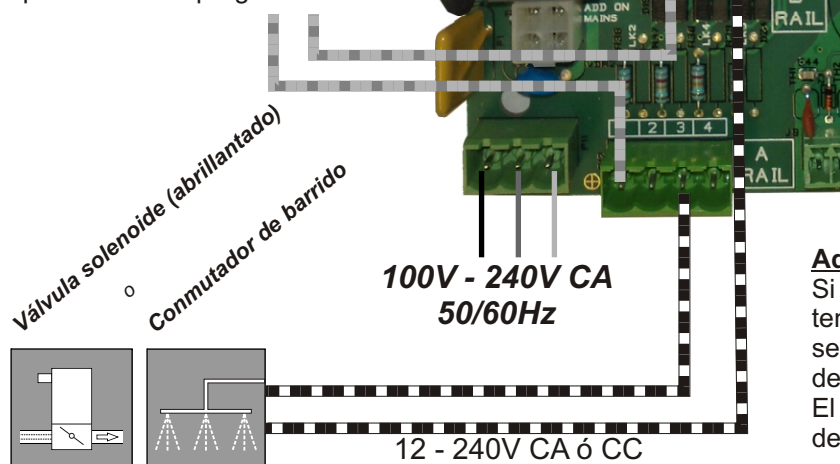


Advertencia de seguridad

Si se utilizan señales de baja tensión, deberá llevar los cables de señal a los carriles A y B separados de los de alimentación al equipo. El alambre correcto de la calidad debe ser utilizado

MODALIDAD CÍCLICA

Carga inicial - conectar a una fuente de señal apta cuando se selecciona carga inicial a partir de los parámetros de programación.



Advertencia de seguridad

Si se utilizan señales de baja tensión, deberá llevar los cables de señal a los carriles A y B separados de los de alimentación al equipo. El alambre correcto de la calidad debe ser utilizado

Cableado recomendado

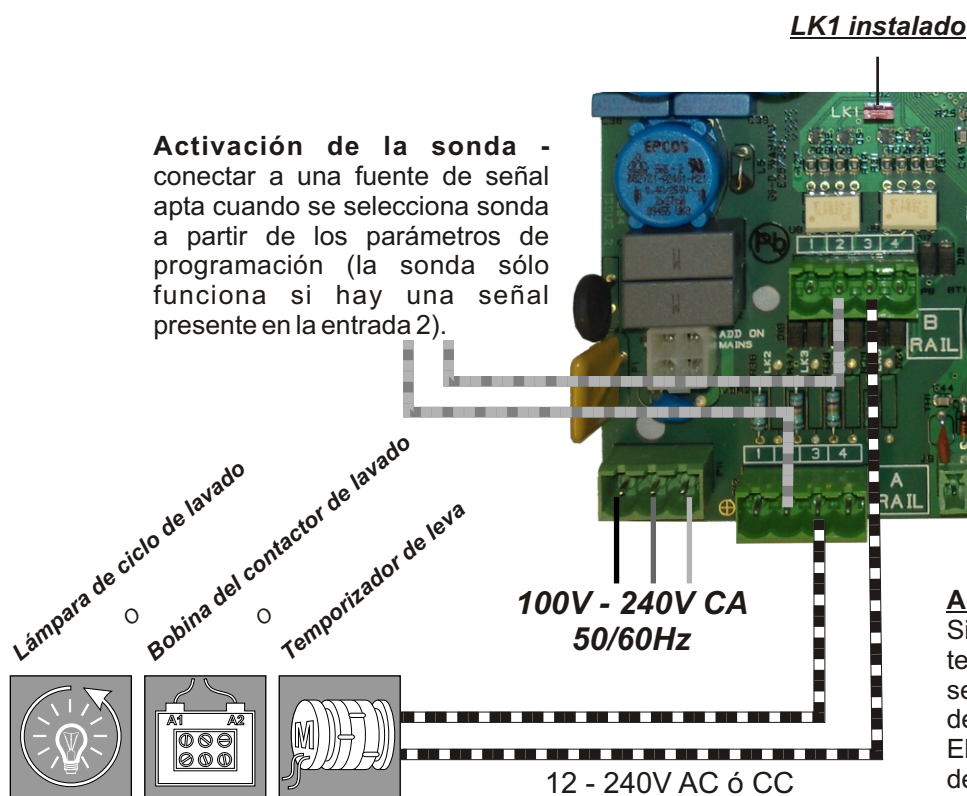
Tamaño máx. = 1.5 mm²

Tamaño mín. = 0.5 mm²

Intensidad = 0.5 A

MODALIDAD CONDUCTIVIDAD

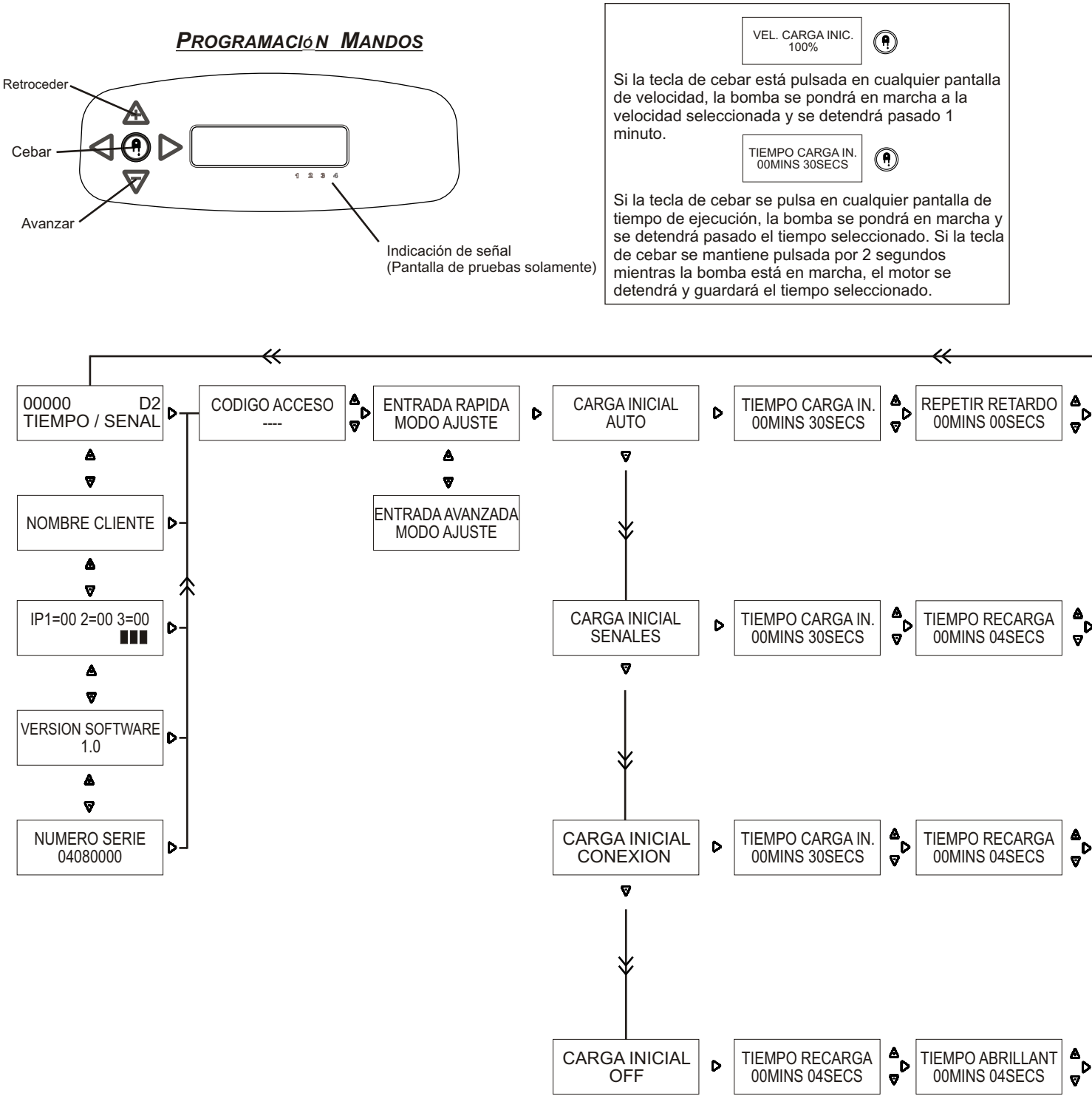
Activación de la sonda - conectar a una fuente de señal apta cuando se selecciona sonda a partir de los parámetros de programación (la sonda sólo funciona si hay una señal presente en la entrada 2).



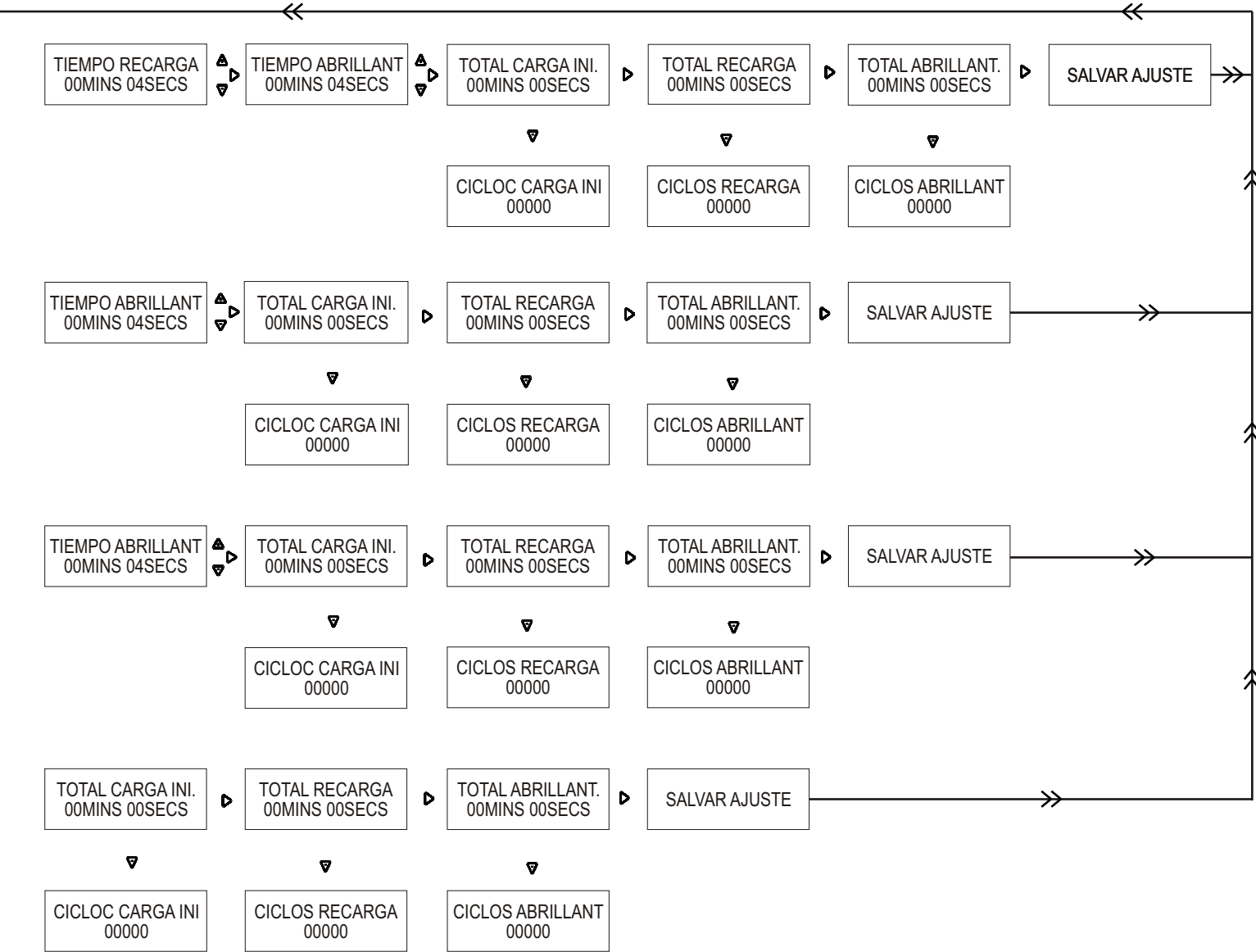
Advertencia de seguridad

Si se utilizan señales de baja tensión, deberá llevar los cables de señal a los carriles A y B separados de los de alimentación al equipo. El alambre correcto de la calidad debe ser utilizado

RAPIDA MODO AJUSTE

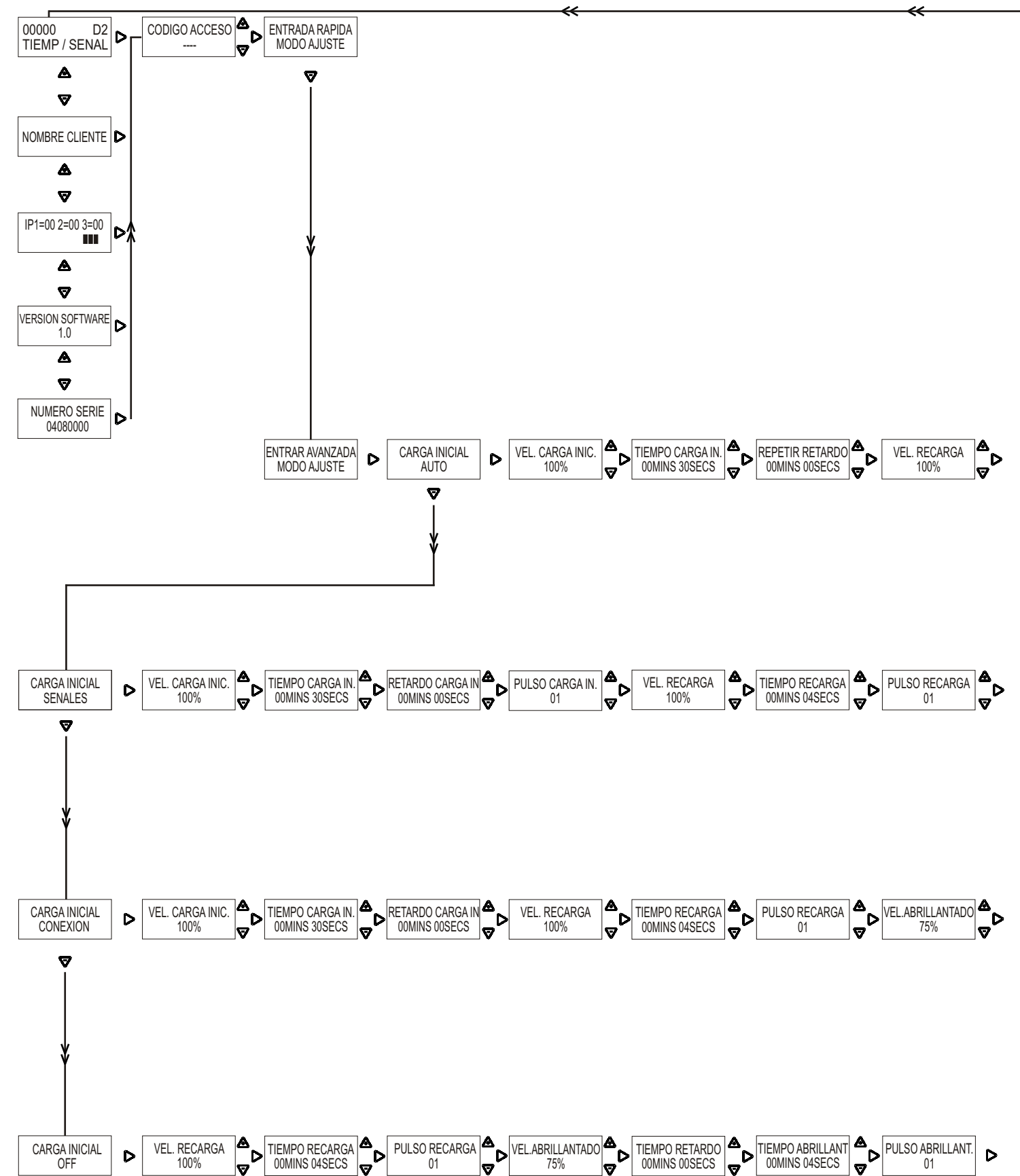


RAPIDA MODO AJUSTE

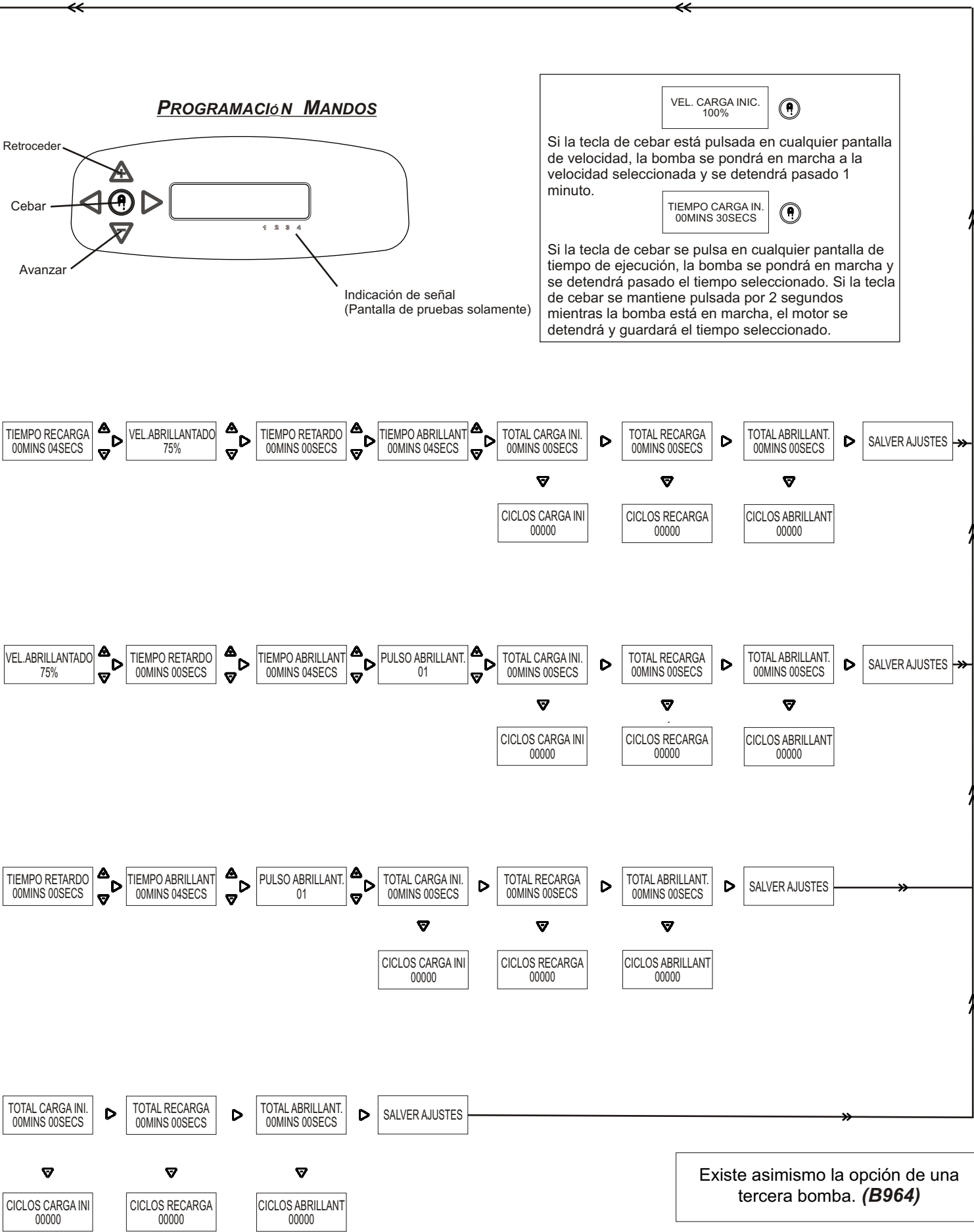


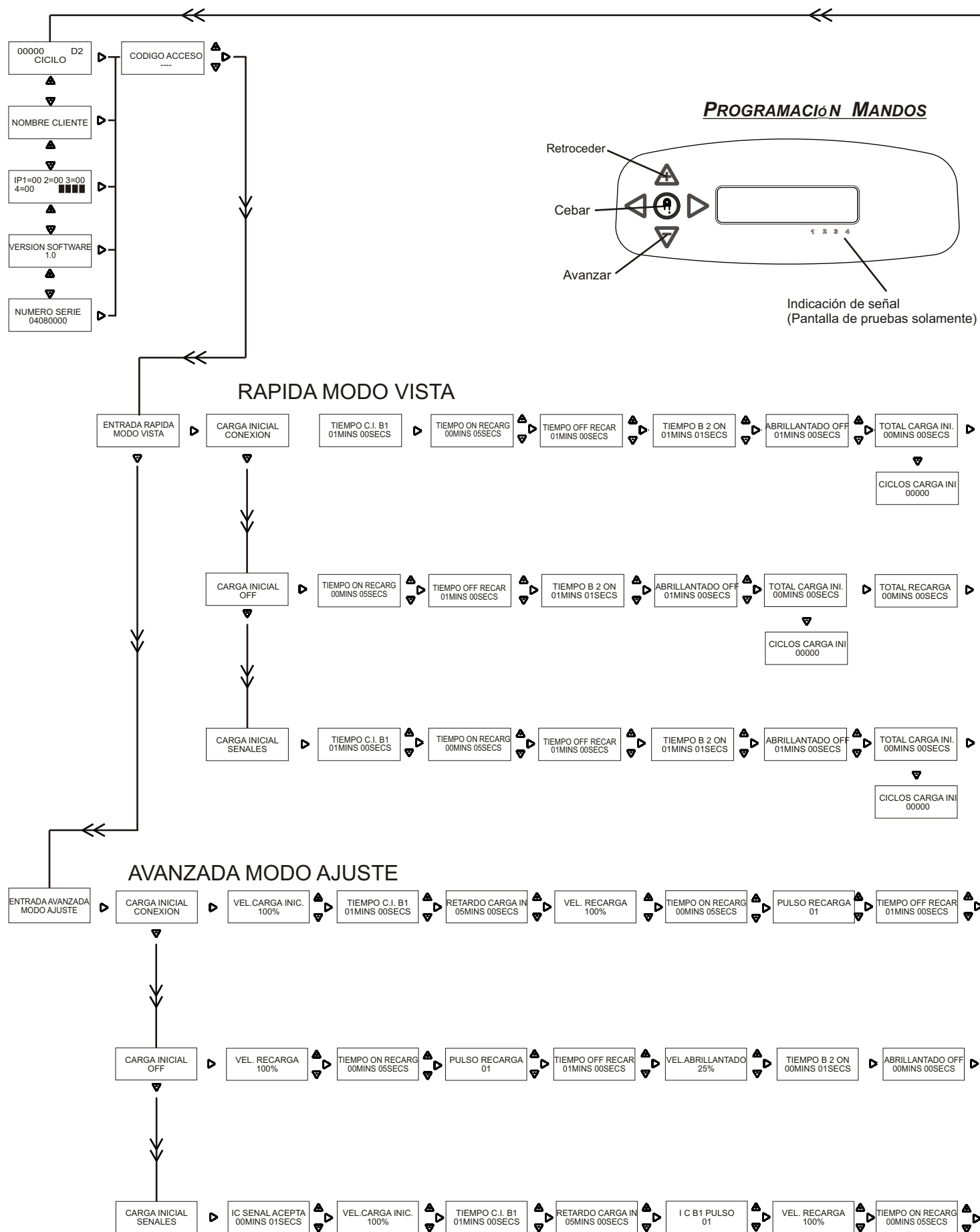
Existe asimismo la opción de una tercera bomba. **(B964)**

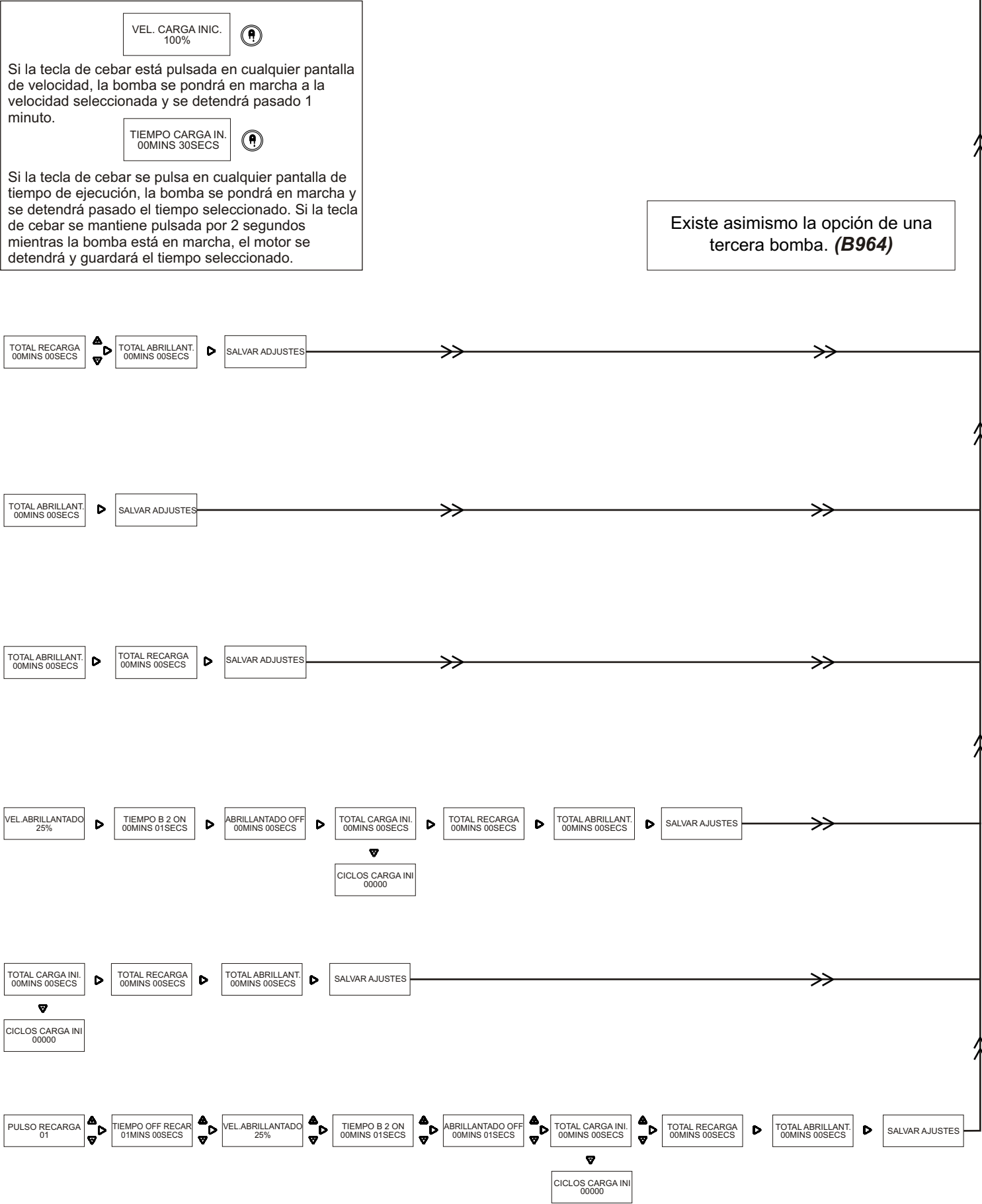
AVANZADA MODO AJUSTE

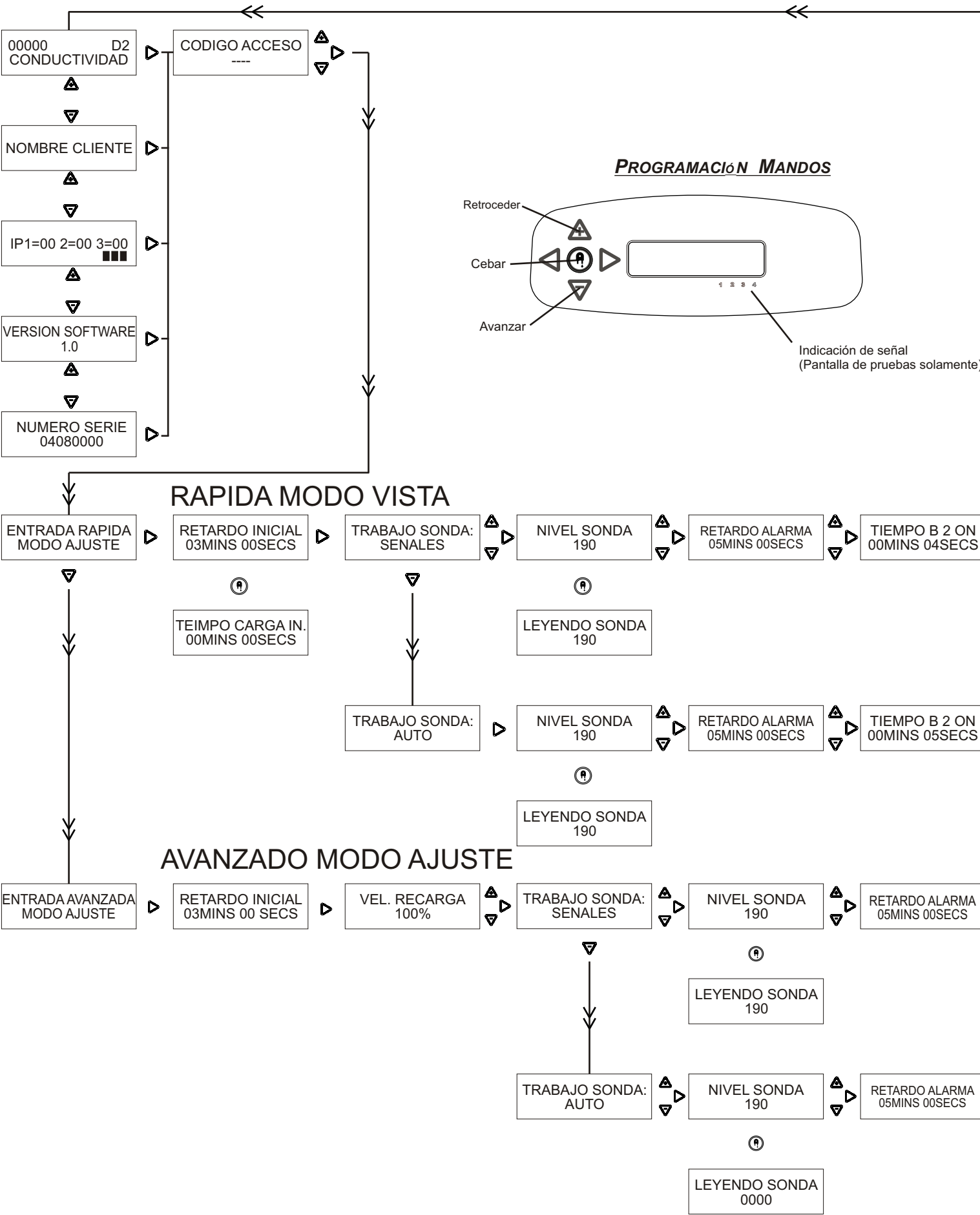


AVANZADA MODO AJUSTE









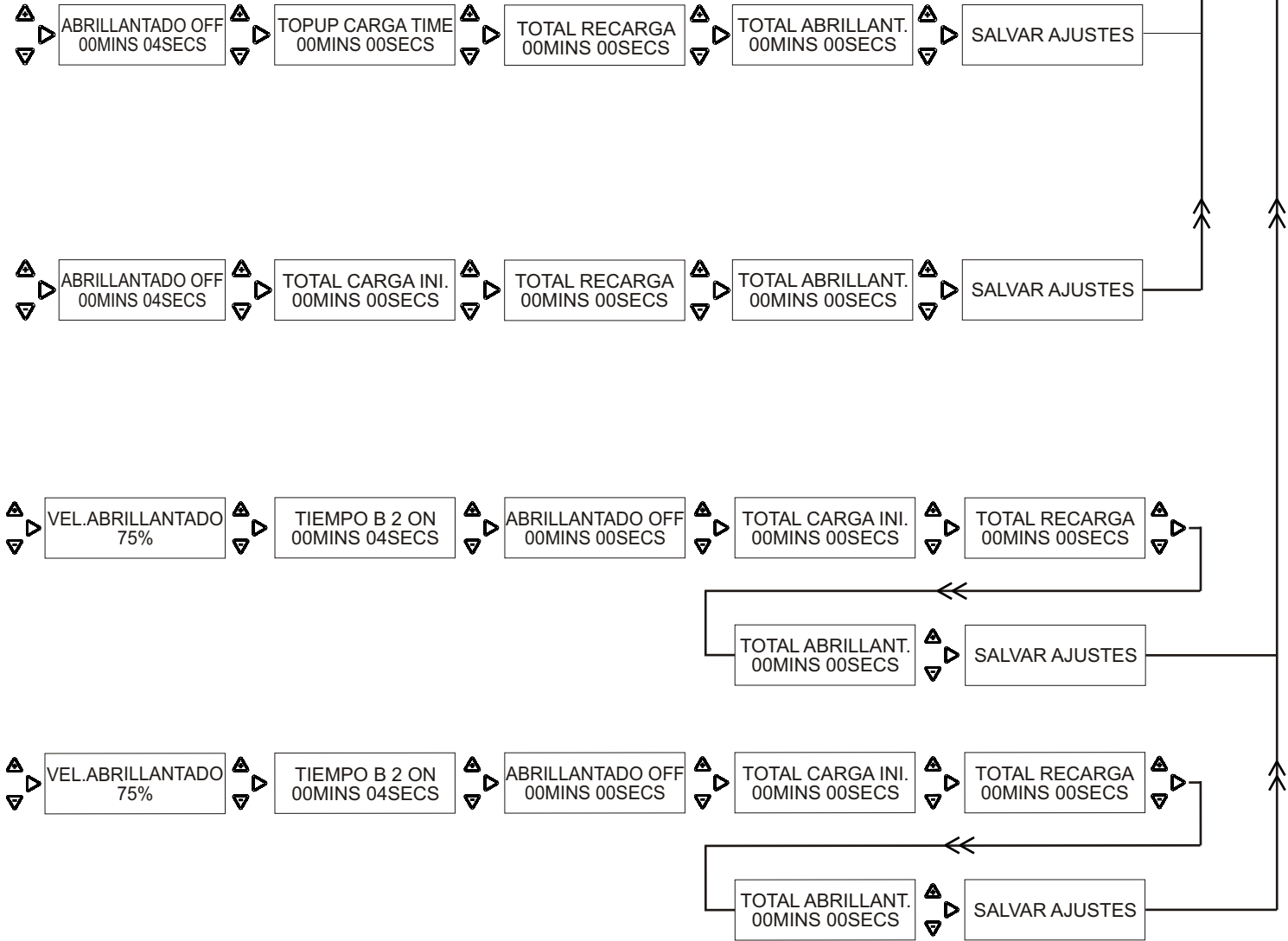
VEL. CARGA INIC.
100%

Si la tecla de cebar está pulsada en cualquier pantalla de velocidad, la bomba se pondrá en marcha a la velocidad seleccionada y se detendrá pasado 1 minuto.

TIEMPO CARGA IN.
00MINS 30SECS

Si la tecla de cebar se pulsa en cualquier pantalla de tiempo de ejecución, la bomba se pondrá en marcha y se detendrá pasado el tiempo seleccionado. Si la tecla de cebar se mantiene pulsada por 2 segundos mientras la bomba está en marcha, el motor se detendrá y guardará el tiempo seleccionado.

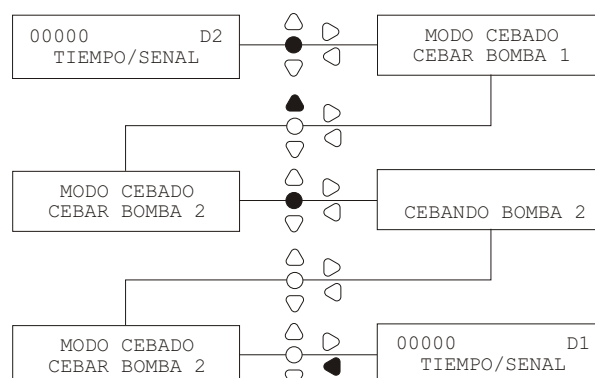
Existe asimismo la opción de una tercera bomba. **(B964)**



El cebado de las bombas se realiza por medio del teclado. Se pulsa la tecla **CEBAR** para entrar en la pantalla Modo Cebado.

En esta pantalla, se mantiene pulsada la tecla **CEBAR** para cebar la bomba 1. Pulsar **SUBIR** o **BAJAR** para seleccionar la bomba 2 y mantener pulsada la tecla **CEBAR** para cebar la bomba 2. La pantalla mostrará la bomba que se está cebando mientras dure la operación.

Pulsar la tecla **RETROCEDER** para retornar a la pantalla predeterminada (si no se pulsa ninguna tecla el aparato retorna a la pantalla predeterminada cuando hayan transcurrido 10 segundos).



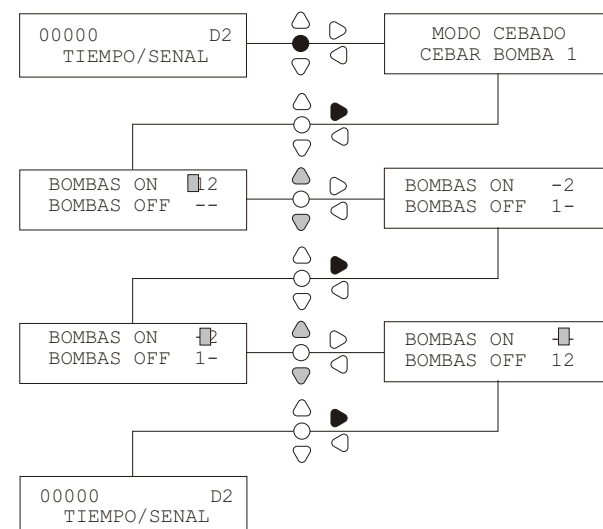
PARADA DE LAS BOMBAS

Las bombas se pueden detener por medio del teclado. Pulsar la tecla **CEBAR** para entrar en la pantalla Modo Cebado.

En esta pantalla, pulsar la tecla **AVANZAR/ACEPTAR** para entrar en la de Modo de Parada de Bomba. La pantalla enseñará si la bomba está en ON o en OFF.

Pulsar la tecla **SUBIR** o **BAJAR** para cambiar la bomba 1 de On a Off. Para cambiar la bomba 2, pulsar la tecla **AVANZAR/ACEPTAR**. Pulsar la tecla **SUBIR** o **BAJAR** para detener la bomba 2. Pulsar la tecla **AVANZAR/ACEPTAR** para retornar a la pantalla predeterminada (si no se pulsa ninguna tecla el aparato retorna a la pantalla predeterminada cuando hayan transcurrido 10 segundos).

Las bombas que están en OFF se iluminarán intermitentemente en la parte inferior de la pantalla predeterminada.

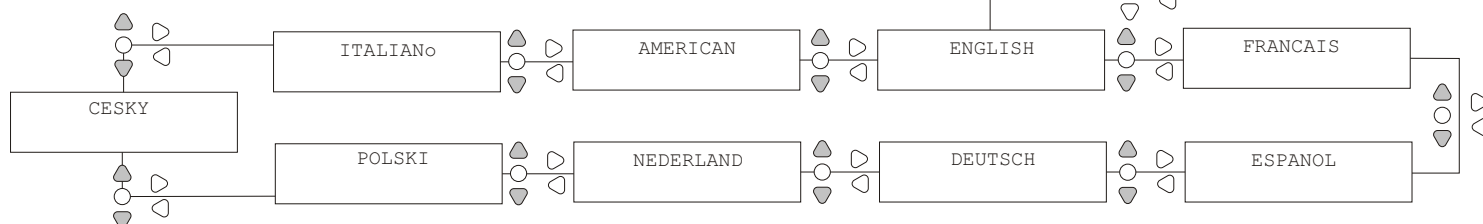
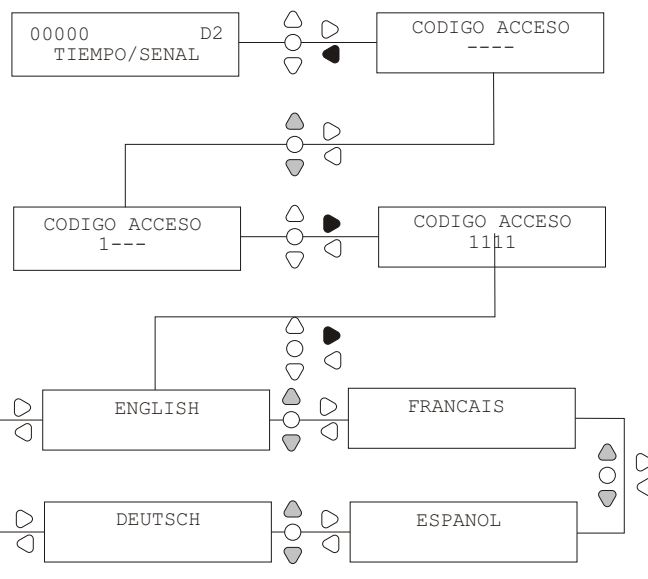


SELECCIÓN DE IDIOMA

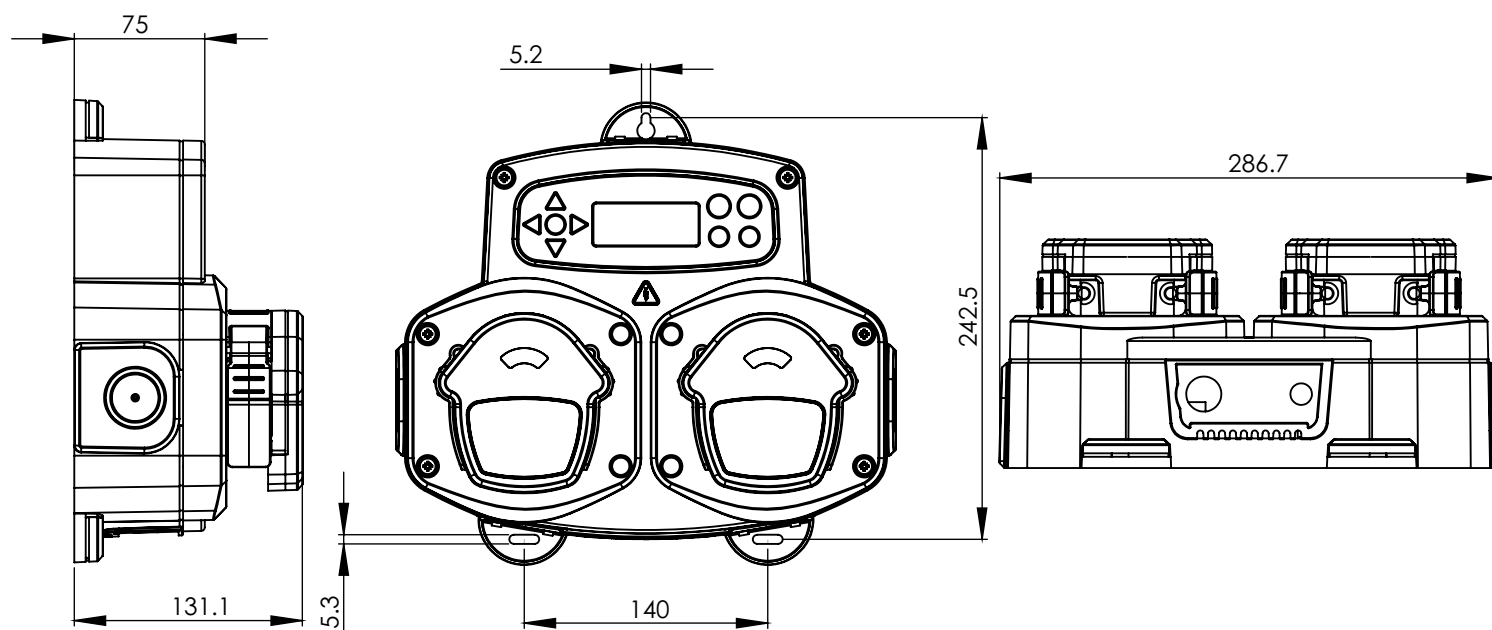
Se puede elegir inglés, francés, alemán, español, holandés, polaco, checo, italiano o americano.

Para seleccionar el idioma, en la pantalla predeterminada se mantiene pulsada la tecla **RETROCEDER** durante 2 segundos. Entonces aparece la pantalla código de acceso. Se introduce el código de cuatro dígitos por medio de las teclas **SUBIR** y **BAJAR** para seleccionar el número correcto y la tecla **AVANZAR/ACEPTAR** para salir.

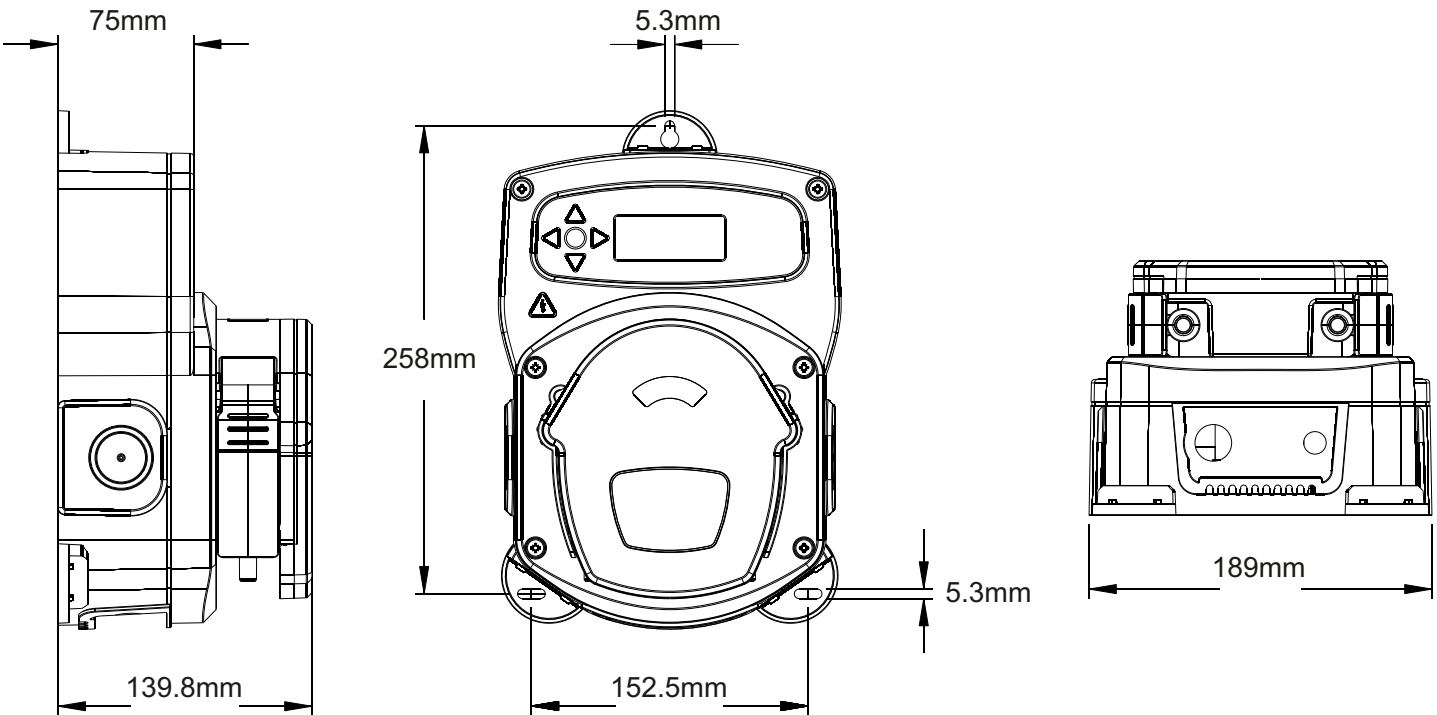
Utilizar las teclas **SUBIR** y **BAJAR** para hacer pasar las opciones de idioma. Utilizar la tecla **AVANZAR/ACEPTAR** para seleccionar el idioma deseado.



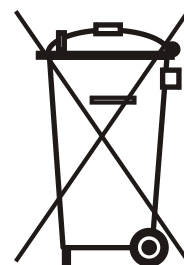
Alimentación	Voltaje	100 V a 240 V CA
	Frecuencia	50 - 60Hz
	Corriente	a 100 V 0,44 A
		a 240 V 0,15 A
	Potencia	40W
Fusible		Reponible 0,55A
Motor		Sin escobillas 24 V CC, 600 mA
Bomba	Máximo, silicona de 6.4 mm - 350ml/min, Norprene 3mm - 35ml/min al 100% velocidad	
	Mínimo, silicona de 6.4 mm - 58ml/min, Norprene 3mm - 3.5 ml/min al 20% velocidad (caudal cuando se usa agua)	
Carcasa		Polipropileno relleno de vidrio - IP 44
Peso (aprox.)		2.1kg
Certificación	EMC 89/336/EEC - EN61000-6-2:2005 & EN61000-6-4:2007	
	LVD 72/23/EEC - EN60335-1:2002 +A11:04 +A12:06 +A13:08 EN62233:2008 +A2:2006	



Alimentación	Voltaje		100V - 240V AC		
	Frecuencia		50 - 60Hz		
	Corriente @ 240V	Logic	WP1 - 0.16A		
			WP2/H - 0.32A		
			WP3/HH - 0.48A		
	Potencia	Logic	WP1 - 36W		
			WP2/H - 72W		
		WP3/HH - 108W			
Fusible			Reponible 0.55A		
Motor			Sin escobillas - 24V DC, 600mA		
Bomba			9.5mm Silicone - 1000ml/min / 30% = 225ml/min (Caudal cuando se usa agua a máxima velocidad)		
Carcasa			Polipropileno relleno de vidrio - IP 44		
Peso (aprox.)	Logic	WP1 - 1.6kg	WP2/H - 2.8kg	WP3/HH - 4.0kg	
Certificación	EMC 89/336/EEC - EN61000-6-2:2005 & EN61000-6-4:2007 LVD 72/23/EEC - EN60335-1:2002 +A11:04 +A12:06 +A13:08 EN62233:2008 +A2:2006				



NOTAS



- GB** **Environment protection first !**
Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- IRL** Leave it at a local civic waste collection point.

- F** **Participons à la protection de L'environnement**
Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

- D** **Schützen Sie die Umwelt !**
Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Wertstoffe.

- A** Bitte geben Sie Ihr Gerät zum Entsorgen nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof).

- E** **ii Participe en la conservación del medio ambiente !!**
Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

- I** **Partecipiamo alla protezione dell'ambiente**
Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

- NL** **Wees vriendelijk voor het milieu !**
i Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

- PL** **Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska !**
Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

- CZ** **Podílejte se na ochranu životního prostředí !**
Váš přístroj obsahuje čitelné hodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.

Sveďte jej sbernému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde a nim bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Guarantee

All Brightwell dispensers are guaranteed for two years from date of purchase against defects in materials and faulty workmanship. Peristaltic tubing is not guaranteed.

Chemical compatibility

We are pleased to offer advice on chemical compatibility, however our guarantee does not cover problems caused by chemical incompatibility.

Safety first

Always follow the chemical manufacturer's Health and Safety Instructions when using chemicals.

Technical and design specifications

Specifications within this catalogue are subject to alteration without notice.

Head Office

Brightwell Dispensers Ltd
Brightwell Industrial Estate
Norton Road, Newhaven
East Sussex, BN9 0JF, UK
Tel: +44 (0)1273 513566
Fax: +44 (0)1273 516134
Email: sales@brightwell.co.uk
www.brightwell.co.uk

Benelux and German Office

Brightwell Dispensers Ltd
Lonneker Steumke 21
Enschede, NL-7524 DN
The Netherlands
Tel: +31 (0)53 4344018
Fax: +31 (0)53 4344022



BS EN ISO 9000:2000
FM34956

